

室內

Interior

"Interior"

ISSN 1027-6130

06



9 771027 613009

#249

6 2014

NTD200

www.interior-mj.com.tw

看不見的設計

設計 陳連武 孫立和 林中霖 房元凱 郭宗翰 筑筑設計 張莉寧

特訊 Mission - Post Modern後現代建築的任務

居家 2014年米蘭家具展iSaloni:the Salone del Mobile.會內展(上)

FANTINI
RUBINETTI

義大利時尚設計龍頭



Wilmotte | J.M. WILMOTTE DESIGN

teuco

義大利頂級科技衛浴



HYDROLINE

Hydroline allows you to pick your favourite massage owing to the wide choice of configurations available, which can all be combined with Cromoexperience.

麗舍
Home Boutique

台北 |
台北市松山區敦化北路 260 號
Tel +886-2-2713-0055

台中 |
台中市南屯區公益路二段 132 號
Tel +886-4-2329-6611

高雄 |
高雄市前金區民生二路 200 號
Tel +886-7-216-4588

上海 |
上海市靜安區武定路 979 號
Tel +86-21-6253-8799

北京 |
北京市朝陽區芳園南里 9 號院 7 號樓 108 室
Tel +86-10-8586-2082

www.homeboutiqueonline.com



SENSOWASH® SHOWER-TOILET FOR THAT FRESHLY- WASHED FEELING



Design by Philippe Starck



SensoWash® - gentle cleansing with water. The SensoWash® shower toilet seat cleanses you with water after using the toilet - it is gentle, clean and safe. SensoWash® offers more than just toilet hygiene, it also greatly enhances quality of life.
Duravit Asia Limited, Unit 3408B, 34/F AIA Tower, 183 Electric Road, North Point, Hong Kong,
Phone +852 2219 8780, Fax + 852 2219 8893, info@hk.duravit.com, www.duravit.com.hk

SENSOWASH®

Sanway
Integrity for wellness

San Way International Co. Ltd. Headquarters Showroom Building No. 449, Sec. 1 Wen-Hsin Road, Taichung, Taiwan, Phone (04)2259-3289, Fax (04)2259-3253, **Taipei Flagship Boutique Showroom**, 1F, B1 No. 37 Kuang Fu North Rd. Taipei, Taiwan, Phone (02)2766-9116, Fax (02)2766-9118, info@sanway.com.tw, www.sanway.com.tw



SENSOWASH® SHOWER TOILET FOR THAT FRESHLY-WASHED FEELING



Design by Philippe Starck

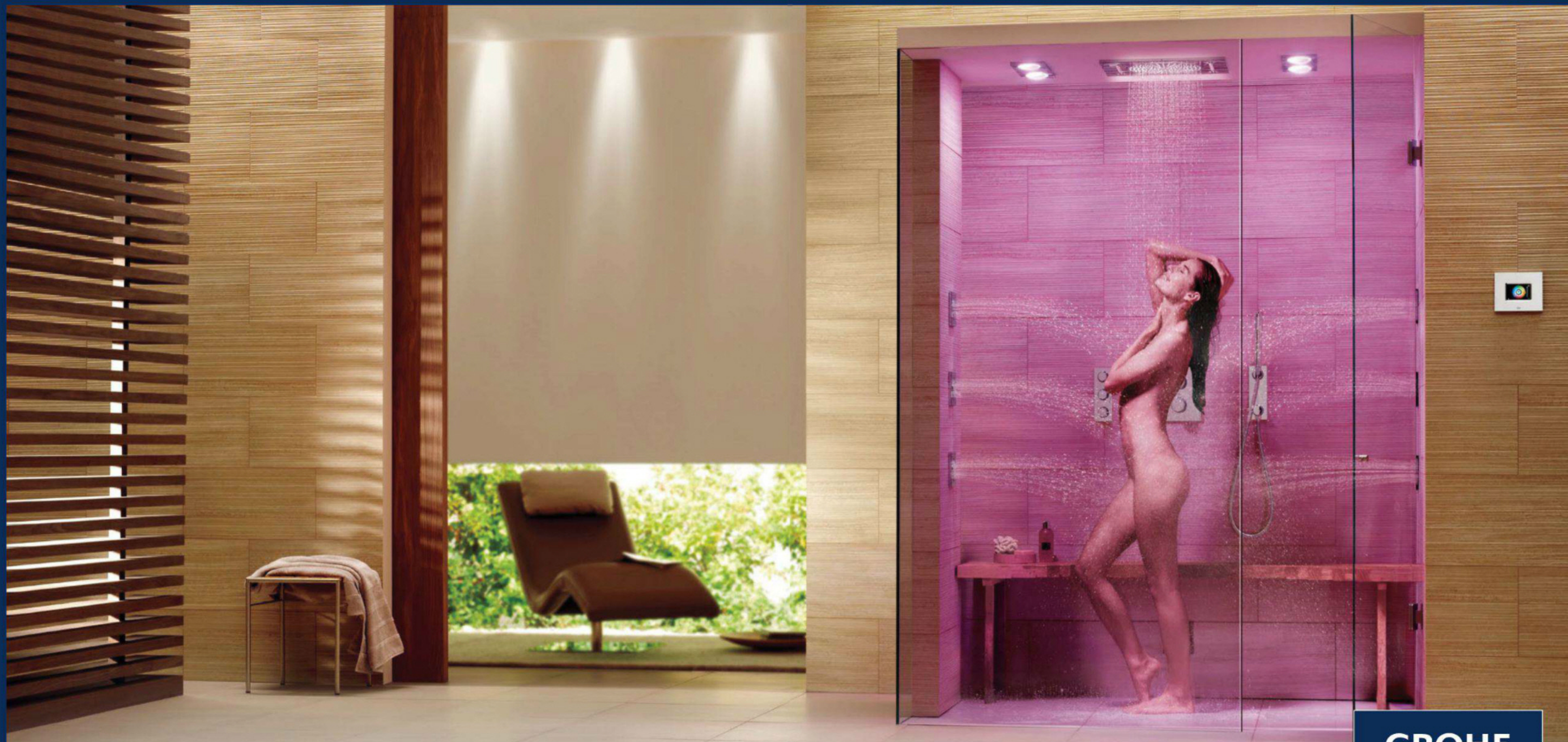


SensoWash® - gentle cleansing with water. The SensoWash® shower toilet seat cleanses you with water after using the toilet - it is gentle, clean and safe. SensoWash® offers more than just toilet hygiene, it also greatly enhances quality of life.
Duravit Asia Limited, Unit 3408B, 34/F AIA Tower, 183 Electric Road, North Point, Hong Kong,
Phone +852 2219 8780, Fax + 852 2219 8893, info@hk.duravit.com, www.duravit.com.hk

SENSOWASH®

Sanway
Integrity for wellness

San Way International Co. Ltd. Headquarters Showroom Building No. 449, Sec. 1 Wen-Hsin Road, Taichung, Taiwan, Phone (04)2259-3289, Fax (04)2259-3253, **Taipei Flagship Boutique Showroom**, 1F, B1 No. 37 Kuang Fu North Rd. Taipei, Taiwan, Phone (02)2766-9116, Fax (02)2766-9118, info@sanway.com.tw, www.sanway.com.tw



F-digital Deluxe turns every bathroom into an exclusive private home spa – an experience that touches all senses and leaves nothing to be desired. The super-slim and intuitive ambient controller orchestrates our new collection of products designed to stimulate the senses. By touching the “dry zone” controller you can now choose your own combination of lighting, sound and steam - three vital elements that have a positive effect on our physical, emotional and spiritual wellbeing.

F-DIGITAL DELUXE
HOME IS WHERE MY GROHE SPA IS

GROHE
SPA



台灣總代理 楠弘廚衛

台北 | 品協 02 2563 2266 桃園 | 柏元 03 222 5668 台中 | 林氏 04 2380 1506 台南 | 柏御 06 298 6606 台北 | GROHE SPA 02 2545 2323
台北 | 弘麗 02 2345 5151 新竹 | 柏加 03 535 7646 嘉義 | 柏燕 05 216 5488 高雄 | 柏正 07 334 4186 高雄 | GROHE SPA 07 335 0390



2014 GROHE
夏季舊換新促銷活動
2014/05/01-08/31

störmer
german kitchen since 1958

台灣區總代理

德宜國際/
台北市忠孝東路三段211號

T 02 6617 3311 www.deryi.com.tw

邑舍國際/
桃園市成功路二段191號
T 03 334 0100

皇家進口廚具(隴陽)/
新竹市經國路二段145號
T 03 534 5500

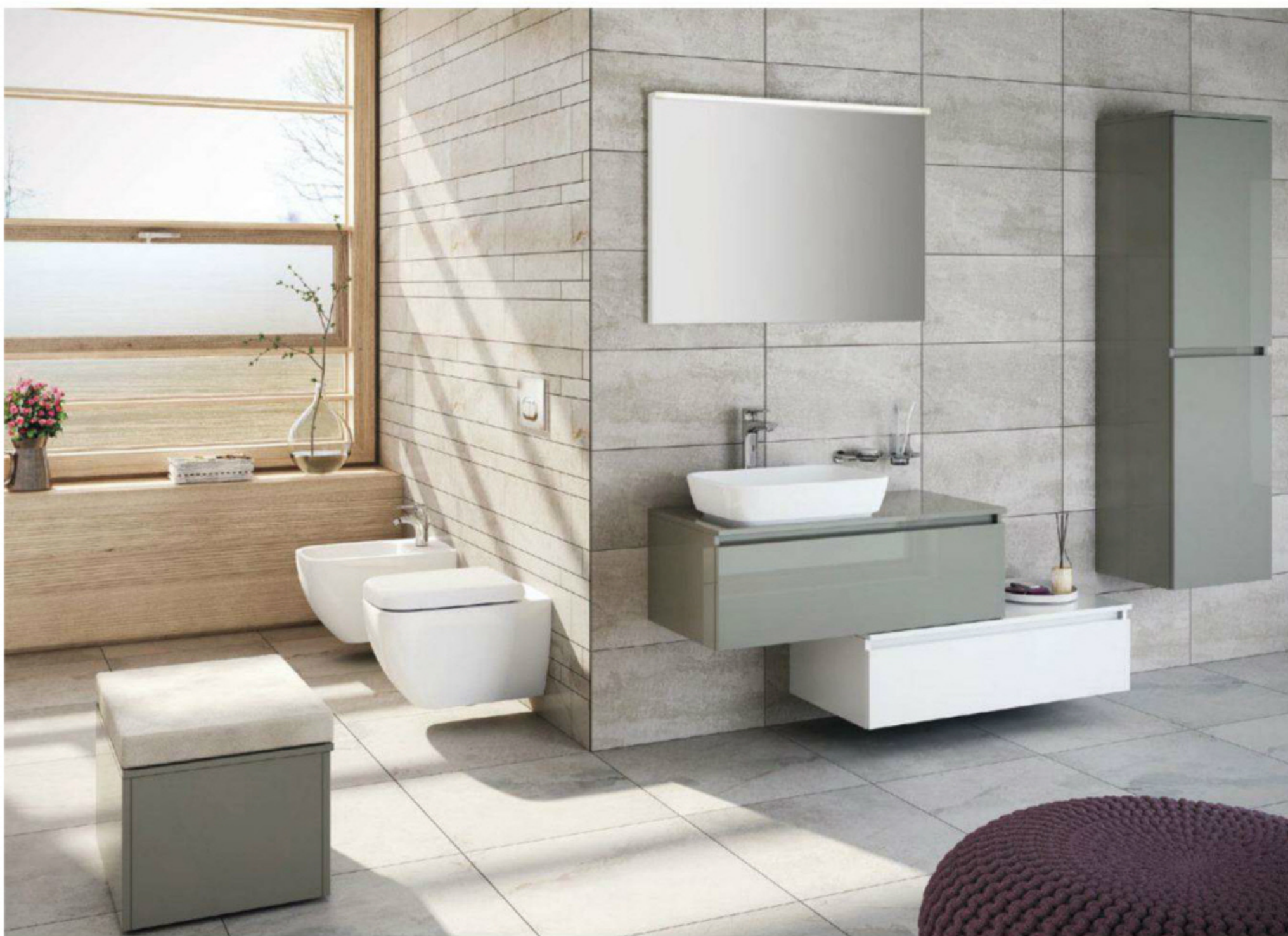
雅櫥精品/
台中市西區忠明路30號2樓
T 04 2314 9300
www.art-kitchen.com.tw

晉仕企業/
嘉義縣水上鄉寬士村崎仔頭701-82號
T 05 235 1934

可辰國際/ 即將隆重發表
高雄市鼓山區美術東二路466號
T 07 522 5466

terracucina

Shift+



Your bathroom just the way you want it.

NOA

The German industrial design agency NOA breaks off from conventional outlook to develop contemporary product ideas and design solutions firmly anchored in the latest trends and possibilities in marketing and technology. The multiple award-winning NOA creates relevant products with a focus on aesthetics, function and innovation.





廚房新亮點
吊櫃電動升降化

兼具外觀與機能性的電動升降烘碗機與置物櫃，
可搭配各式門板，
收納方便拿取容易，
符合人體工學的設計使用上更安全更貼近人性。

 **FUKUSHIN**
日本電動升降櫃第一品牌

Automatic
Up



100%
日本製造

Down
電動升降櫃
デラックスタイプ
Cabinet

烘碗機 / 置物櫃



台灣總代理
萊茵黃金有限公司 RHINEGOLD CO., LTD

高雄 高雄市苓雅區中正一路368號 (07)7275388
台北 新北市林口區文化北路一段261號3樓 (02)26092695



QUALITY. GUARANTEED.
SINCE 1964

瑪摩麗磁

全球精品磁磚



世界級名牌汽車空間的最佳夥伴!

The best space partner for world's famous cars.

MML瑪摩麗磁已經成功為世界級名牌汽車展廳，貴賓室與維修服務空間的最佳夥伴，如Benz汽車展廳、博物館；BMW汽車展示館、PORSCHE汽車展示中心、Audi汽車展示中心、LEXUS、MINI...等。



手機版 PAD版

TOTO

水龍捲

—— 洗力三合一馬桶 ——

集三大獨家技術於一身，擁有指標性洗淨力的
「TOTO水龍捲·洗力三合一馬桶」
讓乾淨，有了新定義！



首創無稜緣弧設計

讓馬桶內緣處的凹槽消失 實現零死角、不卡垢的徹底潔淨



龍捲噴射式洗淨

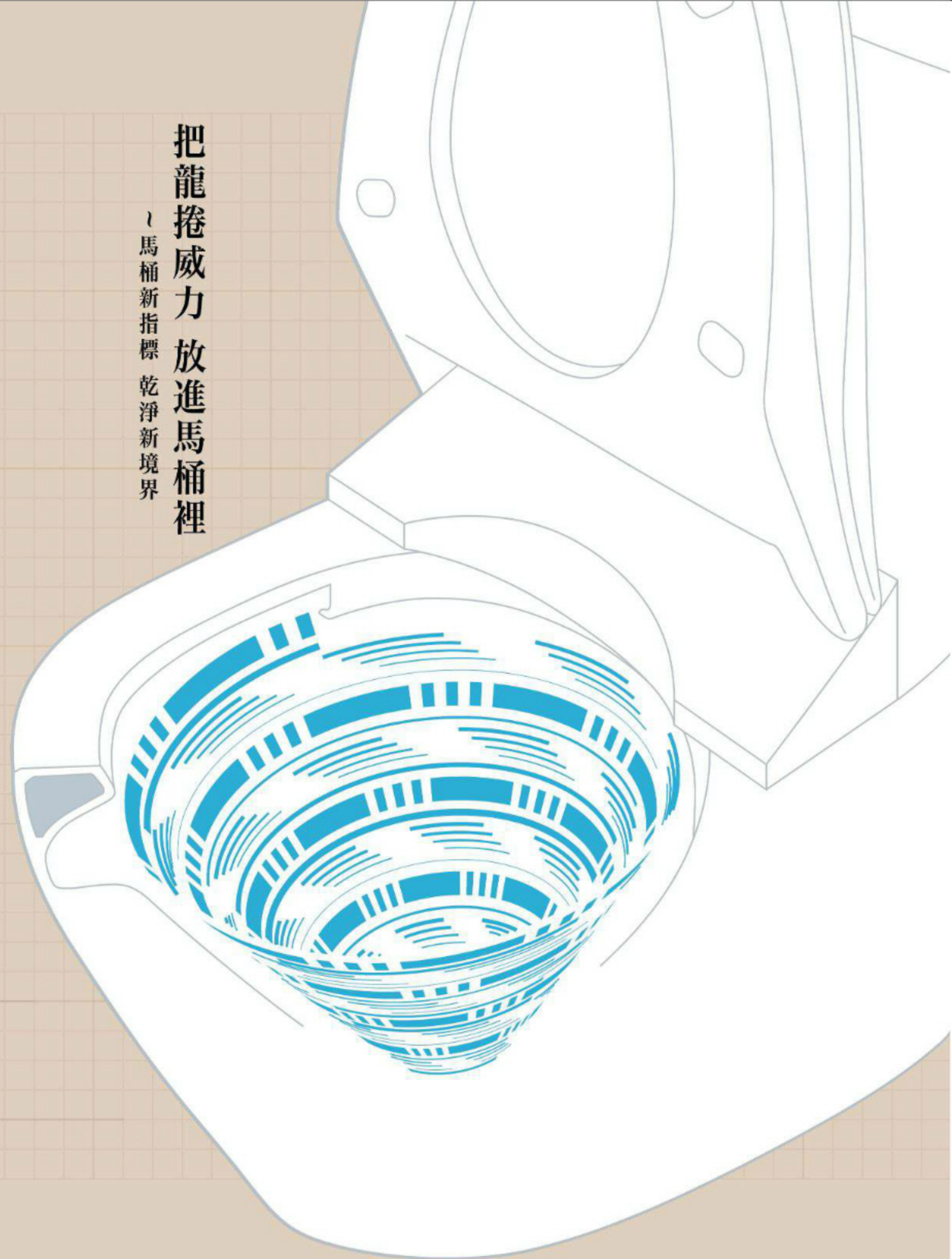
360°洗捲，讓馬桶內壁，再也沒有沖洗不到的地方



喜貼心技術

奈米級抗污釉料，光滑表面，讓細菌髒污難以附著

把龍捲威力放進馬桶裡
「馬桶新指標 乾淨新境界」





台北 龍公館





PLATINUM 鉑金系列  MADE IN ITALY

New Arrival

無油煙的烹調
帶給您的就是健康

堅持給消費者
最舒適安全的烹調環境

蒸出健康 · 烤出美味

多功能

烤箱 OV-758



多功能

烤箱 OV-750



多功能

蒸烤爐 SO-970



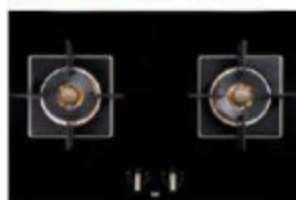
高效能

瓦斯爐 GH-862-GS



高效能

瓦斯爐 GH-7450-GS



 SHIH LEI
世磊實業

www.shih-lei.com.tw

歡迎向全省各大廚具門市洽詢

 粉絲專頁: best kitchen 體驗廚房 貝斯特烹飪教室 開課招生中

台北市塔悠路219號 / 02-2760-9666
竹北市縣政三街136號 / 03-656-0101
台中市環中路二段302號 / 04-2452-4948
高雄市仁武區永榮一街90號 / 07-3755-262

台中展示館籌備中 敬請期待



LIFE IN LUXURY, EXPERIENCE IN LAZULI.



LAZULI
BATH & KITCHEN
築禮國際

KERAMAG

德國百年經典衛浴

iT - The gentle shape of modern life

HCG GROUP 築禮銷售 和成服務 www.lazuli.com.tw

■ 旗艦店 台北：台北市內湖區行善路398號 02-2790-8399 台中：台中市文心路四段168號 04-2299-0990 高雄：高雄市一心二路25號 07-330-8961
■ 台中：台中市三民西路二段399-1號 04-2471-3650 ■ 雲林：雲林縣虎尾鎮安瀾里182-2號 05-622-0810 ■ 嘉義：嘉義市港坪里大華路211號 05-285-9728
■ 屏東：屏東市重慶路82號 08-733-4777 ■ 宜蘭：宜蘭縣羅東鎮興東南路172號 03-954-1505

Gentle beauty

德國工藝之傾心力作 **KLUDI AMBA**

堅持品質 選擇KLUDI

KLUDI成立於1926年,專注於廚衛產品的研發與生產
每件作品盡顯德國工藝精神,品質卓越
始終堅持德國設計 歐洲製造



KLUDI 亞太總部

61 Alexandra Terrace, #07-04
Singapore 119936
sales-sg@kludi.com

德商柯魯迪有限公司台灣辦事處
Tel: 02-8943-4663
sales-tw@kludi.com

台灣代理商:

築禮國際
台北市內湖區行善路398號
Tel: 02-2790-8399

華永國際股份有限公司
台北市中山區長安東路二段112號11F-1 (辦公室)
台北市內湖區新湖一路153,155號 (門市籌備處)
Tel: 02-2507-8050

kludiamba.com

● KLUDI ●



德國漢賓 精密淨水系統

歐美居家健康風

Micro Clean Family

微淨家庭

健康全能升級 廚衛高效優化

高度解析居家用水

精密隔絕水中微粒汙染源

讓健康預防措施全面升級

同步優化廚具衛浴的運轉效能

微淨化模式 立即啟動

設計師接軌國際專線:0800-088985



Since 1936

台灣總代理



偉太企業機構
WTI Enterprise Corporation

敦南旗艦 2.0 台北市大安區敦化南路一段311號

門市資訊

新北市中和區中山路二段291號2樓

桃園縣蘆竹鄉中正路1號B1

新竹市東區中華路二段190號7樓

台中市西屯區中港路二段71號2樓

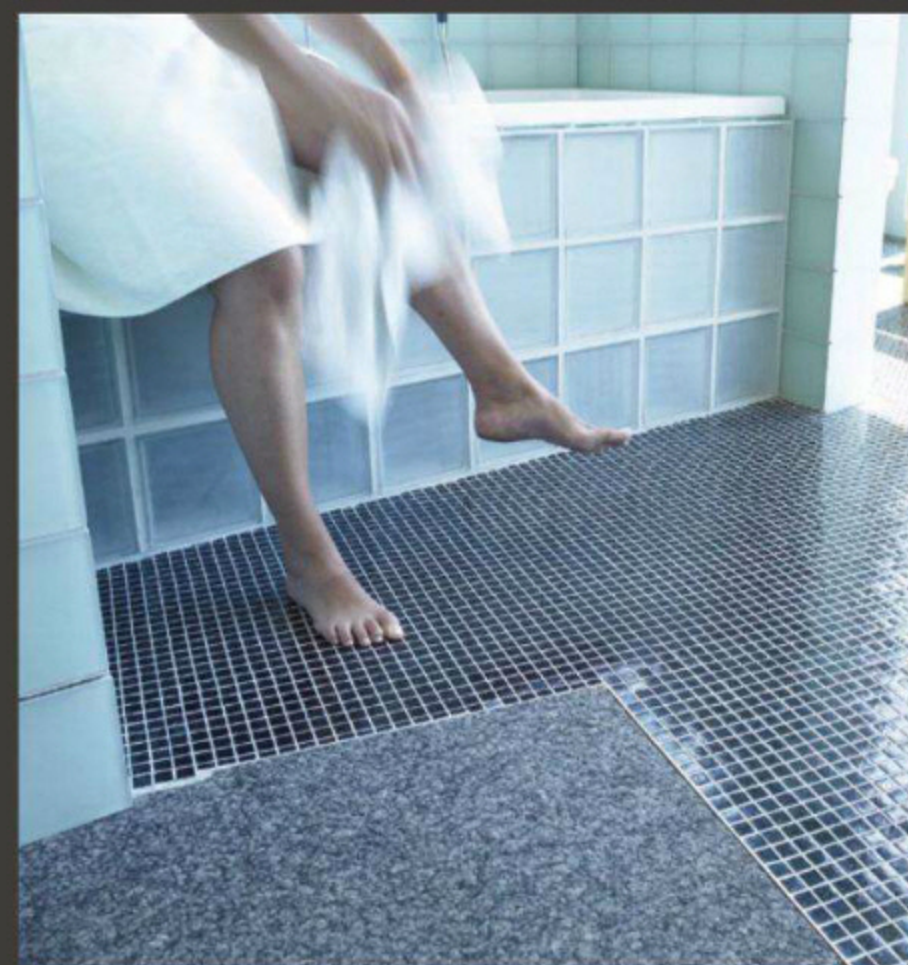
台南市仁德區中山路779號1樓

高雄市左營區民族一路948號1樓

www.judo.tw



台北內湖 雙湖匯 協定建築設計事務所



恆康地暖舒適百年Floor Heating



PANDOMO® 磐多魔系列

為一全新地坪牆面系統，能符合現代建築設計要求
其跳脫過往固定模式，讓地坪牆面幾乎為定製品之特性
讓設計者擁有更多自主性及創意發揮空間
而無縫施工及特殊表面處理，讓使用者輕易維護且永保如新

地板溫度・由您決定

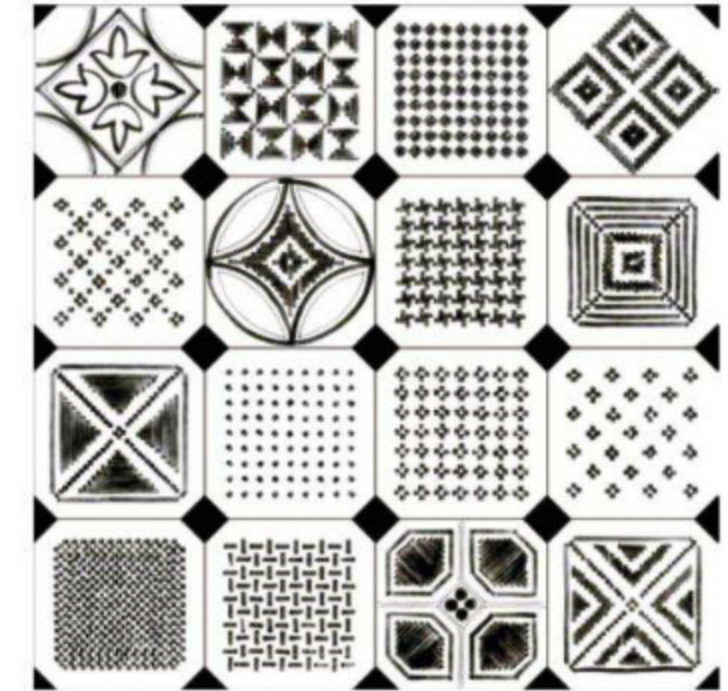
來自丹麥的恆康地暖系統，適用於乾式和濕式施工法
且符合了現在台灣的施工環境，無電磁波為最佳優點
以足部取暖方式，及智慧溫度控制器，是最為經濟效益的
恆康地暖其面材可為：磁磚、拋光磚、木地板、大理石、磐多魔
恆康地暖可施作範圍：住宅裝修、學校、醫院、商務旅館、SPA會館

本產品已投保2000萬之產品責任險



艾維施釉磚

取材自萬花筒百變花紋設計，樸素自然之色澤，展現低調華麗風格



BV2000OCTA 尺寸200x200mm 共16種圖案隨機出貨



BV2000
200x200mm



BV2000OCT



BV2002



BV2002OCT



BV2007T
40x40mm



羅特麗磁磚精品
北大欣股份有限公司
www.pdh.com.tw



台北旗艦店
台北市金山南路一段69號
TEL : 02-23927366

桃園經國門市
桃園市經國路593號
TEL : 03-3253758

新竹東大門市
新竹市東大路二段327號
TEL : 03-5354015

台中文心門市
台中市文心路三段227號
TEL : 04-22918811

嘉義世賢門市
嘉義市世賢路二段492號
TEL : 05-2356008

台南健康門市
台南市健康路二段197號
TEL : 06-2912046

高雄美學館
高雄市六合路67號
TEL : 07-2227268

羅東光榮門市
羅東鎮光榮路63-5號
TEL : 039-532929



賽麗石

Silestone®
Authentic Life
Kitchen and Bathroom Surfaces

檯面的安全衛生 就是家人的健康

西班牙賽麗石

全球唯一**抗菌除臭**石英檯面

限定色號：CS102、CS201
促銷價**99**元/cm(原價125元/cm)
限定色號：CS685、CS686
促銷價**109**元/cm(原價165元/cm)
限定色號：CS602、CS612
促銷價**129**元/cm(原價165元/cm)
限定色號：CS512、CS513
促銷價**165**元/cm(原價220元/cm)
本活動自2014/4/1日起
其他促銷、實際計算方式內容洽
各廚俱門市



近年台灣市場許多聲稱“石英檯面”，但大多未明確標示原製造廠，產品成份及產地不實且品質未經安全檢測，此類商品將嚴重危害使用者健康。西班牙賽麗石獲得各項材料安全檢測，為全球唯一**抗菌除臭**石英檯面，在全球廣泛使用，美國市佔率75%，歐洲更高達90%。

台灣總代理：興立富實業有限公司

台北市大安區敦化南路二段65號12樓 Tel: 02-2325-0289 (代表號)

e-mail: coallmax@coallmax.com.tw

<http://www.silestone.com/> / <http://www.silestone.com.tw>



Silestone is internationally certified to ensure maximum safety and protection



Colonne e mensole Alevè Decor laminato Olmo Mercurio bordo in tinta. Basi e basi sospese Alevè Lux laccato Arena bordo bicolore. Pensile Elettica in vetro colorato opaco grigio piombo. Elementi a giorno Alevè Decor laminato Olmo Mercurio bordo in tinta, Life laccato paco perla laccato opaco piombo.



台北	卓都	台北市信義區仁愛路四段436號1F	02-2729-8398
桃園	萬臣	桃園縣大園鄉新生路四段121號	03-287-0616
新竹	萬臣	新竹縣竹北市光明六路275號	03-657-2012
台中	中欽	台中市南屯區惠文路363號	04-2382-2242
嘉義	聖歐	嘉義市民生北路212號	05-228-3827
屏東	諾貝爾	屏東市民族路240號	08-733-7768



www.stosa.it

去除裝潢後甲醛及TVOC 遠離致癌威脅



環保局在今年四月六日發布消息指出，雖然國際癌症研究機構（IARC）在2006年就將甲醛確定為「第1類致癌物（即對人類及動物均致癌-sufficient evidence of carcinogenicity）」，許多國家對於各類物品中的甲醛含量亦嚴格規範，但台灣民眾普遍對甲醛及TVOC的危機意識不足，導致在居家空間中，時常受到甲醛威脅身體健康。

使用綠建材 不代表無甲醛

甲醛是一種用途非常廣泛的化工產品，在黏著劑、界面活性劑、塑膠、橡膠、皮革、造紙、染料、油漆、建築材料（例如合成板材、隔熱材料、木製產品、地板、裝修和裝飾材料等）裡頭都有其身影，它們藏身在裝潢與家具中，和我們朝夕相處，當甲醛及TVOC（揮發性有機化合物）進入空氣中，就會透過我們的呼吸或黏膜接觸進入身體，慢慢侵蝕我們的健康。

研究報告指出，長期接觸低劑量甲醛及TVOC可能對皮膚及黏膜產生刺激，引起慢性呼吸道疾病，最後導致鼻咽癌、腎臟損壞等嚴重病變，或是引起青少年記憶力和智力下降。而甲醛及TVOC對嬰幼兒與孕婦的危害更加嚴重，可能導致懷孕期間胎兒停止生長發育、大腦發育不全，最終流產等嚴重後果。

因此環保局建議，民眾應多使用經過認證的綠建材，以確保甲醛含量在人體可接受並代謝的範圍內。但，使用綠建材是否就代表居家能遠離甲醛及TVOC威脅？其實在裝潢過程中，板材需要黏著固定，而這些被大量使用的黏著劑裡，就有驚人超標的甲醛及TVOC含量。

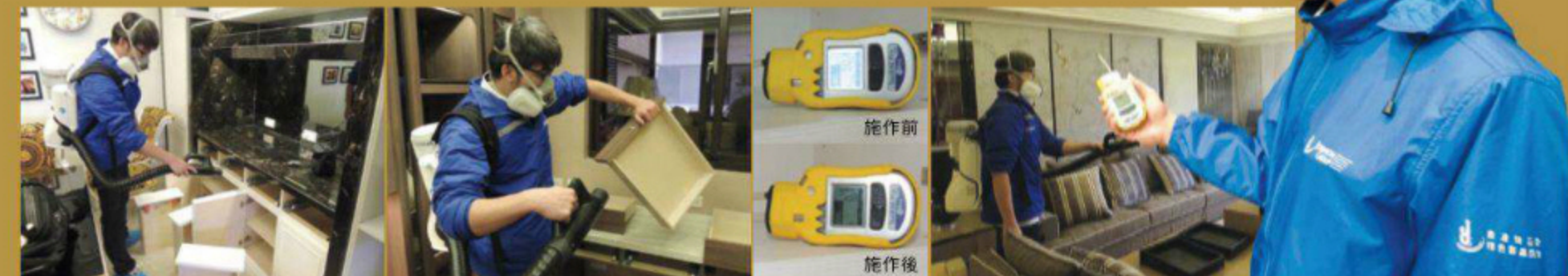
除甲醛及裝潢前蟲害預防 找我們就對了

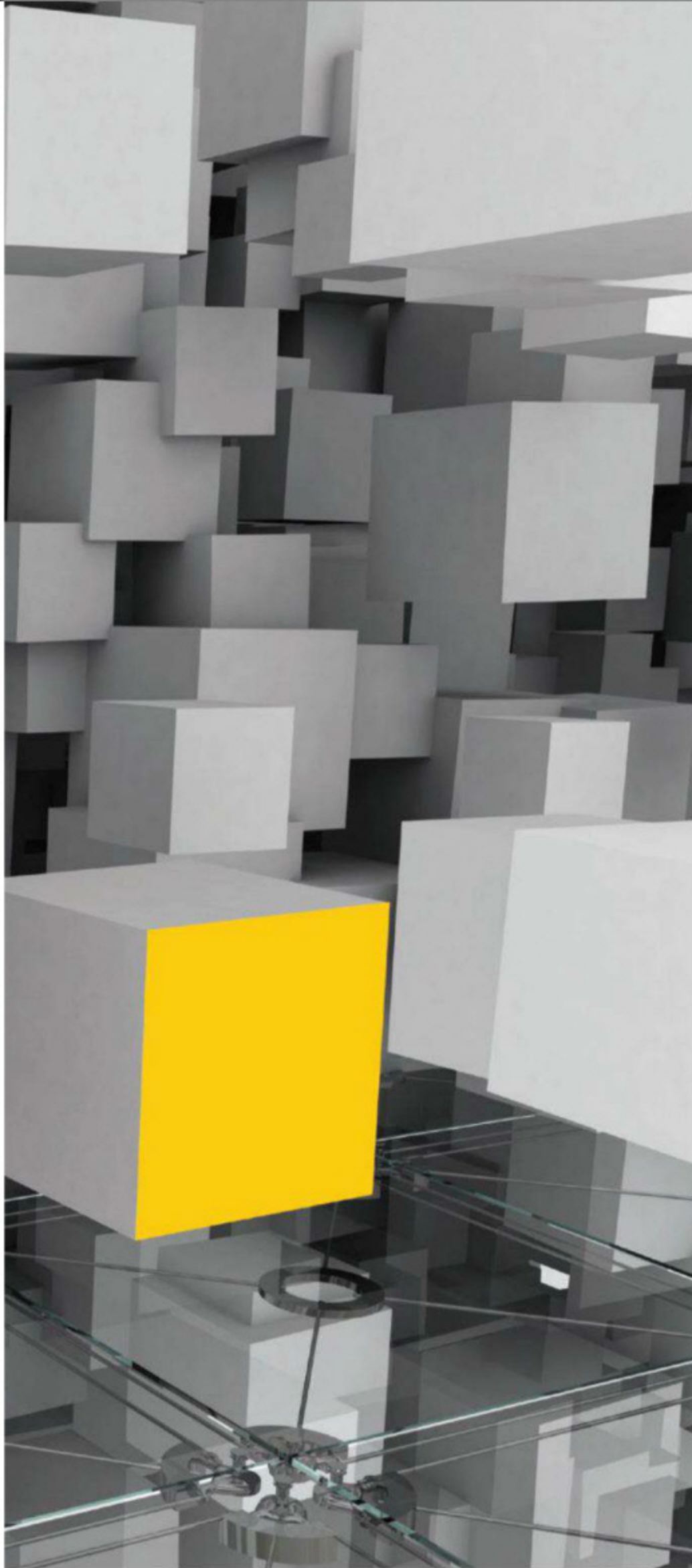
香港商莊臣作為60年居家環境護理專家，選用澳洲進口的「增效型表面活性劑」，透明無色，能生物分解，以霧狀噴附在傢俱及裝潢上，當活性劑滲入材質後，便將甲醛及TVOC分子切碎包圍並揮發至空氣中，並隨著空氣流動帶出至室外。且為避免空氣中存有甲醛的漏網之魚，會進一步在空氣中噴灑活性劑，以確保甲醛不會另外附著在其它物體表面，甚至被吸收，將室內TVOC濃度降至室內安全標準，守護家人的健康。

另外，台灣氣候高溫潮濕，加上梅雨季節來臨，各種室內蟲害蠢蠢欲動，尤其是惱人的蛀蟲、白蟻問題，讓人不勝其擾，還可能因為它們的「破壞力」，須拆除並重做裝潢，造成財產與生活品質的損失。香港商莊臣使用安全系數很高的藥劑，有效對蟲害進行防治，從裝潢板材抵達住處開始，便會派人在板材上施用藥劑，而且在水泥牆面上及裝潢完工後，都會在再進行防治服務，香港迪士尼樂園正是看上其嚴謹的服務規劃與施作，從打地基起，就全權交由專業的我們以滴水不漏的架起蟲害防治的防線。

從居家深層清潔服務走向病媒防治，香港商莊臣針對居家環境問題，推出最高規格而以綠色環保方案解決，就是期待人人都能享有真正健康無毒、自在舒適的好空間。

撰文」Yueh-han Yang





與國際同步

室內**interior**

台灣第一品牌的空間雜誌

- 1989 協辦(1989)亞太地區室內設計師會議
- 1991 協辦CSID生活空間藝術節及90年代台灣都會區
個人設計工作空間競圖、整編(口述台灣室內設計史)
- 1995 舉辦台灣國際建築設計競圖
- 1997 新聞局優良雜誌推薦金鼎獎
- 1997 策劃(MORPHOSIS)之平行躍動一系列演講
- 1998 新聞局優良雜誌推薦金鼎獎
- 2007 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2008 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2009 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2010 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2011 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2012 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2013 協辦CSID台灣室內設計大獎
- 2014 協辦CSID台灣室內設計大獎

MERIDIANI



BED THURMAN | DESIGN ANDREA PARISIO | PH. FABRIZIO BERGAMO
WWW.MERIDIANI.IT

EXCLUSIVE DEALER | 雅杰國際 ART J. HOUSE DECOR
台中市西區五權西路一段215號
T. +886 4 23761369 AJ@ARTJDECOR.COM.TW
WWW.ARTJDECOR.COM



義彩展示中心
Tel : 02-2797-2737 歡迎預約參觀
台北市堤頂大道二段499號
www.kitchen-euro.com.tw

www.scavolini.com/dsk

BLANCO
GERMANY

BLANCO SILGRANIT™ PuraDur™ II

德國 BLANCO 石質水槽獨特性全新材料質
七項突破性專利

• 80%的花崗岩顆粒 + 特殊專利配方

材料特性

- 高度抗磨損 • 耐高溫 280°C • 高抗衝擊力
- 不染色、高抗污 • 無毒材質適合食材料理



reddot design award
winner 2010

總代理 春伍企業有限公司 台北 TEL 02-2657-3222 台中 TEL 04-2310-1211

風雲 25

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。



INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，
INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

室內interior

卓越品質源於140年專注的造詣



A.O. Smith熱水器系列

A. O. 史密斯 美國熱水專家

美國A.O.史密斯公司是擁有140年燦爛歷史的跨國公司，是全球最大的家用熱水器及商用熱水爐生產企業之一，美國紐約證券交易所上市公司(代碼AOS)。1936年進入熱水器生產領域；目前在全球7個國家擁有21家工廠。A.O.史密斯熱水器及供熱系統憑著優異的品質、完善的服務，贏得了眾多消費者的青睞並被廣泛地使用於全球的肯德基和麥當勞連鎖店中。並被美國政府指定用於其駐外使領館。專屬的全球研發中心，為公司提供更新、更尖端的產品技術，不斷提高A.O.史密斯在全球範圍內的競爭力。

AOSmith

A. O. Smith Water Products Company

地址：新北市板橋區溪城路105號11樓

全台服務專線：02-2682-1212

E-mail: aosmith.service@aosmith.com.tw

<http://www.aosmith.com.tw>

<編輯台上>

57 都會居・不容易

58 Uneasy Life in the City

文」黃湘娟/Peggy H.C.Huang

104 山水寫清氣Poetic Landscape

設計/Design」城市室內裝修設計/陳連武

Chains Interior/ Chen,Lien-Wu

114 晚晴故居下An Old House in Memory

設計/Design」孫立和建築師事務所/孫立和

Sunliho Architect and Designers / Li-Ho Sun

126 河・岸River Band

設計/Design」雲邑設計/李中霖

Yu-Yi Design/ Lee, Chung Lin

136 小屋雅量Tiny but Exquisite

設計/Design」凱奕設計／房元凱

K.A.E Design Consultants/ Iuan-Kai Fang

142 微觀生活Micro-vision Life

設計/Design」石坊空間設計研究／郭宗翰

Materiality Design Stephen Kuo

<接待中心>

152 ZHI SHAN VILLA

設計」潘冠榮空間設計 + 筑筑國際

160 竹風江月

設計」大研設計／張莉寧

<旅館空間>

168 佛生山町居旅館

設計」設計事務所岡昇平／岡昇平

<歐洲特訊>

176 Mission--Postmodern後現代建築的任務

撰文」黃 涓 圖片提供」DAM Frankfurt

<倫敦特訊>

180 Pradasphere-PRADA星球特展

文」JOE WEN 圖片及資料提供」PRADA TAIWAN

<北京特訊>

184 書的設計店 北京

圖文提供」書的設計店Book Design Shop

看不見的設計 "Interior"

設計」石坊空間設計研究 郭宗翰

nidi

design space
for children

www.nididesign.com

台北市中山區八德路二段260號B2-06(紐約家具設計中心八德館)TEL.02 87723990

台北市內湖區新湖一路128巷15號1樓A007-8(紐約家具設計中心內湖館)TEL.02 87929963

<居家・Guidebook>
186 2014年米蘭家具展 iSaloni : the Salone del Mobile .會內展 (上)
文」黎莉

<室內變奏曲>
60 優雅的律動Grazioso 文、攝影」Zoe

<設計看板>
62 小智研發 Aero-Static Dome
撰文」劉芝君 圖片提供」小智研發 |
MINIWIZ Sustainable Energy Development Co.,Ltd

<NEWS>
66 八年之旅--季裕棠 X文華東方主題餐廳

採訪」劉芝君 攝影」鄒昌銘
**68 World Interior Day 2014台灣「世界室內設計日」活動—
Open House**

編輯」劉芝君 圖片暨資料提供」中華民國室內設計協會
70 瀨戶內海新亮點・單車創意園區Onomichi U2
文」Pat Huang 攝影」鍾雨欣

<Exhibition/Taipei>
72 未明的雲朵：一城七街

採訪」劉蕙蘋 資料提供」臺北市立美術館
74 職人台灣特展 年度鉅獻
編輯」劉芝君 資料暨圖片提供」台灣創意設計中心

<COLLECTION>
76 婚祝獻禮 企劃」劉蕙蘋

<時尚跨界>
82 HERMES的詩意之光 編輯」劉蕙蘋 資料提供」HERMES

84 BOTTEGA VENETA 2014家居新品
編輯」劉蕙蘋 資料提供」BOTTEGA VENETA

<New Open>
86 TWG TEA沙龍與精品店開幕 採訪」劉蕙蘋 資料提供」TWG TEA

64 藝文看板

88 風尚館

94 Market News

<HOT NEWS >
200 德國第一大廠廚具ALNO ALNOINOX純銅構新一代廚房面貌
202 鬼才巨星，璀璨放閃25年！Philippe Starck × Duravit
204 INVISIBLE 隱形廚房 不隱形的精湛品質 — TONCELLI
206 沒有人比我們更懂好沙發 — de Sede
208 蛻變 是為了迎向更廣闊的天空 — 雅登企業
210 培養居家生活品味 從小開始 — Novamobili
211 如詩的躍動火焰 SPARTHERM ebios fire, Germany
資料整理」室內雜誌特約採訪

249
6 2014

室內雜誌社 台北市復興南路1段204號7樓
02-2779-1155
www.interior-mj.com.tw

【零售總經銷】 創新書報股份有限公司
台北縣231新店市寶橋路235巷1弄4號7樓
02-2913-3656
www.ucd.com.tw

【全省直銷代理】
秋陽文化 02-2433-0710 開元文化 06-2389-888
漢星文化 02-2833-8935-36 漢星文化 06-2759-561
漢學文化 02-2659-3557 紫藤圖書 07-3319-707
聚書園文化 02-2378-2626 惠陽圖書 07-5555-722
漢麟文化 04-2327-1366

【線上訂購】
博客來網站、PC HOME網站

【海外總經銷】
聯合發行股份有限公司
TEL: (02)2917-8022

【美國各經銷商】
紐約世界書局
TEL: (718)746-8889 FAX: (718)747-1562
洛杉磯世界日報圖書部
TEL: (323)261-6972 FAX: (323)261-9270, (323)266-3288
舊金山世界書局
TEL: (650)259-2603~5 FAX: (650)692-7414

【香港總經銷】
奧興記書報社 HK48元
TEL: (852)27593808 FAX: ((852)27590050

【中國經銷商】
創福美國文化發展有限公司 www.mello.net
深圳總部電話:86-755-86106870.8633-7336
設計專店門市:86-755-21183808
上海店:86-21-65978542.65978543
北京店:86-10-62218163
廣州店:86-20-38848669
杭州店:86-571-85393093
南京店:86-25-84409615
香港店:852-6525-0901
上海文策建築諮詢有限公司 電話:21-6359-191

【電子書訂閱】
請上<http://ebook.acer.net>
或www.zinio.com.tw

封面作品圖像提供」書的設計店 北京
版型構成」溫智瑜

Wilsonart™



威盛亞® 人造石

WILSONART® ACRYLIC SOLID SURFACE
耐熱・抗汗・防霉・無有害氣體

Wilsonart, a world-leading producer of decorative surfacing products, was founded in 1956 in USA. Wilsonart has ten manufacturing facilities worldwide, and four world class brands have been well recognized and accepted, they are Wilsonart® in US, Resopal® in Germany, Arborite® in Canada and Polyrey® in France.

make a statement.

WILSONART LLC 臺北 02-27083880 臺北市敦化南路二段77號3F之5 WWW.WILSONART.COM
台灣總代理 新弘股份有限公司 北區 02-26706776 中區 049-2328458 南區 07-7034558 WWW.SHING-HWANG.COM.TW

#249
6 2014

發行人兼社長 曹純鏗
總經理兼總編輯 黃湘娟

編委會主委 黃永洪
編輯委員 杜文正 阮偉明 官政能 林佩欣 胡碩峰
姚仁喜 姚政仲 許大川 張謙允 張澄泉
喻肇川 楊 岸 陳健一 關傳雅
編輯顧問 仲澤遠 李乾朗 姚仁祿 馬以工
莊修田 登琨艷

撰述委員 莫尚勤 (美國洛杉磯)
黃娟娟 (德國)
李佳玲 (紐約)

法律顧問 李聖隆律師事務所

編輯部

總編輯 黃湘娟
執行主編 謝淑芳
資深編輯 劉蕙蘋
採訪編輯 劉芝君
美術主任 溫智瑜
美術編輯 周曉梅
特約撰述 周巽莉
特約採訪 Ara
特約編譯 褚瑞基 呂德偉
特約攝影 莫尚勤 簡榮宗 侯念宗
網站編輯 鄭智文

廣告部

業務經理 陳奕婷
AE 賴嘉馨

發行部

行銷副理 黃淑華

管理部

會計 郭曉芳

專員 于翠蘭

出版者 室內雜誌社
發行所 美兆文化事業股份有限公司

零售 每本新台幣200元
國內長期訂戶 全年12期2400元
兩年24期4500元
港澳地區 全年12期美金110元 (水陸)
全年12期美金160元 (航空)
亞洲大洋區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金175元 (航空)
歐美非地區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金185元 (航空)

劃報帳號 1642192-1美兆文化事業股份有限公司
社址 台北市106復興南路一段204號7F
服務專線 (02) 2779-1155
電話傳真 (02) 2779-2525
室內雜誌網站 <http://www.interior-mj.com.tw>

製版 彩峰造藝印像股份有限公司
印刷 科樂印刷事業股份有限公司
裝訂 台興印刷裝訂股份有限公司

行政院新聞局登記證局版台誌字第7137號
中華郵政北台字3031號登記為新聞紙類
·版權所有，本刊圖文非經同意不得轉載
本社有權轉載至全球資訊服務網 (www server) 上
·1989年元月15日創刊
·2014年6月5日出版

FALL IN
LOVE WITH
ROSE GOLD



Rose Gold

The charming allure of gold's splendor meets the subtle blush of a delicate pink rose. Our new Rose Gold faucet finish is a tease of timeless luxury with a touch of romantic elegance.



KOHLER®

美國廚衛經典

代理商 | 麗吉 | 台北市松山區敦化北路260號 | 新竹縣竹北市縣政二路532號 | 台中市南屯區公益路二段132號 | 高雄市前金區民生二路200號
| 禹臣 | 新竹縣竹北市光明六路275號 | 桃園縣中壢市新生路四段121號

經銷商 | 台北 | 積禾: 台北市內湖區行善路48巷16號 | 綠昇: 新北市板橋區文化路二段421號 | 桃區 | 漢諾: 桃園市經國路846號 | 台中 | 義挺: 台中市南屯區河南路四段433號
雲生: 台中市北屯區崇德二路二段308號 | 嘉義 | 高鑫漢: 嘉義市林森西路261號 | 台南 | 鈺豐居: 台南市安平區永華路二段331號 | 永昕: 台南市南區健康路二段213號
| 高雄 | 章記: 高雄市前金區中華三路166號 | 甲升: 高雄市鳳山區武慶二路296號

洽詢專線 (02) 2713 2860

Kohler.com.tw



Wine & Gourmet
Taipei

台北
葡萄酒展

2014

June 27~29

台北世貿三館
Taipei World Trade Center Hall 3

尊貴雍容

尊榮禮遇

限量珍稀酒款品飲，體驗瓊漿玉液，席次限定
專屬空間，全時段開放VIP 休憩
精緻佐酒輕食全時段供應

Club Lounge 精選課程

6/28 16:30~17:20

探索澳洲希哈紅酒多樣風貌
THE DIVERSITY OF
SOUTH AUSTRALIAN SHIRAZ
(英文授課)

講師：Simon Cant Penfolds Ambassador
酒款：Penfolds Grange 2009
Penfolds Grange 1992
Penfolds RWT Barossa Shiraz 2011
Penfolds RWT Barossa Shiraz 2002
Penfolds Bin 28 Kalimna Shiraz 2011
Penfolds Bin 28 Kalimna Shiraz 1996



Simon Cant

票價：2500元 席次限定 (含入場門票500元)

協辦單位：澳洲辦事處商務處 | tell me WINE
葡萄酒資訊交流網



購票請洽：博客來售票

其它精選課程請見台北葡萄酒展官網 www.winegourmettaipei.com

kaigo 開國有限公司 Kaigo Co., Ltd.

電話：+886-2-2595-4212 傳真：+886-2-2595-5726
地址：10461台北市德惠街9號8樓之3



台北葡萄酒展
歡迎關注「台北葡萄酒展」FB粉絲團
或官方網站掌握最新好康訊息！

未成年請勿飲酒

#249
6 2014

Publisher&Director
President

C.K. Tsao
Peggy H.C. Huang

Editorial Department

Editor in Chief Peggy H.C. Huang
Executive Editor Su-Fang Hsieh
Senior Writer Rosamond Liu
Editor Chih Chung Liu
Art Director Joe Wen
Designer Joy Chou
Contributing Writer Chuan Huang
Chia Ling Lee

Translation Consultants

David Mark Riz
Ray S.C. Chu
Steve Mok
Arnie Cheng

Advertising Department

Advertising Manager Vicky Chen
AE Judy Lai

Circulation Department

Marketing Vice Manager Amanda Huang

Managing Department

Accountant Snow Kuo
Commissioner Jill Yui

Publisher MJ Publishing
Co., Ltd.
Interior Magazine

Address 7F, No.204 Fu Xing South Rd. Sec.1

Taipei, Taiwan

Telephone 886-2-27791155

Telefax 886-2-27792525

Website <http://www.interior-mj.com.tw>

Text and illustrations' copyrights belong to
INTERIOR Magazine. All rights reserved.
Published on June.5. 2014



豈止天王享受，更與美國總統同床

輕輕一按 — 坐臥按摩·伸屈自如

在人生的高峰，享受生命中所有的美好；擁有一張美國總統選用的電動床，
只要輕輕一按，就可隨意調整角度，舒舒服服的看書、看報、看電視，翹腳喝咖啡，宛如天天住總統套房。

美國 King Koil 太空恆溫電動床結合百年床藝及 Outlast 太空科技，坐臥按摩、伸屈自如；
不僅可以天天做全身按摩舒解痠痛，更可讓您得到舒適健康的睡眠，生活起居有了天王天后的服侍和享受。



Outlast 太空恆溫科技認證



全球三大脊醫協會 ICA, FCER & HKRCA 醫生認證



服務電話：0800 - 000 - 757
台北總店：內湖新湖二路91號
TEL: 2796-8138 (大潤發一節旁)



金格名床

KING KOIL 116th Anniversary

一張好床·一生寶貴

www.kingkoil.com.tw

Arritel

k_culture



Hans

漢斯廚飾國際有限公司 新北市林口區文化北路一段261號1樓 02-2608-5769 台北市民生東路三段57號1樓 02-2508-2799

誠徵中南部合作夥伴 www.hans-kitchen.com

Minotti

T A I W A N

BY WATERSIDE

獨家總代理 清歐國際生活家飾

台北市中山區敬業一路36巷7號

T. +886 2 2532 5055 - CHING.HWAN@MSA.HINET.NET

台中市西屯區市政北三路135號

T. +886 4 2255 5018 - CHING.HWAN1@MSA.HINET.NET

提供室內家具規劃服務

沙發組 WHITE | 設計師 RODOLFO DORDONI

Minotti

CREATE YOUR OWN DESIGN EXPERIENCE AT MINOTTI.COM

都會居·不容易

撰文」黃湘娟 總編輯

記得去年，我們的部會首長說台灣每個人每年只讀兩本書。而今年，文化部最新出爐的圖書出版產業年度調查，顯示國人平均閱讀 13.5 本書。好像進步神速。不料，卻又接獲調查單位說錯把在書店翻書也列為讀完一本書的數據，真滑稽！

讀書是一件好事。但是，不是每個人都那麼愛讀書這也是其多生累劫的習氣使然，勉強不得。舉例像台灣的技職教育制度曾經造福了許多三年級與四年級世代不愛讀書的青年男女，他們雖然沒有大學文憑，但是一技在身終身受用，比父母親留下金山銀山給他們更有價值。而今天，滿街大學畢業生，媒體天天報導 22K 養不活自己，他們不憂鬱也被那些煽情的文字搞得悲情充滿了。

所謂讀書，我個人以為隨著科技的進步，應該不限於紙本書、電子書、網路書，而是一種閱讀習慣的養成，這是可以跟著您一輩子，直到天荒地老，在耄耋之齡，當您已經沒有體力進行其他活動時，不必每天與白痴電視對話而可以活得更有尊嚴。

我相信胸有點墨，它們會形成一種特別的無形氣質，那是殊勝於身上披戴任何的瓔珞珠寶裝飾更為吸引人。這就好比空間，過度的偽裝或設計，永遠比不上＜看不見的設計＞那種純化的潛質令人印象深刻。我們且來閱讀本期推介的五個範例，作為一種印證。

甫於今年榮獲 TID AWARD 居住空間類金獎的設計師陳連武，在規劃「山水寫清氣」此案時所利用的元素，即著重在山水、日照，以及水景等大自然素材。因基地在碧潭附近，如何讓四周風光如卷軸長畫般向室內延伸？大片的窗牆是最佳的介面，它們讓裡外的平面就此銜接無痕。而多元的、來自歐陸地區的家具不僅營造了色彩的趣味，而且它們創造了一種渾然的混搭風。

關於「晚晴故居下」這個案子，設計師孫立和透過空間傳遞了主角的人生故事。故事的男主角已往生，孀居的妻

子想要回到早年夫妻恩愛生活的起家厝，就在已經歷半世紀風霜的老萬華、老公寓，重新展開生活。於是，「女性、獨居、熟齡」這三大元素成為設計師置入空間的生命力。如何在斑剝的外觀之下，再造昔日居住者和樂甜蜜的時光？

「河·岸」，顧名思義，設計師李中霖以此為發想。室內地面象徵「河」，周圍機能區塊則虛擬為「岸」。仔細觀察，您會發現地面由磐多魔鋪陳的刷痕宛如河流中的水紋，上方的白色家具則仿若突出水面的飛石，蜿蜒前進將可從此端到達彼岸的另一端。室內為追求簡潔，若干設施與結構融為一體，盡量在視覺上留白，讓主人去營造他們真實的生活故事。黑白灰三種基本色的妥善運用，讓這個居家顯得純化又寧靜。

「小屋雅量」是實實在在的、包括露台在內僅 15 坪左右的雅室。在設計師房元凱接手之前，它是一個隔牆重重、封閉又壅塞、被切割成四大區塊的小住家。對於僅有夫妻兩人的小天地，設計師大膽將所有隔牆驅除，僅留下一間配有更衣室的臥房。而空間設計主軸隨著業主對歐美生活的熟悉度而隨其所好地置入，不僅著重歸鄉容貌，在氛圍上再輔以療癒撫慰的內蘊，閒寂幽玄落在其中。

最後，我們來閱讀「微觀生活」，設計師郭宗翰的作品。從一開始，設計師刻意將公共區域定位在舞台佈景上，一個純淨又極簡的空間，鋼琴是它的焦點，有私人沙龍的氛圍，在這裡活動的每個人、每天上演的各種動態，就像翻閱一本故事書般，成為讓人一再回味的記憶。

以上推介的五個範例分別位於大台北和台中。都會居，不容易。您已經擁有自己的第一間房子了嗎？您希望擁有哪一種型態的生活故事？家，就是用來阻隔外面的風聲、雨聲；而在家裡，您的感覺就是聲聲自在，許多行進中的跌宕情節，都是一頁頁看不見的設計。



LED 石燈飾

LEDS-C4

SINCE 1970, MANUFACTURE TORA, SPAIN
WWW.LED-C4.COM.TW

台北總公司 (02)6636-9369 · 日月光家具館/新北市汐止區康寧街751巷13號二樓 E2021 (02)2691-6327

台中大都會館 A1-26-1 (04)2422-6969 · 高雄旗艦館/大順一路435號, 博愛路口 (07)556-8338

Uneasy Life in the City

Editor in Chief, Peggy H.C. Huang

Last year, the Minister of Cultural Affairs said that each Taiwanese only read two books per year. However statistics show that Taiwanese read 13.5 books per year. The second source later added the new comment that the 13.5 figure included people "flipping over" books in a bookstore. How funny is that!

Reading is a good habit, but reading must be encultured from a young age. Many sixty or seventy year olds in Taiwan seldom read because they did not have the chance to develop reading habit. Yet our young generation, the generation that is suffering low wages and a high unemployment rate is even worse. They love audio media rather than paper media.

Reading, in our modern society, is of course not restricted to paper media; e-books and web books are all included. But reading is always a habit. That is why many elders keep on reading because reading is part of their life. When intoxicated by TV and other viral media full of commercial intention, reading is still the only way that can open up a new door and introduce and opportunity to discover the truth.

I have always believed that reading is a chemistry that shapes people's temperament. I like the "scholar's temperament" and respect people with the temperament. On the same track I always like space simple and precise without being embellished too much. I like to read the true intention behind the visual surface, and in this issue "Interior" there are five residential designs, worthy of be judged. Let's take a look at them and make our own judgment.

This year's TID Award winner Lien-Wu Chen introduces "landscape" into a residential space. In a site facing a beautiful landscape, this apartment tries to optimize the beauty of nature and makes a man-made dialogue internal. Chen's clever layout of European fine furniture pieces further adds to the vivid impression and creates a harmony between furnishings and architecture.

Starting from a woman's story, a project for Li Ho Sun is not

just a design project. It is about a woman, her family and her passion for an old house. This renovation converted an aging 50-year-old building into a good place to live in, and a place where she can always remember her past and her late husband.

"River Band", designed by Chung Lin Lee, is an apartment tailored under a naïve idea – can we image that we live on top of a river. The fantasy created efforts such as using Pandomo floor treatment to provide a surface pattern like a river ripple, or selecting proper sized furniture pieces to provide an impression as if there were rocks against a river current. The black-and-white color dominated interior seems frozen in an eternal scene.

Luan Kai Fang's work in a very small apartment was an effort to make a transformation from a sealed, dark, poorly ventilated into an airy, well-lit cozy living space. This left only one small quarter sealed behind solid wall, with the other space left open to be used in a more flexible way. Even furnished in a European fashion, this apartment is nevertheless the most familiar to the clients, who love that fashion and style.

Finally, let's read how Stephen Kuo's "micro theory" gave a mundane living space a vivid spirit and energy. The living room is like a social salon dominated by a grand piano. Well divided by mediating a family room this apartment images a better border between private and public, and uses the mediating zone to create a family gathering venue.

All five projects are located in Taipei and Taichung metropolitan areas. Living inside big city is now very expensive. Our readers may already have their own home properties, or are still wait for a chance to buy the first home. What kind of living style are you interested in? I don't know, but the answer may lie in your mind. Is it a shelter for protection from bad weather? Or is home a place that resurrects memories of the past? Home can be everything that builds a visible world for invisible desires and wishes.

挑戰您的 感官極限 全新BeoVision 11 智慧型3D電視

BeoVision 11為您開啟全新感官體驗。

強勁的音效、細膩的畫質與多元靈活的功能，
滿足您對視聽娛樂的終極渴望。

歡迎蒞臨Bang & Olufsen門市親身體驗，
徹底顛覆您對電視既有的傳統印象。



請用手機掃描以獲取進一步產品資訊。
或上網：bang-olufsen.com/beovision11

台灣總代理
台北門市
台北新光三越門市
台北101門市
麗晶精品門市

丹意企業有限公司
台北市仁愛路三段133號1樓
台北市松壽路信義新天地A9館3樓
台北市市府路101購物中心2樓
台北市中山北路二段39巷3號B2

(02)2781-5958
(02)2772-9616
(02)8789-5187
(02)8101-8312
(02)2521-3848

台中門市
台中新光三越門市
台南新光三越門市
高雄門市
高雄大立精品門市

台中市公益路二段220號1樓
台中市港中港路二段111號2樓
台南市西門路台南新天地1樓
高雄市民權一路251號1樓
高雄市五福三路57號B1

(04)2252-0261
(04)2258-2729
(06)303-0020
(07)229-2188
(07)241-7412

BANG & OLUFSEN

B&O

WHAT MOVES YOU



Inspiration
布拉姆斯：第二號交響曲第三樂章 “優雅的小快板”
Johannes Brahms: Symphony No2 mov3: Allegretto e grazioso
達芬奇：蒙娜麗莎的微笑
Leonardo Da Vinci(1452-1519): Mona Lisa

優雅的律動 Grazioso

曾幾何時，優雅等於高貴的代名詞。

Grace 這個字在法文裡是恩惠、感謝、寬恕，如果有人幫你很大的忙，你會說：A la grace de vous. 甚至於託您的福，也是同樣的句子。

Graceful 這個字在古典音樂裡是個很重要的術語，意思是“優雅的律動”，而且是以義大利文來表達：Grazioso.

最近訪問了一位剛得到某國家鋼琴大賽首獎的二十二歲音樂家，受訪時他穿了短褲、雨鞋，也許全球暖化 (global warming) 的緣故，讓時尚與優雅這兩個形容詞不再是同義了。溫度高可以了解，但是到一個公開場合穿著露腿的短褲，就像在海灘散步的打扮，讓人有點在意，他比賽得到的大獎包括了兩萬五千美元獎金。

上個世紀末的音樂院，每星期一次的個別課，那天總是要讓自己全身都像在星期天上教堂般的神聖，準備好上星期老師交代好的作業，才敢進老師的琴房，因為老師也是盛裝在等待你。

一個小時裡的每一分秒，都是我們從小到大掙來的，才有這樣的機會可以跟大師上課，得到他的真傳，也就是所謂成為大師的“入室弟子”，當然十分珍惜得來不易的相處時間。

某天老師說會有一位大師來示範，要我們有心理準備，原來是學校隔壁大都會歌劇院的第一女高音史考多女伶，她來看一位她極力推薦的年輕女高音，史女士一走進老師的琴房，全身上下散發出的香味讓人畢生難忘。當她開口示範《茶花女》中的歌劇詠歎調，琴房裡的氣氛馬上飄到巴黎右岸的皇家廣場中，就因為史女士那無懈可擊的優雅，還有她入戲的歌聲！

音樂的“優雅”到底是什麼？

如果你查字典會看到：流動的。

室內變奏曲

流動的！聽起來是簡單的事，不是嗎？

十九世紀浪漫樂派的德國作曲家布拉姆斯，常會在他架構飽滿的交響曲或是奏鳴曲中的第三樂章寫上這樣的術語：優雅的小快板（通常每一首交響曲都有四個樂章），在之前兩個很有份量的樂章之後，要跟聽眾預告音樂的旅程已經快到終點前，要有一個較“舒適輕鬆”的樂章做為平衡。因為只有流動 (flowing) 的樂感才會打動 (move) 人心，他加上了這個優雅的小快板，就像一對戀人的舞蹈，有點黏，又不會太黏的親密感。

全世界最被崇拜的優雅偶像非奧黛麗赫本莫屬，除了她的天生麗質，應該是她從小芭蕾舞的訓練，讓她舉手投足都有著高雅的氣質，而且無論穿什麼衣服都好看（通常穿著很素雅）。芭蕾舞與聲樂一樣（不像小提琴或鋼琴），都沒有所謂“教科書”，所有的技術都是口耳相傳。如果你遇到好的老師，能夠知道如何將你體內最好的一部份表達出來，那你真是中了樂透，一生受用不盡。運動員也有著類似的生命，他們在比賽時都有平時在身旁“盯”嚀的教練，作用就是隨時提醒你要如何行動才能得高分。

在這個“滑手”的時代，每個人似乎都很難離開手上那塊小宇宙（手機）。其實善用它，得到快速的資訊，讓生活工作順（便）利是一件好事。不過別忘了，它是指引你往前的工具，而不是耽誤你看到未來的絆腳石。再如何畫數清晰的電腦或手機，還是無法代替畫作的真跡，否則羅浮宮裡的蒙娜麗莎豈不就要孤單了？如今每天還是有成千上萬的人從世界各角落來到巴黎，就為了看她的微笑，因為她看起來總是如此的安穩、優雅，好像在告訴你：不要急，都來到這裡了，好好彼此注視一下吧！

也就是如此，大都市裡要有美術館，它讓我們學習稍微停下來觀賞，就像布拉姆斯第二號交響曲的第三樂章，經過第一、第二的波濤洶湧，優雅的第三樂章是一個讓心波蕩漾的機會。．

Grazioso! Ciao ciao!!!

Ad. Graphix Ph. Tommaso Sartori

台北門市 Taipei Showroom
10063台北市仁愛路二段70號
tel +886-2-2396-5757
fax+886-2-2394-9191
Taipei@luy.com.tw

台中門市 Taichung showroom
40756台中市市政北二路31號
tel +886-4-2251-7711
fax+886-4-2254-7711
Taichung@luy.com.tw



陸陽國際

Boffi
boffi.com

設計看板

小智研發 Aero-Static Dome

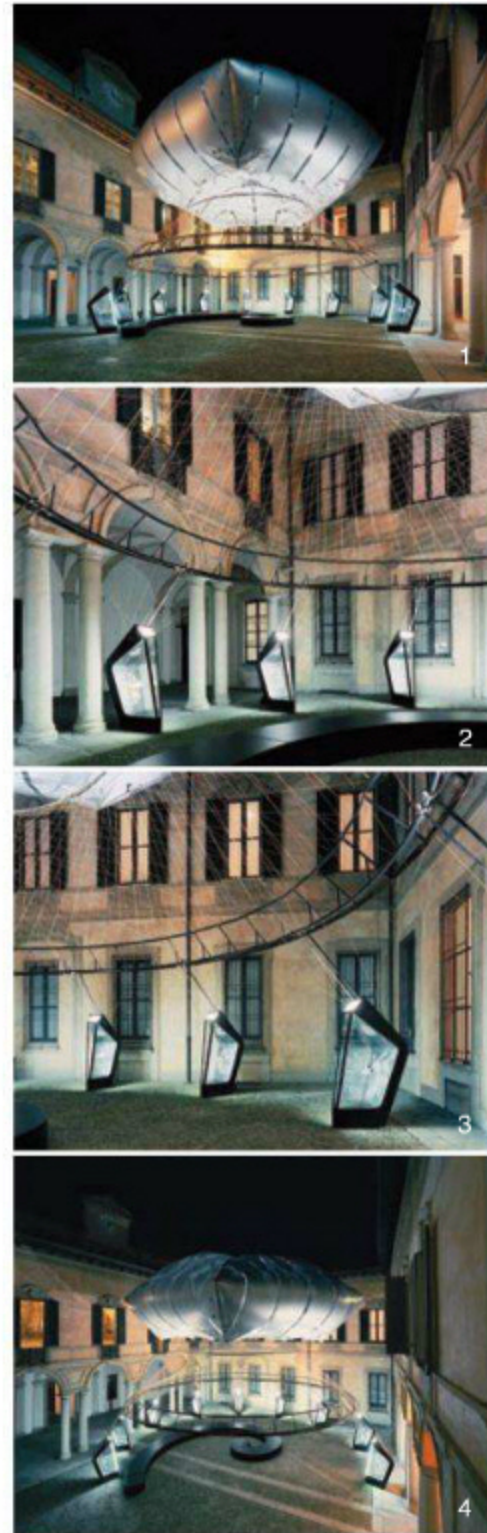
2014 年第 53 屆米蘭設計周，由小智研發創辦人黃謙智所設計的 Aero-Static Dome 裝置藝術，以別具一格的太空感量體，飄浮於米蘭百年克萊里奇舞廳（Palazzo Clerici）中庭之內。Aero-Static Dome 為小智研發與國際企業 Nike 的合作計劃，藉米蘭設計周期間用這座詭譎奇誕的「氣球涼亭」，替即將上市的 Nike Flyknit Kobe 9 Elite Low HTM 全新系列宣傳。

Aero-Static Dome 構造類似一座暫時性大棚架，銀色而龐碩如飛行船的汽球穹頂則灌滿氦氣；至於充氣物周邊的繽紛線繩則是 Nike 獨特的 Flyknit 編織技術，視線再往下，地面還有以半弧圍繞的九只燈光展示櫃，內部擺置物品即為一雙雙運動鞋。如此難以名狀、構造洋溢未來感的臨時性量體，儼同航艦空降在百年建築場址中，在古典與科技的對比間，創造出優異感官張力。

在設計概念上，Aero-Static Dome 盡量降低對生態的剝削與衝擊，而是善用自然法則來建構，據此呼應 Flyknit 藉由引導步伐轉換時的壓力來活化支撐效果，順勢而為而非對抗。此外，秉承著四年前台北花博遠東環生方舟的環保精神，Aero-Static Dome 用上空氣靜學原理之餘，最後所完成的建築更實踐零耗材目標，整個量體僅利用氦氣填充穹頂以及編織線來支撐結構，反應一種前瞻性的建築思維之餘，Aero-Static Dome 也為環境生態豎立了一個新標竿。

至於使用上也不耗力，Aero-Static Dome 從放氣收納到再興建，僅需要五個標準行李箱就可以裝載搭建完成，搬遷性佳、重複使用率高，輔以回收再生材料的使用，證實華麗絢爛的視覺場景也無須犧牲永續性（sustainability）的理念。撰文」劉芝君 圖片提供」小智研發

| MINIWIZ Sustainable Energy Development Co.,Ltd



1. Aero-Static Dome 構造類似一座暫時性大棚架。2.3. 廣場地面九只燈光展示櫃，創造出光線絢麗的視覺效果。4. 歷史建築與未來感量體，兩者間激瀾出特殊的感官張力。

THE SPIRIT OF PROJECT

STRIPE SLIDING PANELS, DRESS BOLD WALK IN CLOSET DESIGN G.BAVUSO
VISIT WWW.RIMADESIO.COM



台北門市 Taipei Showroom
10063 台北市中正區二二八路 70 號
tel +886-2-2396-5757
fax +886-2-2394-3191
taipei@luy.com.tw

台中門市 Taichung showroom
40756 台中市北區北二路 31 號
tel +886-4-2251-7711
fax +886-4-2254-7711
taichung@luy.com.tw

陸暢國際

Rimadesio



高美館 20 有成

今年高美館步入 20 週年，這 20 年間，高美館所累積的研究、典藏、展覽、教育推廣成果，無論在質與量上均取得豐碩成果，近年更努力進行「跨領域」合作的推展為藝術欣賞創造更多可能。2010 年起，館方規劃的「高美館視覺藝術影像資料庫建構計畫」為藝術家畢生創作重要成果，進行資料收集以及分析，為臺灣藝術史留下了珍貴難得的一手史料。此外，高美館更以館內典藏品為素材，邀請詩人、音樂家、藝術家針對作品進行深度交流與心靈對話，並由知名導演黃明川製作影音記錄，展現跨領域結合之藝文能量，讓觀眾同時享受視覺、聽覺與心靈的藝術饗宴。

ART SOLO 14「個展型」博覽會

甫於臺北舉行的 Art Solo 14 是首屆「個展型」博覽會，有別於傳統博覽會琳瑯滿目的展出風格，參與的 41 間畫廊均以「藝術家個展」策劃內容，清楚的闡述藝術家及其作品特質，讓觀眾更能全面性的認識其創作脈絡。在活動規劃上，大會推出「藝術開門 First Art」活動，邀請參展藝廊為藏家推薦藝術作品，而松蔭藝術帶來抽象藝術家王小松的作品〈卯時〉為亮點之一，作品以馬麗蓮、夢露為創作背景，畫布與壓克力板呈現床鋪般的凌亂，捕捉半夢半醒間的迷濛感，更添情感想像。

尋梅啟事：1976-2014 回顧

日期」展至 8 月 17 日
地點」臺北市立美術館
本展為藝術家梅丁衍作品首次完整呈現的大型回顧展，內容包括油畫、水彩、版畫、電腦輸出、現成物與巨型裝置等數百件作品，展現藝術家各階段的創作風貌。梅丁衍擷取達達藝術的反叛精神與挪用現成物的創作手法，透過日常物件的蒐集與改造，融入身分認同與政治生態的議題，讓看似嚴肅的作品主題，充滿意在言外的幽默與機智，並結合語彙學中雙關語的二元悖反定律，創造個人「似是而非」的視覺語言與藝術風格。展覽回顧了他尋找「認同」的獨到見解，包含歷史哲學，以及社會與政治所形構的語言意義，並以藝術家三個創作階段分區，藉以呈現他多層次地對符號學及語彙學做藝術上的辯證，以及四十年來對臺灣社會及政治演變的觀察與批判。

藝文看板



人間草紙—靈魂的墨漬 羅展鵬個展

日期」展至 2014 年 6 月 29 日
地點」也趣藝廊

藝術家羅展鵬有別以往極致雕琢的繪畫方式，以墨汁與壓克力顏料的交互揮灑，技法上取材傳統水墨的部分筆觸、結合西方的寫實技法，捕捉人物的精神和性格，看似輕鬆隨意的流墨、水痕、渲染卻蘊藏精準的掌控能力，進出在極致寫實的油畫外前所未見的創作，狂放的潑灑中充滿細膩的觸感，營造洶湧卻又敏感的氣氛獨白。

奇幻視界：2014 國際科技藝術展

日期」展至 2014 年 8 月 3 日
地點」國立臺灣美術館

本展透過連結物質世界與虛擬空間的體現式視域，讓窺見「Mapping」作為數位科技與視覺藝術的橋樑，透過不同的投映技術、影像載體、視覺造型等多元面向，提供觀者各種了解空間、影像與主體之間關係的方式。展覽展出來自 11 個國家，共 16 件作品，其中三上晴子（Seiko Mikami）知名的作品〈符碼的慾望〉就地自展場蒐集各種影像建立資料庫，透過科技為將在地動態創作成另類語境，拉近了觀眾與數位藝術的距離。

編輯」劉蕙蘋

PSYCHE PINK



WEDGWOOD
ENGLAND 1759

WEDGWOOD專賣店

台北大葉高島屋4F 02-8866-3071 Sogo忠孝店8F 02-2751-3226 Sogo復興店9F 02-8772-0120 新光三越A9館4F 02-2725-5307 BELLAVITA 3F 02-2723-7313 新竹大遠百5F 03-523-8058
台中新光三越8F 04-2253-2377 台中大遠百8F 04-2254-2301 台南新光三越西門店B1 06-303-0769 高雄統一阪急5F 07-823-3839 漢神巨蛋2F 07-522-5330

Waterford Wedgwood Taiwan 輝盛活股份有限公司 台灣分公司 02-2550-8000

Taipei/News



1. 文華東方主題餐廳設計師，季裕棠。
2. 工程負責人，張澤民。
3. 燈光設計師，Ricardo。
4. 雅間空間佈置，陳瑞憲。

八年之旅 季裕棠 X 文華東方主題餐廳

八年為期所打造的台北文華東方酒店（Mandarin Oriental, Taipei），2014年5月在眾所矚目下正式開幕，坐落於敦化北路與慶城街基地上的文華東方，原是中泰賓館舊場址，現任經營者林命群以一種「超六星級」視野觀瞻來擘畫，除了總體造價躋身台灣飯店史上最高，客房以外的三間主題餐廳，包括法式COCO、粵菜雅閣以及義式Bencotto，更邀請了與其私交甚篤的知名設計師季裕棠（Tony Chi）規劃，而這一涉歷，就讓季裕棠投注了整整八年時間。

八年時光投入，在季裕棠口中就像一段旅程，有時漫長、有時惚恍急驟，有時節奏雄邁魄力、有時滯滯鬱悶，但不變的是，縱然工期冗長磨人，卻未曾退讓初衷的美學理想，如此專注和堅持，往往需仰賴最不撓不折的意志和最柔軟的耐心，而這些也是季裕棠和整個工程團隊所秉持的特質。這趟八年之旅中，季裕棠自付最彌足珍貴之事並非空間，卻是那段鮮為人知的艱辛跋涉，除了他的設計抱負，還有張澤民領軍的奧岱團隊以及參與的每個人，而這些人與事，將由室內雜誌獨家報導，並於2014年7、8月號（250與251期）刊載。

聊起這段過程，季裕棠選擇將榮耀分享給參與的工作夥伴，特別是張澤民團隊，季裕棠絕不打折、絕對霸道的設計堅持，奧岱都能用一種磨功夫的態度去實踐，包括COCO主用餐區內的天花裝飾，不規則玻璃切割與拼貼，一顆顆儼如天際殞落的鑽石；或是COCO和雅閣間的階梯步道，每塊厚重石材竟流露不可思議飄浮感。其中雅閣還特地邀來陳瑞憲跨刀協助，詮釋中國宋代文人美學。

季裕棠談到：「COCO是想讓外國人驚艷，就算在法國也沒看過這種設計，雅閣則有我對台灣風格的一些整理，而Bencotto則以一種義大利莊園的概念來規劃。」隨空間完成，一切才正要開始，接下來的故事是屬於到訪餐廳的每個人，特別是季裕棠本身，他希望從酒店到三間餐廳都能百年不墜，透過台北城市氛圍，以及台灣在東南亞獨樹一幟的美學意識與風範，讓文華東方成為一個具備歷史價值的文化座標。採訪：劉芝君 攝影：鄧昌銘



台中市文心路3段228號
Tel 04-23166429
www.wiseduke.com
e-mail: wiseduke.1989@gmail.com

豐爵家具

台灣獨家總代理
徵南部經銷商



2014 台灣世界設計日活動
主辦單位：CSID 中華民國室內設計協會
協辦單位：中華民國工業設計協會
中華平面設計協會
指導單位：IFI 國際室內建築師／
設計師團體聯盟

World Interior Day 2014 台灣「世界室內設計日」活動－ Open House

成立迄今已 50 年的 IFI，是國際唯一的室內建築師／設計師的國際性聯盟組織，並為國際 125,000 名室內建築師／設計師，在教育、研究及執行中的知識及經驗的交流和發展上，提供一全球論壇場域。IFI 為擴大 50 週年慶以及對室內建築／設計專業的貢獻，特以五月的最後一個星期六 2014 年 5 月 31 日為「2014 世界設計日」，期待 IFI 會員國所在地城市配合舉辦活動，以主題“Design Matters”在一個月內積極規劃活動參與慶祝，並宣布「2014 世界設計日」和發表「IFI 室內設計宣言」作為連結慶祝。IFI 連結國際各團體，進一步促進室內設計帶來的衝擊、影響及應用，推廣全球社會責任，以及提升此專業在全世界的地位。

CSID 中華民國室內設計協會為 IFI 世界最高峰的室內設計組織「國際室內建築師／設計師團體聯盟」會員國，響應 IFI 活動與全球 50 城市同步啟動，配合「2014 世界設計日」，2014 年 5 月 31 日於松山文創園區 133 號合作社 S4，為 2014 台灣「世界室內設計日」的「Open House 工作室開放日」活動拉開序幕，同時以主題“Design Matters”策畫室內設計學術論壇以及各項活動，負起職責為使命，以室內設計專業投入熱忱，關懷室內設計環境文化的影響力、創造力、未來性、落實的可能性，提升社會對室內設計的進一步認知與認同。

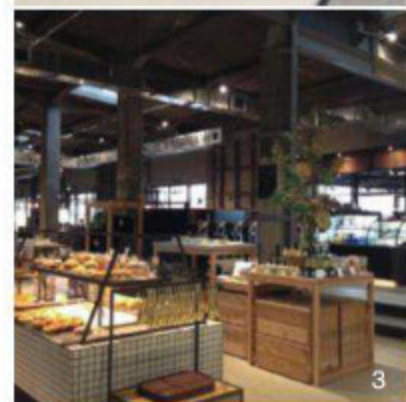
CSID 首先規劃「Open House」開放參觀設計師設計工作室與企業優秀產品展示系列活動，歡迎市民參觀（各工作室開放時間於 CSID 官網公告及提供線上報名）。CSID 也將「2014 世界設計日」執行活動成果及對社會的改善貢獻，提供於 IFI 2014 世界設計大會發表成果。CSID「Open House 工作室開放日」行程於 6 月接受設計師工作室報名、7 月開放一般民眾線上報名，8 月工作室開放日開放參觀。

編輯：劉芝君 圖片暨資料提供：中華民國室內設計協會



豐爵家具

台灣獨家總代理
微南部經銷商



1. 入口擺設日本現代藝術家名和晃平的大型作品「Molecular Cycle」。2. 蒐集在地創意商品的品牌商店「U2 Shima SHOP」。3. 空間保留了倉庫的原始架構。4. 日本第一家單車旅館「HOTEL CYCLE」讓騎士能與愛車同房。

瀨戶內海新亮點·單車創意園區 Onomichi U2

位於日本瀨戶內沿海的廣島以一座擁有水中紅色大鳥居的世界文化遺產「嚴島神社」聞名，其實被山海環繞的廣島還有許多獨特魅力。面對著瀨戶內海，廣島縣的尾道是通往四國的重要小城，由此進入串連起本州與四國二大地區的道路「島波海道」即可抵達四國的愛媛縣。途經數座島嶼，於 1999 年完成所有橋樑建設並正式開通的「島波海道」全長近 60 公里，由於沿途有許多觀光景點，除了提供汽車使用，更設計單車與行人專用道，吸引許多單車愛好者特地前來感受瀨戶內海上盡情馳騁的暢快。



為了提供單車騎士們更多需求與服務，今年 3 月底全新的單車文化創意園區 Onomichi U2 正式在尾道西側的海灣地區開幕，不僅有日本第一家能夠直接騎車進入，辦理住房，甚至與愛車同房的騎士專用單車設計旅館「HOTEL CYCLE」，也規劃了餐廳、輕食咖啡廳、廣島在地物產商店，更有台灣的世界級單車品牌「捷安特」進駐，能夠滿足騎士們休息、住宿或維修愛車等全面需求，對於海外遊客也能夠直接租借單車體驗島波海道的風光。

佔地超過 2000 平方公尺的整體園區，設計由廣島出身的建築師谷尻誠操刀，為了創造出一個讓人們交流，充滿各種記憶的場所，將既有的海運倉庫改建，外觀與空間仍保留下原始倉庫大門、鋼材架構等工業設計風格，融入現代感與機能需求。大廳入口可以看到日本現代藝術家名和晃平以單車藝術為主題的大型作品「Molecular Cycle」，深色基調的空間搭配完美配置的燈光，加上從天窗灑下的自然光，為主建材的木頭增添溫暖，讓人彷彿走入紐約時尚藝廊。

單車騎士能夠騎著車進入輕食餐廳「Yard Cafe」點餐並輕鬆享用，餐廳「The Restaurant」則以瀨戶內海的海鮮、蔬菜與著名的柑橘類為主，在開放式廚房與紅磚烤窯中提供當季美味 pizza。另外還有天然酵母麵包店「Butti Bakery」與原創物產品牌「U2 Shima SHOP」，戶外更有開闊的休憩露臺，每個空間都以單車文化與藝術創意的交會，成為西日本最具魅力的設計新亮點。文 | Pat Huang 攝影 | 鍾雨欣



Sofa Chester Moon



bhome boutique

詠 晟 國 際 傢 俱 有 限 公 司

10063 台北市仁愛路二段98號
T + 8 8 6 2 2 3 9 5 0 5 5

www.bhome.com.tw
f bhome boutique

獨 家 代 理



Exhibition/Taipei

未明的雲朵：一城七街

「未明的雲朵：一城七街」是一個探討城市空間與場所議題的專題展，由空間論述學者阮慶岳教授與曾慶豪教授共同策劃。展覽名稱「未明的雲朵」，靈感引自十四世紀英格蘭的基督教神學書《The Cloude of Unknowyng》，書中跳脫僧侶修道的傳統思維，認為若要真正的認知神，必須要捨去被告知與預設的答案，勇敢地進入到「未明」的狀態，進而真正感知到神的存在，並描寫了修行最終，穿過了雲朵進入得道境界之情景。回顧自身，若將城市現代化視為一種不斷修練的過程，不難發現過往我們偏重於向歐美取經，然而地域性與文化底蘊的差異，卻往往令成果與預設目標兩相隔閡，因此與其照單全收歐美的全球現代性模式，不如誠懇地關注、學習自身所處的東亞地域，探討東亞城市在現代化歷程中的各種實驗可能，思索另一種發展方向。

展覽所探討的「未明」即是對東亞城市及建築的現代性狀態所進行的反思探索，企圖引領觀眾穿越一座感知層疊的城市聚落，從混沌未明中尋找人與環境的多元對位，從討論臺北城進而擴至東亞的城市歷史與文化議題。展覽邀請臺灣、香港、中國、日本共 24 組藝術家參與。在規劃上，以城市為總體，將北美館三樓特有的管狀空間轉化為七條街廓的意象，藉由格子狀的展覽區塊，以及城廓狀的四邊形圍塑特色，作為現代都市發展與東亞城市歷史的討論場域。七條街廓分別為：其寬街、山水街、尺寸街、學習街、微物街、烏托邦街、雲朵街，由藝術家於其中現地裝置作品，表達對空間層次的詮釋與轉換，重新檢視現代生活中城市的意涵與本質，並且透過聲音、裝置、影像、結構等媒介探討現代城市中的多重向度，以及對「現代=科技」此一命題提出質疑，展覽內容層次豐富，可以見到藝術家對於城市與空間的現象觀察及思考，展中特別呈現了臺灣建築前輩陳其寬先生日常生活的手稿記錄、私人收藏以及檢視設計的自我反思，相當珍貴。資料提供：臺北市立美術館 採訪：劉蕙蘋



1. 王為河作品〈山水，不存在著一種稱謂...〉。以部落、隧道或城市與空地，隱喻山形與水流，藉由比擬性的表象，揭示在城市發展中人類生活的處境，以及在這樣的環境中如何真正的活著。2. 臺灣建築前輩陳其寬先生日常生活的手稿記錄、私人收藏以及檢視設計的自我反思，難得一見。3. 劉國濶作品〈殘片燼墨山水〉。以蠟絲勾勒木門、家具與山水線條，在留白透視與虛實對比中，重疊了想像與真實的風景。4. 五十嵐淳子作品〈比例尺之森〉。一種針對「比例尺」進行思考的臨時建築，讓身體感知空間與自身的關係，去感覺存在於其中的無形比例。5. 方瑋作品〈雲柱〉。啟發對於物體（雲與柱）的尺度與形象的認知，以及它們與空間之間的關係，遊走在雲柱之間能領受穿透或層疊、時而厚實時而輕盈的雲景，經驗一種變動而連結，清楚而不明的奇妙風景。



SAHCO



安得利采軒 ■ 台北市敦化南路一段252巷25號 +8862 2740 9988
 ■ 高雄市河北一路31號 +8867 225 1598
 上海安采艺术设计 ■ 上海市长宁区镇宁路9号17楼A室+8621 6294 1196
www.andarigroup.com • www.sahco.com

A N D A R I
 S E L E C T I O N S



Exhibition/Taipei



職人台灣特展
時間：5月1日至8月3日
上午9:30~下午5:30，每週一休館
地點：台灣設計館金點區、概念區
(松山文創園區)
網站：www.tdim.org.tw

職人台灣特展 年度鉅獻

松山文創園區台灣設計館自5月1日起盛大推出「職人台灣特展」，由台灣知名策展人陳俊良操刀，以金木水火土五行意象，邀請台灣在地竹編、織染、玉雕、銀藝、實心雕塑工藝匠師參與展出，同時集結橫跨50至80年代，五代同堂跨世代設計精銳，於展覽中共同激盪創意火花，呈現跨領域、跨世代職人堅守傳承、奉獻一生、專注一藝的職人精神。

本次展覽精選流傳台灣數十年、歷經時代變遷，幾近失傳的百工工藝，包含曾四度蟬聯國家工藝獎的銀帽工藝師蘇建安，致力於悠久傳統的銀帽工藝；本次展出作品「齊心八方」銀帽，由純銀柳絲銀線及鑿刻技巧打造而成，整體以八卦圖形為架構，在圖形裡分別刻畫八仙過海的圖像，銀帽中隱約可見鯨魚跳躍。而竹編工藝師邱錦緞，以高超的竹編技藝，活用各式編織技法創作作品，近年更積極與設計師合作，突破傳統竹編技藝限制；本次展出與Yii品牌合作的「碳纖竹編椅」，以層積竹片包碳纖維為主體，椅面則以六角孔穿花為文飾，創造出新潮又帶著復古情懷的竹編圖騰，讓椅子輕盈美觀又實用。

而泰雅族織布工藝師尤瑪·達陸，一生致力於發揚台灣泰雅編織技藝，本次展出少見的北勢群新娘禮服及頭飾與行動織布工具，尤瑪老師於30歲時規劃了50年的部落願景，勞頓奔波於世界各個角落，踏查了泛泰雅近百個部落以及國、內外有關泰雅典藏文物的研究分析，完成泰雅傳統織品服飾八大支系的整理、分類工作，期望完整拼湊泰雅織布文化。

除工藝師不凡的頂真技藝外，橫跨老中青五代的設計職人，展現以時間醞釀的創意能量，平面設計師林磐聳以台灣為創作主題的「台灣家書」系列，將台灣島嶼造型幻化成無窮無盡的可能。而新生代平面設計師何佳興，自2000年開始發表以篆字變體的實驗書寫，本次展出《台灣月琴民謠祭》平面海報，參考台灣廟宇文字的邏輯，應用於海報文字和圖像的編排，嘗試讓傳統的月琴有新的面貌，並呈現出活潑的氛圍。曾四度入圍葛萊美獎，累積近千張唱片封面設計作品的蕭青陽，從小家裡經營麵包店，這次展出過去父親為祭祀而作米龜的模具，除表達對父親的景仰，更從另一種角度，向堅守傳承與專注技藝的職人致敬。編輯：劉芝君
資料暨圖片提供：台灣創意設計中心



台灣總代理

STYLE
SYSTEM FURNITURE

世代國際事業股份有限公司

Tel: 886-2-2598 2200 Fax: 886-2-2585 3313

1F.No.210,Min Tsu E.Rd, Taipei, Taiwan

台北市民族東路210號1F

仁愛店 台北市仁愛路四段71巷17號1F Tel: 886-2-2771 8500

www.stvlegroup-inc.com

www.commer.it GABRIANITA KRISTALIA. bene flux interstuhl max+design axona AICHI REXITE ALEA

婚祝獻禮

企劃 | 劉蕙穎

資料提供 | HOME BOUTIQUE、HOME DELUXE
J. SENSE HOME COLLECTIONS、NATUZZI ITALIA
THC、WATERSIDE INTERNATIONAL、WOOW&CO.

Collection



HOME BOUTIQUE

TEUCO 金環人造石獨立浴缸

義大利設計師 Carlo Colombo 之作品，選用品牌獨家專利的人造石一體型製成，表現出簡約線條與幾何之美，外觀使用 24K 金箔裝飾邊緣，突顯出這座獨立浴缸的線條之美，兼具了現代感與奢華風情。



J. SENSE

HOME COLLECTIONS

PIETER ADAM 巴黎仕女燈

以手工鑲嵌的金屬燈座表現藝術氣息，黑色燈罩散發出柔和光線，突顯出燈座的雕塑線條，讓這盞燈流露著濃濃的古典氣息。



THC

GUBI BL1 桌燈

Robert Dudley Best 的作品，是當今最經典的桌燈之一。自 1930 年發表以來，即深受建築師及設計師的喜愛，其簡約造型以及實用性，在今日依然是品味之選。



NATUZZI ITALIA

BELERO 沙發

市面上第一張懸空底座的電動功能沙發。具有人性化的躺椅功能，高質感的金屬邊框與別緻的車縫邊，並置入獨家 Zero Wall 系統，在使用時座墊會向前延伸，提供人體舒適自然的躺坐角度，兼具科技、美感與舒適性。



WOOW&CO.

SCORE + SOLDER 幾何花器

手工製作的幾何造型花器，精準清透的玻璃裁片，器身使用無鉛焊接技術製造，呈現無縫隙的俐落美感，能完美展現玻璃花器簡約乾淨的氣息，在家可享受綠手指的樂趣，也是件美麗的擺飾。



HOME DELUXE

CATTELAN ITALIA OTTO 邊桌

運用鏡面玻璃砌成的錐狀邊桌，藉由銀亮的表面折射環境光源，讓咖啡邊桌像似一顆發亮的寶石，不僅止於擺飾功能，也是空間裡的精緻飾物。



WATERSIDE INTERNATIONAL

MINOTTI CESAR 茶几

是品牌的經典作品之一，有多種顏色可選擇，並且逐年增加新色款式。這款湖水綠茶几不僅氣質清新，表材更經過特殊的烤漆處理，可承受日曬雨淋，方便活用於室內外。

Contemporary Classic



RH

RICH HOUSE
— 麗居國際家具 —

麗居國際家具 | 台北市內湖區行愛路141巷18號6樓

Tel: 02.8791.1788 | Opening Hours: Mon.-Sun. 10:00-19:00 | www.titi.com.tw

婚祝獻禮

企劃 | 劉蕙穎

資料提供 | BHOME、DANESE INTERNATIONAL
HOME DELUXE、POLTRONA FRAU
WATERSIDE INTERNATIONAL

Collection

POLTRONA FRAU FIORILE 大理石桌

以平滑的桌邊曲線表現有機線條，由不同高度與幾何造型，提供更靈活組合、運用的可能。2014 新推出的大理石材質，更顯得優雅大方，能融入多種居家風格。



BHOME BULL&STEIN 銀蘋果

為慶祝品牌創立十週年，特別邀請巴西著名的藝術家兼設計師 Lisa Pappon 發表蘋果系列。蘋果象徵著生命與地球，Lisa Pappon 以精緻細膩的手工，栩栩如生地創作出一顆顆挑逗視覺的果實，令人一見難忘。



HOME DELUXE CATTELAN ITALIA SYLVESTER

流線型的軟墊躺椅，表面覆蓋著柔軟皮革與合成皮，鋼木框架與鋁鎢的流線走向，讓身體能舒適服貼的躺坐其中，穩固的底座安定的托著使用者的重量，讓人放鬆身心，享受飄浮雲端的美夢。

DANESE INTERNATIONAL
FRITZ HANSEN DROP 單椅
丹麥設計大師 Arne Jacobson 的經典款單椅 Drop 復刻版，保留了 1958 年的設計樣貌，椅身結構改採塑料打造，能融入現代感的空間風格，並顯時尚摩登與經典設計。



DANESE INTERNATIONAL LOUIS POULSEN OJ 燈

以 Ole Jensen 的同名縮寫命名，主燈身採用金屬構成，設計上講究光源最佳的投射角度，予人舒適的視覺感受。外觀簡潔的有機造型、簡潔純粹的線條，流露北歐式優雅風情。



WATERSIDE INTERNATIONAL MINOTTI BENSON 茶几

表現幾何造型之趣味，以烤漆木器為主體，配以閃耀金帶進行勾勒，讓這件茶几沉穩又大器。它別致的雙層設計，上方的圓形桌面可以旋轉 360 度，大幅提升茶几的實用性，為日常家具創造變化趣味。



BHOME
BAOBAB COLLECTION 綠彩玻璃香氣
來自比利時的香氣品牌 Baobab Collection 的藝術家手工玻璃系列，以珍珠作為靈感，透過獨特的燭杯光澤展現其美麗與稀有。綠彩玻璃香氣是 2014 年夏季特別推出限量款，散發無花果與琥珀調合而成的果香氣息，清新宜人。

Roca

It's your world



忙了一整天？

從這一刻起，拋開所有煩惱

全情投入Roca樂家的世界

這是真正屬於你的世界

創新衛浴，引領全球

Roca樂家



紐瑞一體式智能座廁：線條柔和，造型優雅，一體式無水箱設計，更顯時尚簡約。節水環保，內置智能淨身系統，集自動開合，溫水洗淨，暖風乾燥，智能除臭等於一身。配備保溫便座，更顯溫馨。

特思系列龍頭：水是生命之源，水與生命，息息相關。他們互為因果，耐人尋思。水的力量強大，滴水穿石；水的跡跡遍佈，無孔不入，水亦靜亦動，亦清亦濁。特思就是水流思辨哲學的化身。

海登淋浴單元：創新兼具多種功能，內置舒適貼心的收納座椅。小小的空間，齊備了淋浴盤，淋浴屏，恆溫龍頭及儲物空間。讓您的生活更有條理。海登是多功能，實用性及智能化的淋浴空間代表。

台北總公司 02-6639-8063
www.tw.roca.com

高雄總代理 高豐 07-557 0066
台南代理商 柏慶 06-593 4232

台中總代理 香堤 04-2425 2358
台中經銷商 東陽 04-2473 6977

台北經銷商 隆晟 02-8772 6619
台東經銷商 勝豆鑫 089-328 733

婚祝獻禮

企劃 | 劉蕙蘋

資料提供 | A&F HOUSE DECOR、EXCLUSIVITES
HOME DELUXE、J. SENSE HOME COLLECTIONS
LALIQUE、POLTRONA FRAU、WOOW&CO

Collection



EXCLUSIVITES
GREGGORY 下午茶組

來自義大利的頂級銀器，歐洲人習慣將家族珍藏的銀器代代相傳，這件禮物在實用之外更具有傳承意味。整套銀器忠實的沿襲歐式古典線條之美，獨特的光澤質感讓下午茶時光更顯講究。



LALIQUE

黃金水晶花瓶

品牌極具代表性的收藏品，將自然之美鑄造於瓶身，精美的刻劃為群和尤加利樹葉，有著幸福平安的寓意。這件花瓶表材綴以24K黃金裝飾，並擁有緞面拋光細節，讓它更為精緻。



HOME DELUXE

CATTALAN ITALIA ALASKA 椅以全不銹鋼製成的扶手椅，微弧的椅背和椅座表現出細膩的工藝技術，扶手以簡單俐落的塊體嵌夾，讓整件作品流露出雕塑般的美感，是一座值得收藏的藝術家具。



J. SENSE HOME COLLECTIONS
PIETER ADAM ROSEDALE 桌燈

以手工玻璃展現柔美的玫瑰金材質，和緩的弧度線條包圍著燈身，表現出明透與反射的雙重美感，黑色絲質燈罩流露出瀟灑柔光，讓這盞燈飾更顯浪漫。



POLTRONA FRAU

BOX WITH LID 收藏盒

能收納珍貴的珠寶或是紀念品，留存你最珍視的回憶。優雅的外觀包圍皮革，內部空間精緻而細膩，胡桃木散發橘紅的天然色澤，裡布使用高級麂皮以及柔軟、防滑的織品，精心呵護珍愛之物。



A&F HOUSE DECOR

PROMEMORIA ROKA LARGE 扶手椅

別緻歐式風情的仕女椅，古典線條結合手工推造的銅質把手，表材選以柔軟的雙色拼接織品和皮革，面材呈現出淡雅的粉紅色調，展現歐洲沙龍常見的裝飾藝術風格。



西班牙康沛石

康沛石周年慶特惠，即日起至104年12月31日止，精選七款獨家色系特價優惠，詳情請上官網或洽各廚具門市。

| 精選色號 |

CP111	CP112	優惠價100元 / cm (原價125元)
	CP211	優惠價110元 / cm (原價140元)
	CP312	優惠價110元 / cm (原價155元)
	CP611	優惠價130元 / cm (原價170元)
CN711	CN717	優惠價165元 / cm (原價200元)





1



2



3



4



5

1. Harnais 系列，桌燈（左）、床頭燈（右）。2. Lanterne d'Hermès 系列。3. Lanterne d'Hermès 系列。4. Pantographe 系列，工作燈。5. Pantographe 系列，拱門造型落地燈（左）、木質鑲嵌底座落地燈（右）。6. Harnais 系列，落地燈。

時尚跨界



6

HERMES 的詩意之光

Hermes 與家居生活系列的創作起源相當久遠。自 1920 年代起，即開始設計辦公用品與休閒家居系列，並與多位家具設計師合作。數十年後，餐具與織品布料也加入家居用品系列。隨後推出家具、家居布料與壁紙系列，接著是 Module H，一種組合式模塊系統建築元素，進而推出了結合頂級材質、傳統工藝與創新技術的配套式家具。品牌以優雅風格與持續發想創作，將精湛技藝、專業技術與創意融合為一，為家居空間帶來生命力。2014 年 Hermes 家居生活系列探索的全新領域是燈具，以桌燈、立燈與提燈等設計，呼應與襯托家具系列，讓物件、色彩與光明共築詩意情境。

對 Hermes 而言，光線是低調的、雋永的、功能性的，它結合了優雅的材質、聰穎的使用方式，以及最成熟的專業技藝。本次燈具設計邀請設計師 Michele De Lucchi 與法國概念藝術家 Yann Kersale 設計。Michele De Lucchi 為品牌創作了 Pantographe 系列和 Harnais 系列，每款燈具都融合了經典工藝與現代科技。Pantographe 系列以繪圖師的縮放儀作為設計靈感，精緻的臂座呈現出三款燈具的主體，能靈活手調至想要的角度，給予最佳視野的照明。Harnais 系列的發想則來自馬術世界，透過三支皮革支架撐托燈罩，朝著上下散發雙向光源，結合馬鞍針縫技藝與三枚馬鞍釘固定的乳白色燈罩，完全以皮革包覆的隱藏式電源線，這些精緻細節讓它有著濃濃的精品質感。

法國概念藝術家 Yann Kersale 則以燈塔和導航燈作為靈感，他回顧品牌歷史，從馬車年代的燈籠車燈展開發想，設計出充滿魔法與想像力的燈具 Lanterne d'Hermès，這款燈具結合 1822 年為燈塔而發明的佛式聚光燈鏡片和 LED 燈，以四盞不同方向燈具指引前方道路，各自成為獨立光源，並納於同一燈具皮套中，流露遊牧風格般的自由特質，為居家照明帶來新光景。資料提供 | HERMES 編輯 | 劉蕙穎



直營門市

仁愛門市 台北市仁愛路一段59號
T 02 2322 1715

光復門市 台北市光復南路429號
T 02 2723 8481

台中門市 台中市台灣大道二段9-12號
T 04 2326 2416

經銷展示

台北市大直 寶宸 T 02 8502 6339
台北市大安 九枋 T 02 2708 5167
台北市大安 龍閣 T 02 2325 5019

台北市木柵 安邑 T 02 2939 1148
新北市三峽 適邑 T 02 8502 6339
新竹市東區 亞典 T 03 571 2597

高雄市鼓山 日銳 T 07 555 3125
台中市北屯 三商美福 T 04 2249 0080





時尚跨界



1. 方形側桌。2. 玻璃桌燈。3. Tassello 系列。4. 大理石圓桌。5. 懸浮系列。

BOTTEGA VENETA 2014 家居新品

義大利精品 Bottega Veneta 發表 2014 年家居新品，以創新色彩、質感與材質為經典設計增添豐富樣貌。家居系列延續品牌一貫風格，結合卓越的手工藝術與摩登、富功能性的設計，使用的新素材包括突尼西亞一種帶黃色紋面的黑色大理石，以及來自土耳其的淺灰 / 米色大理石，為桌面素材添增了更多新的選擇。木質素材則以四種處理過的橡木表現（深橡木、天然色、羊皮紙色、塵灰色），作為書桌、桌面、書架的材質選項。Tassello 系列家具的布料方面，目前共有十四種棉質天鵝絨與十二種安哥拉山羊天鵝絨選擇。

其中精彩的新品還包括燈具系列，改革現有的款式，並推出金屬與皮革材質的款式搭配天花板燈以及壁燈，並有數款以手工製作的透明 Murano 玻璃桌燈。此外，鋸木架家具系列推出橡木材質的款式，為精緻設計添增一種樸實特質。而備受矚目的「懸浮」系列多了三款新的組合桌，有青銅底座的小桌、搭配上漆的 Intrecciato 編織小羊皮或是看似懸浮於透明玻璃桌面下的書桌。純銀餐具組以新的金屬合金處理，表現典雅的棕銅色調，讓刻印上編織圖案的銀色材質呈現出深色、懷舊的質感。Murano 玻璃餐具系列，上面則低調地印上品牌標誌於水杯與水壺上，酒杯系列也以全新色調重新詮釋，由塵灰色漸層演變至雪茄灰，為透明玻璃增添朦朧的美感。Bottega Veneta 創意總監 Tomas Maier 表示，品牌家具系列的發展，是經過縝密的規劃與構思而成，並不追隨流行趨勢，或是設計出特別浮誇華麗的款式，這些新品家具當中，有些樸實，有些精緻，但是每一款都是多元、具有功能性並且美麗的，將永續存在於生活之中。資料提供：BOTTEGA VENETA 編輯：劉惠蘋



 **valchromat 沃克板**
by Investwood
多彩環保的建材新選擇 

具有天然環保及多元豐富的紋理色彩，展現一般建材所無法呈現的另多元面貌，賦予設計概念最好的詮釋應用！舉凡公共空間至家居、牆面裝飾至室內裝修，其實用性更讓設計師發揮意想不到的效應！

特性：1.具備環保意識【ISO 9001、無毒(甲醛釋放量歐洲E1級)、可回收、森林經營認證、熱能源自給】
2.防潮 3.防火阻燃 4.抗彎曲性 5.低損耗的裝潢材料 6.載重量佳 7.再加工運用範圍廣 8.多彩不易退色
運用：室內裝修、牆面、地板、門片、廚房、浴室、公共空間、展場佈置、裝飾牆、傢具、玩具



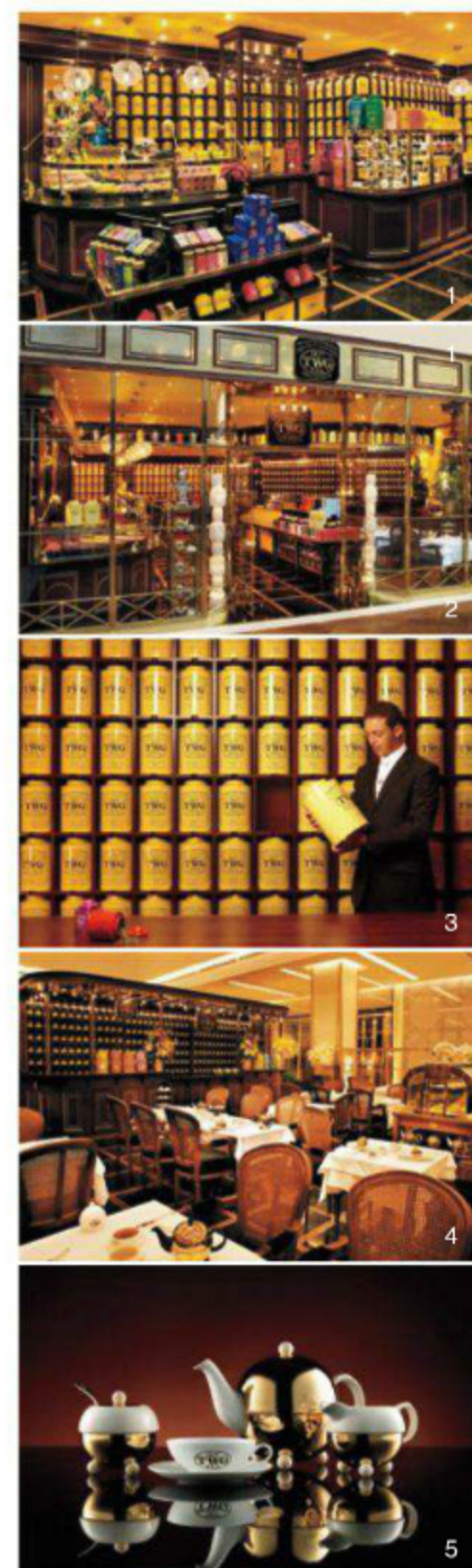
New Open

TWG TEA 沙龍與精品店開幕

擁有來自全球 45 個原產地、超過 800 種單品茶與手工調配茶的國際茶葉品牌 TWG Tea 日前於臺北開設首間沙龍與精品店。

承襲 TWG Tea 全球同步的優雅風格設計與專業品茗諮詢服務，這間沙龍與精品店占地 120 多坪，包含可容納約 100 人的舒適愜意沙龍區，與猶如創意藝廊般展示相關茶品的精品店。其中，最令人讚嘆的即是映入眼簾擺滿 2.5 公升 TWG Tea 黃色茶罐牆面，完整呈現精選來自全球各地優質茶園的頂級茗茶及手工調配茶，搭配 TWG Tea 專業品茶師一對一的諮詢，針對賓客需求協助選擇茗茶商品。

踏入 TWG Tea 沙龍與精品店內，無論是法國藝術家手繪茶罐、經典銀製餐具、精製骨瓷餐盤與桌椅家具的高度，均經過 TWG Tea 團隊精心設計；店內採用溫潤雋永的高級桃花心木與澄淨的黃銅，搭配低調鏡面的大理石地板，合構出充滿視覺效果的呈現，氣派簡約的落地窗和工藝精巧的水晶燈與骨董鏡作為點綴，彷彿踏入金碧輝煌的華麗宮殿，完美傳遞 TWG Tea 融合傳統與現代並立的優雅品茗氛圍；TWG Tea 沙龍與精品店特別以蘭花裝點其中，展現身為亞洲茶品樞紐的深厚傳承底蘊，也由於高貴典雅的蘭花無強烈香氣，更能確保於 TWG Tea 品茗者能在不受其他香氣干擾下，完整品嚐 TWG Tea 茶品與餐點的純粹風味與香氣。此外，店內展陳設了創意的頂級訂製系列茶品、時尚茶具，其中別致的「TWG Tea 現代藝術茶壺系列」茶具，運用拋光不鏽鋼保溫容器，使這款瓷茶壺能夠持續保溫一個小時，全系列皆配備了一個特殊設計的可拆式過濾器，讓茶葉伸展開來，能在浸泡過程中催生香氣，提升品茗的享受，這款精緻的茶具不僅是珍貴的裝飾品，更是世代相傳的收藏，體現了 TWG Tea 的品茶文化與藝術風格。資料提供：TWG TEA 採訪：劉麗娟



1.2.3.4. TWG Tea 沙龍與精品店。
5. TWG Tea 現代藝術茶壺系列。



Butterfly 54SGS





2014 年 Aston 系列 古韻盎然

義大利知名品牌 Minotti 於 2014 年所發表的 Aston 系列，造型靈感以復古懷舊、預留作接待客人的老式客廳為設計藍本，體積較小的沙發、考究精緻的扶手椅，在今日都顯得相當時髦。全系列品項包含了沙發、沙發床、扶手椅和訂製款等，就 Aston 扶手椅來看，其特徵在於柔軟舒適的坐墊、背靠以及延伸的舒適度。Aston 系列為居家公共空間灌注一種老派、溫醇而雅緻的風華，縱然今日生活型態已轉變，但經典品味的傳承以及昔日特定家具所散發出之鎮密、標準化優雅，都在今日復古回歸，成了另一種時尚。整體來看，從沙發到腳凳，全系列共通點便在於秀緻優美的線條、中庸尺度以及精湛工藝的構造之美。

風尚館

FENDI Casa 夏季戶外家具

FENDI Casa 所推出的頂級戶外家具單品，將防水與耐磨的高科技材質和奢華配飾、精湛工藝完美結合，主推的海洋渡假情調與異國風情，皆可依照消費者的喜好與需求，挑選出不同材質、不同顏色的布料，訂製出專屬的客製化家具單品。

Kristalia 亞洲首間品牌概念店開幕

義大利時尚家具品牌 Kristalia，今年 5 月在大安區打造全世界第一家獨立品牌概念店。Kristalia 以科技創新技術在生活元素中找尋靈感，舉凡大象、鯊魚、壽司、日式鳥居建築、航空元素等，在設計過程中淬鍊出顛覆傳統的家具。

Teuco 2014 年 Autoritratti 新系列

義大利頂級科技衛浴 Teuco，最新力作 Autoritratti 系列，受古典藝術薰陶與當代前衛設計影響，激盪出「新古典主義」思潮。其系列產品包含了 Accademia、I Bordi；Accademia 系列強調無縫隙矩形設計，I Bordi 系列則以不對稱的弧線設計著稱。

Kohler 全新 Rose Gold 玫瑰金系列

Kohler 玫瑰金龍頭光澤，猶如玫瑰色澤綻放於金黃色基底之上，藉由精密 PVD 鍍層技術，玫瑰金龍頭能有效防刮擦，耐腐蝕，常保光澤，歷久彌新。Kohler 鍍層耐久度超過行業標準兩倍，成就亮麗持久的銅器之美。



編輯：劉芝君

Occhio Sento - the modular lighting system

Occhio
德國頂級照明系統

Sento
www.occhio.com

light is evolution 光，進化的領導者

來自德國的Occhio堅信「好的燈光創造有品質的生活」，因此，如何為空間提供最適合的燈光，就是Occhio最戮力實踐的核心價值，無論是LED還是鹵素燈泡，都要呈現最完美的照明體驗。德國風格的極簡外型適合各種室內風格，而Occhio的獨特技術，能讓燈具產生的光形像是光瀑灑落在牆上，創造獨家光影美學，使光線在空間中的意義，不再只是照明。

CEVE誠繹照明
誠繹國際照明 since 1996

總代理 誠繹國際 T: 04 2387-4788
台中市南屯區河南路4段680號
www.ceve.com.tw





VERTU 推出 MONOGRAM 訂製服務

英國奢華手機 Vertu，推出 Monogram 手機定製服務，讓顧客體驗設計手機的樂趣。該服務共有 5 種顏色的小牛皮可供選擇，顧客可選擇拉丁字母或是中文字符並搭配三款條紋圖案，創作個性化的外觀，讓手機獨特性更上一層。

LALIQUE 與 ZAHA HADID 跨界合作

Lalique 邀請建築師 Zaha Hadid 為品牌設計全新的「Crystal Architecture」系列。這個由兩款花瓶所組成的系列，反映了水晶的設計語言，以獨特的流線感搭配清水晶與磨砂水晶的質感對照，闡述著自然界的優雅、凝聚力及美態，並一如藝術品般在花瓶底部刻有 Zaha Hadid 簽名及鑄有編號，更顯珍貴。



風尚館

UCHINO 三重紗系列家居服

Uchino 推出三重紗系列家居服，選用細緻柔軟的無撚紗線結合獨家織造技術，讓紗布呈現出紮實而強韌，如空氣般輕盈的溫和觸感，擁有極佳的吸濕、保溫 and 透氣效果。依織法的不同，三重紗系列又細分為棉花糖紗布、可離餅紗布、和二重天竺紗家居服，俐落的版型能作為日常外出服使用，令人感到舒適愉悅的色調，流露出日式簡潔風格，是舒適寫意的穿著選擇。

ADHOC 保冷棒

炎炎夏日即將到來，想喝一杯冰涼飲品又怕被冰塊稀釋風味嗎？來自德國的 AdHoc 保冷棒能解決這個困擾，它運用矽膠製冰盒製造冰柱，只要將冰柱填入保冷棒內再放入飲品即可達到保冷效果，冰柱能視需要更換，冰涼過程不會稀釋飲品風味，讓夏日暢飲更加爽快。

MAISON MARTIN MARGIELA X CONVERSE 聯名限量款

Maison Martin Margiela 與 Converse 二度合作，推出全球限量聯名鞋款。全新系列於 All Star Chuck'70 與 Jack Purcell 的超柔軟皮革鞋身大玩設計，皮革外層塗覆漆料，讓它隨著時間洗滌後逐漸脫落，自然顯現鞋身的鮮艷原色。此系列亦在鞋舌印上 Maison Martin Margiela 低調且獨特的標誌，表達對工藝、自我與合作的最極致追求，將潮牌與經典特質共現於雙足之間。



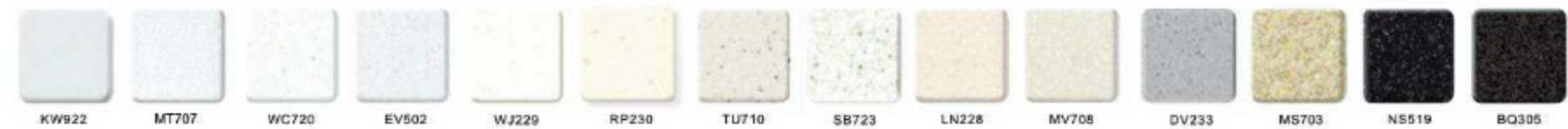
編輯「劉蕙蕙



杜邦™ 可麗耐®，時尚在握

將夢想帶入生活。靈動的色彩，超凡的設計，這一切不僅存在於冥想中，而將真實地展現在我們眼前。杜邦™ 可麗耐® 實體面材，讓你淋漓盡致地展現設計，自由地表達思想，盡情地揮灑創意。無界，讓家居更時尚，讓生活更精彩。

14 款可麗耐® 促銷色 (零售價每公分 NT\$110 元)



www.corian.com

www.coriandesigninspiration.com

美國杜邦可麗耐台灣總代理
華海國際事業有限公司
台北市北投區大度路三段270巷67號5樓之5
TEL: (02) 2895-2721 FAX: (02) 2895-2735
www.huahai.com.tw



corian

© 杜邦可麗耐® 標誌、杜邦™、可麗耐® 以及所有註冊商標™ 或™ 的產品名稱均為杜邦公司或其關聯公司的商標或註冊商標。2012 年杜邦公司版權所有。



HERVE GAMBS PARIS 優雅傳香

Herve Gambs Paris 源自 1989 年，創辦人 Herve Gambs 兼具香水設計師與花卉顧問身份，是凡爾賽宮與羅浮宮之御用花卉藝術顧問，亦常受時尚精品邀約跨界合作，他自 1989 年開始即透過香水創作體現自然意境以及法式浪漫。其中，獨特的「私人訂製香精系列」，是五款同時適用於男性與女性的香氛精品，層次豐富能深深牽動嗅覺感官，引人沉浸於美好情緒中，透過細緻氣味體驗法式優雅。

ROGER VIVIER 夏季新品

Roger Vivier 推出夏季新品，Chips 系列涼鞋以珍稀蛇皮材質揉合點點設計，甜而不膩的色調搭配經典方扣，在叢林野性、甜美柔和與內斂純黑之中取得絕佳平衡，俐落展露活力不羈的時尚態度，讓你踏著愉悅輕步伐，擁抱仲夏熱情陽光。



風尚館

BBL PREMIUM 鉑金婚宴系列

風和日麗、繁花盛開之際正是浪漫婚禮的好時節。BBL Premium 引進德國藝術家 Fink 的鉑金婚宴系列，為新人打造質感家居。鉑金是稀有貴金屬，因其稀有、純淨、永恒的特性，成為最適與鑽石匹配鑲製成婚戒的首選材質，Fink 的鉑金婚宴系列即將象徵永誌不渝的鉑金，貼繞在雪白薄瓷或水晶玻璃上，在奢華質感與優雅色澤中傳遞著幸福氛圍。全系列包含花器、餐盤、咖啡杯、酒杯，不僅是宴會佈置、款待賓客的高級首選，亦是 Wedding Gift 的動人獻禮。

蘇州誠品 創造人文生活平台

「蘇州誠品」將於 2015 年正式營運，該計劃座落於蘇州工業園區金雞湖東 CBD 繁華核心，以「人文生活的提案者」為定位，經營內涵從文創平台、人文書店到住宅，總建築面積超過 13 萬平方米，由建築師姚仁喜設計建築，以「淨、探、聚」為概念，透過不同形式的動線與空間規劃，沉澱城市的喧囂紛擾，整體外觀低調內斂，汲取蘇州園林窗櫺的比例尺度，用大面積外窗給予充分展示自然的空間，預料將成為另一座城市亮點。

設計花器 GUAXS 登臺

MOT 引進德國設計花器品牌 Guaxs。Guaxs 玻璃花器原本是專門提供國際級藝術家及設計師的小玻璃工廠，秉持著永續使用的精神，堅持以可被永續利用的材質製作作品，運用純手工技法傳承對自然、文化的禮敬，因此每件作品皆表現出獨特的造型與性格，不僅可作為品味收藏，更能表達出使用者細味工藝的生活態度。



編輯 劉蕙蘋

RAINBOW | FASHION FOR WALLS | ITALIA™ TEXTURED WALL PAINT 義大利多彩紋理漆



Fine Arts!
居家牆面質感,藝刷就對

ITALIA™ DUE
DUOTONE METALLIC-TEXTURED
WALL PAINT
多彩紋理漆



ITALIA™ UNO™
METALLIC STONE-TEXTURED
WALL PAINT
多彩紋理漆



ITALIA™ WOW
SNOW-TEXTURED
PAINT ENHANCER
雪花質裝飾塗料



不同質感生活 由您上手

虹牌 ITALIA 多彩紋理漆分為3大系列，WOW 雪花裝飾塗料系列，在任何原本油漆牆面上簡單的塗刷一層WOW 雪花面漆，就能為牆面帶來有如雲彩般的效果。而UNO+系列則能創造清新典雅的歐式風情，想要擁有托斯卡尼鄉村風，還是英國經典優雅的居家風格，UNO+是最佳選擇！DUE系列則添加了珍珠微粒，讓牆面在不同角度上都能呈現微微珠光的亮澤感，6種珍珠微粒科技搭配6種特殊油漆色彩，能變化出各式奢華豐富的炫麗色彩，適合居家玄關、客廳等主牆或是商業空間等主題式風格。

PLADOS義大利高科技結晶石水槽

高密度石英融合製成；堅固耐用無畏刀具刮蝕、鈍物撞擊、高溫熔損，同時提供10年保固；並在製成中添加活性銀和二氧化鈦光觸媒，為您的水槽進行24小時的除菌防護，還能淨化油煙等空氣異味並分解有機色染。獨特的仿生荷葉設計取自荷葉表面奈米結構的疏水特性。不吃色，水漬不沾留，提供您一個永保如新的廚房水槽。 禹臣國際 03-526-6096



極簡新古典衛浴正當道

2014年義大利頂級科技衛浴品牌teuco最新力作 autoritratti collection，受到古典藝術薰陶與當代前衛設計影響，因而激盪出「新古典主義」思潮。其系列產品I Bordi系列bordi Carrara merble大理石橢圓獨立缸，使用來自義大利Carrara(卡拉拉)頂級大理石，世界著名如米開朗基羅的「大衛」雕像、義大利「聖母百花大教堂」、「比薩斜塔」等經典之作皆是由卡拉拉大理石所完成。其獨特的可塑性與淨白透光的色澤魅力，體現義大利製造的大器與卓越質感。



NATUZZI年中慶精選好禮滿額送

義大利的生活美學工藝深受全球各地消費者喜愛，只要在空間內擺上適合的居家小物，整個氛圍立刻就變得不一樣。義大利皮革家具領導品牌NATUZZI在06/13~07/20舉辦年中慶，只要消費滿額即贈送精選原裝進口生活精品，助您妝點喜愛的家。台北概念店 台北市內湖區新湖二路89號 02-8791-1318；台中概念店 台中市北屯區環中路一段1556號 04-2293-1668；高雄概念店 高雄市左營區博愛三路75號 07-346-5678；台北日光 02-2691-5005；台北紐約設計OUTLET 02-8521-3838；桃園特力店 03-322-0567 www.natuzzi.com



淬鍊極致的人生態度是對於生活的堅持

華永國際廚衛獻上以嚴謹工藝聞名的德國知名廚衛品牌-KLUDI、百年歷史陶器品牌-KERAMAG。時光成就歷史，華永國際廚衛用五年歲月成就一座衛浴實境館，百坪體驗空間坐落在內湖科技園區中，是歷史與科技混搭的後現代生活。舒緩你的心靈，像在家中一般自在是打造這座實境館的初衷。歡迎您前來體驗這樣的氛圍，一起想像對於家的美好藍圖。我們將以咖啡與茶點招待前來的朋友，並準備神秘小禮歡迎您的蒞臨。

華永國際股份有限公司 02-2507-8050
台北市中山區長安東路二段112號11F-1 (辦公處)
台北市內湖區新湖一路153,155號 (門市籌備處)

固定繃緊窗簾拉繩於壁面
以避免幼兒居家危機

幼童對於晃動的窗簾繩環，有莫名的喜好，將繩環套弄於頸玩耍，意外通常就此發生了；鑑於此，將窗簾拉繩固定並繃緊於壁面，是防範危機的必要措施，在國外更透過立法，強制規範窗簾產品的設計與安全。Hunter Douglas投入窗飾時尚的同時，發展與制定更廣泛於家中嬰幼兒安全的產品設計，以幫助減少事故風險，提供了針對幼兒房安全性考量的產品，從無繩操控與電動操作等安全控制系統，均可有效防止危機的發生。對於符合幼兒環境安全產品，均有標記"Child safety" 認證標章，關於窗簾於居家安全等問題，歡迎洽詢Hunter Douglas。(我們備有窗簾繩幼兒安全固定扣等配件，以協助解決目前家中既有窗簾潛在的風險)
Hunter Douglas 0800-555-500
www.hunterdouglas.com.tw

香港商莊臣專業冷氣機
清潔及消毒服務

天氣悶熱，奇怪打開冷氣為何有股霉味，令人很不舒服；其實冷氣機在隔一段時間未使用裡面可能有過敏原、細菌和霉菌的孳生點。當灰塵沉積在冷凍面後，潮濕加上灰塵便是黴菌和細菌生長的好媒介。所以定期清潔及消毒冷氣機除可以改善你家人的健康外，更能讓你家人遠離過敏症，亦可保持冷氣機的效率。香港商莊臣冷氣清潔除了可以深層清潔及分解空氣污染物功能外，更能提供長達1年抗菌的保護。保護您的家庭、家居及環境是我們的工作！
香港商莊臣綠色害蟲防治有限公司台灣分公司
02-2223-1822 www.johnson-group.tw



Italamp-Victoria

3米高加大版尺寸，震撼力跟話題性十足！冷硬鍛鐵金屬材質，輔以金粉高難度燒製技術，以鏤空方式呈現出流暢俐落的優美曲線，50年代經典美學，巴洛克的弧線與現代的觸感，營造出戶外空間浪漫氛圍，百分百傳遞出設計師精湛的超高藝術品味。
品點 | 流行燈飾02-2718-2878
www.FLGnet.com



霖園科技建材

全國唯一認證 深度碳化板材

碳化中纖板-零甲醛、不怕水、會呼吸
碳化木心板、夾板、實木角材-甲醛含量低於F1 (E0)



科技的演變
霖園創造居家最高品質

就愛 *mit*
台灣製造 · 值得信賴



霖園科技建材 專線 07-313-5789

高雄市三民區十全二路369號

網址 <http://www.lingyuan.com.tw>

經銷商

高晟科技建材(北區): 桃園縣中壢市文中路2段295巷19-20號 Tel /03-461-0538
建軒木業(中區): 台中市南屯區環中路5段88號 Tel /04-247-00080
霖峰環保科技(南區): 台南市永康區正南三路43號 Tel /06-243-3188
東陽建材行(花東區): 台東市大業路120號 Tel /089-323-286

Market News

夢幻新品輕鬆購

即日起至8/10凡在「創空間CASA*」門市預購「夢幻新品」皆可享受獨家優惠價，並參加各館加碼活動以及6期刷卡0利率優惠，詳情請洽各門市。紐約加碼活動5/24至7/24截止。大都會加碼活動5/23至8/10截止。（除加碼活動項目以5/23開始以外，特惠商品皆可優先享受獨家優惠）米蘭展夢幻新品Nicole原價262,000，特價149,000 | 限未來到貨。義大利家具輕鬆購Oregon原價六折 | 限門市商品。Pagoda原價491,500，特價220,000 | 限門市商品。Scott原價27,000，特價18,000 | 限門市商品
0800-218-588 casa@twcreative.net
www.twcreative.tw FB：www.facebook.com/CreativeCasa



Pure清漢廚房—精緻典雅在廚房

櫻花廚藝生活館推出Pure清漢系列廚房，透過木感門板的自然紋路、橫向輕盈的線條及虛實錯落的設計，營造出清爽、清新、清透的清美學質感。以「人」為主角，沒有造作贅飾，將簡單自然的生活型態落實於廚房生活裡。廚房生活，於是成為紓壓減壓的出口。Pure採用的是一體成型、義大利原裝進口的造型門板，清淺優雅的木紋皮面細緻貼合，J型溝槽一體成型，開關之間可以讓你感受到流暢的手感及細緻的工藝。運用虛實交錯設計手法，打破傳統廚房的空間界線，讓廚房完美融入餐廳、居家空間中。



Roots大直專賣店嶄新開幕

創立於1973年的Roots由多倫多的一家天然皮革鞋店所開始，而後Michael Budman及Don Green兩位創始人將安大略湖畔休閒生活的靈感融入產品設計風格之中，衍生出包含服裝、配件、皮件商品及家居用品等系列產品。今年五月Roots選擇於充滿慢活步調的明水路及樂群二路交叉口開設Roots大直專賣店。呼應明水路一帶的恬靜節奏，大直專賣店結合服飾、皮件以及傢俱商品，並以充滿舒適自在感的陳列擺設，呈現Roots Home首間專賣店店鋪的居家氛圍。Roots客服專線：0800-001-973
大直專賣店 02-2532-2008 台北市明水路571號1樓



Dornbracht推出玫瑰金「Cyprum」新色

MEM改良版及增加新色選擇「Cyprum玫瑰金」Dornbracht暢銷經典衛浴作品MEM龍頭系列，推出11年後，於今年MEM以嶄新的面貌展示。除了在外型線條上作出微幅修改，更新增一款獨立式浴缸龍頭和一款三孔缸邊龍頭，使此經典系列款式更為完整，且全系列皆可選擇「Cyprum玫瑰金」色系表面。另外其單元操控蓋板尺寸調整為60x60mm，使得MEM系列可延伸至各種浴室設計配置和產品系統整合，並能與Dornbracht的其他各種局部出水，隨個人需求變化呈現靈活多元化組合。
楠弘廚衛 07-338-2000 www.lafon.com.tw



楠弘廚衛提供

2014 WEDGWOOD 珍藏新品Etruria伊特魯里亞系列首度曝光

頌揚18世紀上流社會所鍾愛之優美習俗與新古典裝飾風格，伊特魯里亞系列的靈感來自Wedgwood品牌創始人Josiah Wedgwood的獨特故事，以及他個人與有教養、具影響力的人士往來之經歷。The Etruria Vase伊特魯里亞寶瓶，這件洛可可式產品的經典外形和設計是受到18世紀藝術與裝飾法的啟發。白色浮雕玉石的基本圖案和大量花卉圖案複製出了當時流行於時尚鄉間別墅的內部裝飾風格，而臺座基底以橡樹葉圖樣做為邊飾，這代表了英國鄉間風格。
瑋緻活(股)公司台灣分公司 02-2550-8000



B&O PLAY推出白色版BeoLit 12

Bang & Olufsen品牌成員B&O PLAY於日前宣布：旗下出品的便攜式數位音響BeoLit 12推出全新白色版。BeoLit 12由丹麥設計師Cecilie Manz操刀設計，在2012於舉世聞名的紅點設計大獎獲得「最佳產品設計」獎。BeoLit 12是Bang & Olufsen針對經常使用手機、數位裝置並重視品質的年輕族群所開發出的產品。別緻的設計加上這款音樂系統的奇妙音色體驗，無論您在家中、在車上或戶外任何角落，美妙的樂音隨時都伴隨著您。BeoLit 12 現有白色、灰色和深灰色可供選擇。
丹意企業有限公司 02-2781-5958



嘉儀2014新一代旋風循環扇靜享涼夏

新一代嘉儀高效能旋風循環扇，符合歐盟最新家電安全標準，超密集旋風前導流罩，可預防家中孩童不慎將手指伸入護網中而受傷；此外，新一代嘉儀高效能旋風循環扇貼心擁有手把以及80度角左右擺頭專利設計，不僅可輕鬆調整循環扇高度以及送風方式，強/中/弱三段式按鍵開關更能輕鬆明確的調整風量。其高性能馬達即使長時間運轉也不會發熱。並提供全機一年保固，馬達更享有六年保固，是消費者最值得信賴的品牌。www.kenk.com.tw/ke



雨天 晴天都是鋁新木 AluCo-Wood愉快的天

2014杉澤國際有限公司 推出的鋁木複合WPC-「鋁新木AluCo-Wood」,針對連日來的臺雨及時而陽光露臉氣溫高低起伏巨幅，鋁新木AluCo-Wood一點都不怕，產品本身具有超級耐候性，不變質、不脆化、不開裂、防水性佳。非常適用於戶外庭陽格柵、地板平台、牆面、天花造型、欄杆、花架、傢俱…等等。「鋁新木AluCo-Wood」保留木材質感與觸感的WPC結合鋁合金型材的強度是取代實木的新科技建材。並通過SGS檢測無甲醛、無毒、無鉛，循環再利用，努力降低全球伐木量，堅持做環保。杉澤國際有限公司
04-2567-7397 www.woodeasy.com.tw



義大利best鉑金系列 SO-970智慧型蒸烤爐

擁有內嵌式高科技時尚感設計，可同步蒸煮多道菜餚，味道不混淆，利用高壓的水蒸氣循環，有效保留食材天然營養素及鮮美，進而減少油鹽的使用，快速健康。多重選項包含預約烹煮設定、智慧型內建食譜、觸控面板安全按鍵鎖、防手紋防燙三層玻璃面板；使用義大利頂級best 蒸烤爐，絕對是您照顧全家人健康及節能環保的烹調首選。
世嘉實業股份有限公司 02-2760-9666



尊貴雍容品酩特色酒款

體驗百年經典釀造工藝Club Lounge席次限定，葡萄酒迷心目中的夢幻酒單，在台北葡萄酒展Club Lounge 一次呈現！大會精心規劃設置Club Lounge尊榮品酩專區，包含澳洲五星級酒莊SIRROMET、收藏家最愛的Penfolds Grange系列、歐洲皇室餐桌上不可或缺的Royal Tokaji Vineyards、Robert Parker譽為世界上最好的有機栽種Recaredo Cava，頂級酒款精選課程呈現精品酒莊釀製工藝，品酩精典佳釀。參展品牌將依時段發表精選獨家限量酒款與導覽講座，限定席次發售，購買套票貴賓可現場品嚐限量頂級佳釀，歡迎想嚐鮮的品酒同好前來體驗。詳細訊息歡迎至www.WineGourmetTaipei.com，或洽02-25954212 tell me WINE葡萄酒資訊交流網提供【飲酒過量 有害健康】



德國工藝·極致美感— Occhio 光，進化的領導者

來自德國Axelmeislicht Occhio燈光照明，第一套適用個人空間以及專業燈光的照明系統。其中，Sento系列外型俐落洗鍊，略帶弧型的曲線流暢不死板，無論是立燈、壁燈、吊燈的姿態，都能呈現獨特的光線之美。全方位觀照室內照明需求，其單純簡約的造型美感，適合放進任何空間，融入各種風格。從細節展現德國燈具工藝的設計感，從設計表達Occhio極致的美感。
誠緯照明 台中市南屯區河南路4段680號
04-2387-4788 www.ceve.com.tw



Alexandre Turpault 2014春夏系列French Riviera in Taipei !!

Alexandre Turpault 經典且最熱賣的素面織織床組，2014春夏加 TEO海洋（海軍藍）新色，Taupault 詮釋這種海軍藍，像是在石灰板上色澤的反射，也稱石板藍，海軍藍搭配任何顏色都非常適合。若您在夏日想要很清新、簡單舒適，建議配搭 白色；搭配同屬藍色系的中國藍，則可帶出床組的層次感；若想傳達中性、現代的感覺，可搭配不同層次的灰色系；搭配像貂皮的顏色，加上些配件，則可有奢華的展現。
麻尚法式精選寢具
台北市大安路一段116巷5號 02-8772-6073



2014 WEDGWOOD 珍藏圖樣茶具系列首度曝光

推崇Wedgwood百年珍藏的圖樣設計與新古典裝飾風格The Grape Vine Tea Set 葡萄藤蔓珍藏茶具組，此套珍藏茶具組為復古原樣圖騰之重現,設計以黃金葡萄藤蔓為裝飾，並搭配粉色邊框，呈現既典雅且浪漫的氣質。全球限量100套
瑋緻活(股)公司台灣分公司 02-2550-8000



全球綠環保風潮之下 會呼吸的日式木造住宅來了！

鈴木健康住宅引進日本榑柱木構造軸組式工法，建造會呼吸的房子，貫徹著“住”即是“人+主”的精神，在全球綠環保的風潮帶動之下，以人為出發的建築風格並提供最高居住品質為使命！結合傳統技術與現代理念，讓日式木屋不只會透氣，更產生不可思議的舒適感，歡迎前來體驗會呼吸的日式木造住宅！
鈴木健康綠營造股份有限公司 02-8522-5119
展示中心：紐約家具設計中心概念二館
新北市新莊區新北大道四段506號3樓C016
www.suzuki-home.com.tw



羅特麗磁磚精品高雄美學館隆重登場

以專業代理歐洲頂級磁磚而聞名北大欣股份有限公司(羅特麗磁磚精品)高雄美學館，以磁磚藝術結合illy咖啡香醇味，全館面積390坪，規劃多間實體情境空間，展示大型尺寸75x150cm、60x120cm、45x90cm、80x80cm等磁磚精品代理，及設置外牆、中庭、馬賽克、仿古磚等DIY展示區，歡迎各室裝公會/協會、建築師公會及扶輪社友等團體蒞臨，您的蒞臨是羅特麗磁磚最大的榮幸。
北大欣股份有限公司 羅特麗磁磚精品
07-222-7268 高雄市六合路67號
客服專線：0800-006-252



Poltrona Frau 傢俱新品風靡2014米蘭展

義大利頂級傢俱Poltrona Frau在2014米蘭國際傢俱展發表十餘項新品，搶盡全場風采。包括經典復刻的Albero書架、流線輕柔造型的Nivola沙發、創新大理石材質的Fiorile桌，以及眾所矚目的Wallpaper*設計獎得獎作品GranTorino沙發。全球共有超過160個國家參與此次傢俱界盛會，吸引近36萬人次的參觀人潮。

[Albero]

Design by Gianfranco Frattini

The New York Times Style Magazine形容Albero是米蘭設計週中，十大經典時刻的首要代表。Albero奔放而精準的組合方式，展現獨特的個性與裝飾效果，充分體現五〇至六〇年代的新自由主義思潮。

設計師Gianfranco Frattini是義大利首席的室內設計與工業設計師，也是ADI(國際工業設計協會)創始人之一。他將Albero書櫃打造為室內空間最引人注目的雕塑品，表現義大利美學中，兼具力與美的風格品味。



Albero

[Nivola]

Design by Roberto Lazzeroni

流線的輕柔造型，簡潔的環型座位，搭配精準的車縫線與優異的皮革素材，Nivola帶來充滿女性高貴氣質與羅曼蒂克的魅惑。椅背飾以完美工整的皮革車縫，展現Poltrona Frau紮實的工藝炫技。

[GranTorino]

Design by Jean-Marie Massaud

勇奪Wallpaper*設計獎最佳空間伴侶(Best Room Mates)獎項的GranTorino沙發，以馬鞍工業為靈感來源。一側設計為細薄的扶手，手工縫製的皮革軟墊宛如一只優雅的信封；另一端則是便於收藏物品的箱型扶手櫃。GranTorino可使用多種材質皮革進行搭配，如同量身打造的珠寶盒，具有個人專屬、永恆典藏的價值。

[Fiorile]

Design by Roberto Lazzeroni

平滑的桌邊曲線帶來優美的有機線條，不同高度的三角形和方形桌組合為一體，使每一個Fiorile成為獨一無二的專屬收藏。2014新推出的大理石材質，更展現尊貴與大氣，為居家空間注入迷人的優雅與活力。



Nivola

GranTorino

Fiorile



台北展示館 台北市松德路200巷1號B1
新竹展示館 新竹市東大路二段201號
台中展示館 台中市惠中路一段113號

02-8789-0299
03-532-5385
04-2258-9191

台南展示館 台南市東區凱旋路101號1F
高雄展示館 高雄市前金區中華三路65號1F
生活精品館 台北誠品信義旗艦店6F

06-237-8000
07-291-5678
02-2345-5958



CHILD SAFETY



© 2014 Hunter Douglas ® is a registered trademark of Hunter Douglas



全世界的幼童天生好奇，對於晃動的窗簾繩環，常如好動的小貓小狗，有莫名的喜好將繩環套弄於頸玩耍，意外通常就此發生了；鑑於此，將窗簾拉繩固定並繃緊於壁面，是防範危機的必要措施，在國外更透過立法，強制規範產品的設計與安全。Hunter Douglas投入窗飾時尚的同時，發展與制定更廣泛於家中嬰幼兒安全的產品設計，以幫助減少事故風險。Hunter Douglas提供了針對幼兒房安全性考量的產品，從無繩操控與電動操作等安全控制系統，歡迎洽詢服務人員。(我們備有窗簾繩幼兒安全固定扣供選購，以協助解決目前家中既有窗簾潛在的風險)

www.hunterdouglas.com.tw
Tel : 0800-555500

HunterDouglas
WINDOW FASHIONS

FEATURED DESIGN:
Luminette® Privacy Sheers.

THE ART OF WINDOW DRESSING™

At Hunter Douglas, our window fashions start with great design. Light control, energy efficiency, and the convenience of motorization are just some of the innovations that enhance the beauty of every room, every day.

Hunter Douglas的時尚，源於累積了近百年在窗簾與建材的創新；從滿足採光需求到綠能節約的設計，以及體現便利的電動控制，讓美好的一天，從家居開始。

HunterDouglas

www.hunterdouglas.com.tw
Tel 0800-555500





“Interior”

看不見的設計

以網路電視「紙牌屋」榮獲艾美獎男主角的影帝凱文·史貝西(Kevin Spacey)去年在英國愛丁堡國際電視節發表演講時說過一句十分令人深思的話，他說；「改變，否則會被遺棄。」是的，21世紀網路電視和傳統電視的競爭，已經讓我們嗅到煙硝味。我們的生活已經有了將近180度的大翻轉。當我們隔壁鄰居仍然沉醉在嘉年華的蓋鑿神工之中，而另外許多鄰居顯然已走在前端，享受對事物純化的另一種文明。這種種看得見的改變，背後究竟是一股什麼力量？又是誰在主導的呢？

很顯然的，我們每一個人，都是在不成熟中相互扶持摸索，截長補短，往前推移。設計師們，只是其中之一環。下面分享的五個空間作品，我們從中可以看見事情的可能。

甫於今年榮獲TID AWARD 居住空間類金獎的設計師陳連武，在規劃「山水寫清氛」此案時所利用的元素，即著重在山水、日照，以及水景等大自然素材。因基地在碧潭附近，如何讓四周風光如卷軸長畫般向室內延伸？大片的窗牖是最佳的介面，它們讓裡外的平面就此銜接無痕。

關於「晚晴故居下」這個案子，設計師孫立和透過空間傳遞了主角的人生故事。孀居的妻子想要回到早年夫妻恩愛生活的起家厝，就在已經歷半世紀風霜的老萬華、老公寓，重新展開生活。於是，「女性、獨居、熟齡」這三大元素成為設計師置入空間的生命力。

「河·岸」，顧名思義，設計師李中霖以此為發想。室內地面象徵「河」，周圍機能區塊則虛擬為「岸」。室內為追求簡潔，若干設施與結構融為一體，盡量在視覺上留白，讓主人去營造他們真實的生活故事。黑白灰三種基本色的妥善運用，讓這個居家顯得純化又寧靜。

「小屋雅量」是實實在在的、包括露台在內僅15坪左右的雅室。設計師房元凱大膽將所有隔牆驅除，僅留下一間配有更衣室的臥房。而空間設計主軸隨著業主對歐美生活的熟悉度而隨其所好地置入，不僅著重歸鄉容貌，在氛圍上再輔以療癒撫慰的內蘊，閒寂幽玄落在其中。

最後，我們來閱讀「微觀生活」，設計師郭宗翰的作品。從一開始，設計師刻意將公共區域定位在舞台佈景上，一個純淨又極簡的空間，鋼琴是它的焦點，有私人沙龍的氛圍，在這裡活動的每個人、每天上演的各種動態，就像翻閱一本故事書般，成為讓人一再回味的記憶。

每個空間範例都像一面鏡子，它們是用來觀照我們自己的。不論您喜歡那一種形式，其實，都在反映您的人生態度。

— 黃湘娟

山水寫清氛 設計，陳連武 104

晚晴故居下 設計，孫立和 114

河·岸 設計，李中霖 126

小屋雅量 設計，房元凱 136

微觀生活 設計，郭宗翰 142

英譯」Ray S.C.Chu & David Mark Riz

Poetic Landscape

山水寫清氛

設計者 城市室內裝修設計 / 陳連武
參與者 林楷華
攝影者 游宏祥
空間性質 住宅
坐落位置 新北市
基地面積 40 坪
主要材料 大理石、鋼刷木皮板、瑪瑙石板、玻璃
設計時間 2010 年 8 月至 2013 年 8 月
施工時間 2013 年 9 月至 2014 年 1 月

Design Chains Interior/Chen, Lien-Wu
Participant Kelsey Lin
Photographer Kyle Yu
Category Residence
Location New Taipei City
Size 132 m²
Materials Marble, veneer, agate plate, glass
Design period August, 2010- August 2013
Construction period September 2013 – January, 2014

陳連武

淡江大學建築碩士
城市室內裝修設計有限公司負責人
重要得獎記錄：2014 台灣室內設計大獎 2013 TID 金獎、2014 義大利 A'Design award 銀牌獎、2013 美國 Interior Design Best of Year Large Apartment Honoree、2013 中國第 11 屆 2013 現代裝飾國際傳媒獎 年度樣板空間大獎、2013 香港 APIDA 亞太區室內設計大獎樣板房 金獎、2013 中國室內設計師黃金聯賽第三季居住空間一等獎、2013 美國 IIDA 國際室內設計協會 the best of asia pacific design award 銀牌獎、2013 中華民國金創獎住宅類銀牌獎及優秀作品獎、2013 中華民國金創獎商業空間類銅牌獎

Chen, Lien-Wu

M.A. Tamkang University
Director, Chains Interior
Major award records: 2014 TID Golden Award、2014 A'Design award Silver、2013 Interior Design Best of Year Large Apartment Honoree、2013 11th Modern Decorative Media Award, China、2013 APIDA Golden Award、2013 The 1st Grade, Chinese Interior Designers' Competition、2013 IIDA Interior Design Association, the best of Asia Pacific design award、2013 Golden Creation Award, ROC (residential space)、2013 Golden Creation Award, ROC (commercial space)

Chen, Lien-Wu



晨曦喧和時分，瀟灑而秀緻的新店溪在大地上靜流著，山嶺青壁沿城市四方遠遶，從居室長望，綿延山水成了畫幅，隨目光放情丘壑之際，主人家也得以擁山林而逍遙憩息。在這次城市近郊住宅案中，設計師陳連武挪用了沛然悅澤的生態容顏，步驟上不僅用開放格局突顯建築 L 型窗牆尺幅、快意收復基地風光，同時為消解構造中枝蔓錯綜的大小樑，他再轉借條狀木作潤飾天花，憑有機線條勾摹出疊嶂重重輪廓，與窗外山巒陟降跌宕的走勢對話。如此內外呼應表現手法，是以虛見實、以人為詩意題詠碧潭山水好景。

捕捉自然與晴光

本案基地俯臨碧潭山青水綠好風情，先天即有渡假屋的愜意況味，輔以家宅定位在兩人空間，並講究餘暇日子裡能邀宴親友，因此面積效率、獨立隔間不再是機能所求，卻相對關注公共區域的使用與舒適性。實際上，已屆退休年齡的屋主夫婦不囿於「退休使用」定義而讓家宅暮氣沉沉，相對首屋僻靜遠囂塵，這幢第二屋在未捨棄對景觀的需求下實則更毗鄰市中心，因此陳連武在渡假機能考量外，也將城市氣息挹注其中，視野享山水清氛之餘，空間亦流露活力、明快與當代的都會感。

當居住機能確立後，首要步驟便是掃蕩不必要的獨立房間，同時恢復 L 型落地窗牆水平延續性，讓蕩鬱蔚然山色能向內浸潤，裡外無際。整體來看，原先空間屬典型三房兩廳，隔間重重下，可攬景入室的長窗為臥房所攔截和霸占，美景黯然。因此格局配置上，設計者先將窗帶所及幅員豁通為開放平面，隨空間壅蔽性被滌蕩，也順勢還原長窗軒敞的尺度，讓碧潭風光如卷軸長畫向室內攤開，天光也得以掠過清玻璃而朝居室汨汨溢流，藉此創造出朗暢、明爽的氣息。陳連武談到：「兩口之家不需過多臥房，簡化後，只留下一間主臥、一間通鋪式客房，公共空間則與窗景銜接，並以寬綽的尺度來回應交誼會友需要，整個平面就在這些考量中『長』出來。」

為勾勒空間在山水與日照上的韻度，達到陳連武口中「一進屋就知道是間有景觀、有陽光的房子」，偏長玄關在牆體一側鋪覆鏡面，因鏡體對著長窗，可將明媚山水拍攝其中，隨人體在甬道內移走，即可一瞥蔥翠野林，特別是光線相映又反射，每每日照盈掬之時，這處小空間總會顯得明燦熠熠，讓整個山水隱喻、天光形影能在抵達室內瞬間被表述。在本案空間中，利用鏡面來繁衍戶外景緻的手法節制但靈巧，不僅玄關處，客用衛浴外的洗手檯立面也延續「鏡」之運用，若未明察，鏡影中的綠林彷彿一扇實窗，藉由鏡像真假難辨、景色旁生不輟，醞釀一頁角落風光。

1. 屋體結構存有參差大小樑，設計上以木作修飾，在順著樑體和天頂起伏的有機線條中，不僅保存了筆直尺度，也與窗外綿延跌宕的山巒對話。
1. Undulating ceiling profile and pattern represents topographical significance



2. 為了回應基地棲息於碧潭的地理特徵，立面材料特別選用鋼刷梧桐木皮，藉此捕捉室外那份樸真性情。3. 餐廳和起居室的空間對比中，紐西蘭民族風的餐桌椅和起居室 Rolf Benz 沙發雖風格迥異，但統合的色彩，讓視覺上倍感平衡融匯。4. 天花的有機線條垂直而下落往立面與地板，形成一種包覆型態，整體上也能看到幾何與有機的對比關係。而立面櫃體的線條，實際上是隱藏櫃體的溝槽式把手。5. 視野遼遠的 L 型落地窗，原先適多間獨立臥房所封藏，經調整為開放大平面後，景觀之美、日照之實得以瀉瀾家屋。

2. The partition surface is clad in Phoenix wood veneer 3 New Zealand aboriginal style furniture matches well with the Rolf Benz sofa 4. Organic pattern is like a bulging creature wrapping the partition and makes the transformation from free-form to simple geometrical pattern 5. L-shaped ceiling-to-floor window brings natural light to the room

有機線條 理性與感性

佇立於居室之內，天花的有機線條抑揚著秩序感的韻律，也隱隱勾畫出一種山稜形貌。陳連武談到，基地條件遠景有山、俯瞰底處有河水潺湲，再加上抵達起居室後遼闊磅礴的 L 型窗牖，因此便產生一種自然意象的詮釋觀。其次，由於屋體結構存在複雜大小樑，原始建築用整片天花徹底覆蓋，遮掩同時亦犧牲垂直縱深，尺度頗顯壓迫性。在結合這兩種思維下，陳連武於是順著樑，將之以條狀木作修飾出疊嶂層巒的輪廓，有機線條不僅和山川對話，也消除樑在空間的突兀。對此陳連武解釋：「天花線條的表現，除了是基於對山景的感動與一種回聲，事實上它有很明確的機能性在裡頭，這種線條並非無中生有，感性之外，也有理性。」

環顧室內牆垣與天地，能清晰地看到一種對線關係，室內蒼穹順樑所摺立體線條，那一股股帶狀木作從頂批瀉而下，先在立面化作隱藏櫃體的溝槽式手把，最後再砌成地面的大理石線條，線性如此包圍，讓開放環境增添一份和暢的流動性，也能看見一種擺渡在自由弧度與垂直水平之間的有機與幾何線性對比。此外，為搭配山光水色以及柔軟和諧的有機線條，部份立面以樸真素簡的鋼刷梧桐木皮為材料，藉此摹寫空間所蘊藉的那份自然興味。至於從天花延伸到牆體的漆面，則以平光與亮光兩種殊異的塗料質地，讓層次與光影變化更顯細膩。迨走進主臥房，公共區域的有機線條向內鏤刻之餘，亦簡化成平面態樣，營造出較洗鍊幽獨的氛圍，而主臥高度參差的大小窗，一扇半腰、一扇落地，因此設計以垂地簾幔調整視覺比例，創造出齊一不紊亂的和諧畫面。



建材分析 Material Analysis

本案材料為呼應基地所處山水氛圍中，因此公共空間多處立面廣泛以銅刷梧桐木皮來彰顯自然韻味，並善用鏡體來反射長窗外的悠然景緻。其次，由於屋主鍾情旅遊，美學品味廣泛，為了不讓混搭的風格物件駁雜無序，因此從建築材料到家具家飾，皆控制在米色、黃色以及泛胡桃木色澤三種大地色系範疇，包括上漆的木作天花、隱藏式櫃體門板，以及大理石地板等大面積處，皆以米色呈現；至於廚房吧檯，立面也以米色帶褐的切割玻璃磚石為材料，再加上內部的黃光 LED 燈，在在呼應整體基調。而主臥衛浴方面，從衛浴入口正向看去，細膩、纖長而具色差的石英磚從一側牆體向地面延伸，相對另一旁無縫的大理石塊體，產生了反差張力。

This apartment uses Phoenix tree veneer for the surface of the partition while the textured pattern gradually makes way to a shining marble floor. Mirror is used to bring a reflective nature to the interior. Marble, walnut wood, and furniture pieces were selected for this apartment. They are dominated by the color beige. Lighting amplifies the color and its harmonious match to the nature. The granite tiles used in the bathroom provide a sharp contrast to the polished surface marble and provide a significant dialogue between wet and dry areas.

溝通重點 Communication Note

本案為依傍自然景觀的渡假宅，已屆退休之齡的屋主夫婦將此屋定義在兩人使用，並可招待親友聚會，因此原有三房兩廳格局簡化了房間數，並擴大起居室、餐廳與廚房等公共空間的機能與使用面積；此外，廚房亦規劃成輕食與熱炒兩大分區，無論款友小酌、備菜料理，滿足屋主宴客會友所需。其次，本案建築空間有尺幅綿延的 L 型觀景落地窗，卻因隔間牆鎖而難以展放其優勢，因此設計者將靠窗區域解放成寬綽的大平面，同步規劃做公共空間使用，有效載負景觀與生活機能。

This apartment is for a couple about to retire from their working positions for entertaining their retired life and their friends. There are only two bedrooms and an extra ample dining/living space. The kitchen is divided into two quarters—a casual and a formal cooking space. The living quarter is ample and spacious. An expansive L-shaped floor-to-ceiling window provides views of the exceptional beauty of nature.

6. 輕食區的吧檯立面，以瑪瑙石板拼貼出有機紋理，透過黃光情境照明，流露著小酒館氣韻。7. 踏進玄關，透過壁面鏡體的反射作用，長窗所汲引的晴光與山水景緻成了角落的驚喜，至於鏡面之內則為儲物空間。8. 為了讓跨地域的風格家具能和諧共處一室，設計上將建築與家具色調控制在米白、淺黃以及類胡桃木三種顏色範疇。而空間內的裝飾線條，也可窺見精準的對線關係。9. 餐廳和起居室的空間對比中，紐西蘭民族風的餐桌椅和起居室 Rolf Benz 沙發雖風格迥異，但統合的色彩，讓視覺上倍感平衡融匯。10. 平面圖。

6. Breakfast and bar table uses agate plate and reveals an unique surface pattern 7. Mirror reflection of nature in the lobby corner brings a sensitive touch to the space 8. Beige color sets the backdrop for various style furniture pieces to have their own show 9 New Zealand aboriginal style furniture matches well with the Rolf Benz sofa 10. Plan





多元混搭 以色彩平衡

性喜周遊天下的屋主夫婦，對住宅也有多元雅好，故接觸本案時，陳連武就清楚會走向“mix and match”的調性，他談到：「Rolf Benz 沙發直線俐落，可感受德國理性典範，而西班牙 Andreu World 單椅則有瀟灑熱情的氣質，再看紐西蘭圓桌，用繩去綁住木頭的工法則顯出濃厚民族味道。」如此家具表情猶似建築線條，本質也鑲嵌有機與幾何的對比。因而混搭上，關鍵策略即是色彩控制，包括中庸平和的米白、讓環境煥發神采的嫩黃，以及銘鏤明確線條感的深澤木種，整個室內顏色多不離這三類範疇。

就起居室來看，除了建築材料，大塊量體的沙發和地毯都浸漬在一片米色裡，而 Andreu World 旗下 Nub 系列單椅，其明豔黃色調也濡濡了抱枕與一側披毯，藉著主題色點狀連綴，以其靈活、溫暖力道深化起居室魅力；至於胡桃木重色，則灑在矮桌小量體和沙發基座框架，三色蕩漾醞藉，讓渡假空間放懷於雋永的大地色系中。同樣地，將視野轉至餐廳，一套紐西蘭原住民工藝餐桌椅，細看工法和結構，風格迥異於起居室的歐系當代家具，但藉著統合顏色方法，不同地域風格依舊能並存不悖。陳連武笑言：「在開放空間中將它們並置，形成一種大觀趣味，而這些家具之所以『相處得很好』，關鍵正是色彩搭配。」

再探進廚房空間，放望輕食區的吧檯立面，在猶似渾樸原石造型下，實則以米色帶褐的切割瑪瑙石拼貼成有機紋理，輔以內部瑩潤澄黃的 LED 光源，即便一道輕簡立面設計，也服膺了三種色彩概念。如此策略也貫徹主臥房，流露粗獷與民族風的格柵式床板以鉚釘為構件，對比一旁都會風的單椅和茶几，也因基調控制在類胡桃木色澤下，讓物件關係格外融洽，鑄合一體。採訪

11. 從沙發一側望向主臥房，天光漫溢下，渡假宅氣息更是濃郁。12. 主臥衛浴立面，採用了石英磚拼貼以及完整塊體的無縫大理石，一密一疏形成張力。13. 主臥房兩處開窗，長度並不一致，為讓視覺達到協調與均衡，設計上用垂地簾幔調整比例，成功淡化窗體的落差。14. 公共空間裡的裝飾線條朝主臥房伸展，但詮釋上則以平面呈現，語彙沉穩柔和。15. 以鉚釘為構件的木格柵床架，搭配一側簡約時尚的單椅與茶几，不同工藝所呈現的風格，卻在整合色彩中得以共置一室。
11. A view from the sofa area towards the master bedroom – an ambience of leisure comfort
12. Master bathroom and its surface cladding materials
13. Two unbalanced size windows in the master bedroom
14. Living room view
15. Wood mullion pattern bed set support shows an exceptional crafted technique of wood



16. 華燈初上後的空間表情，從天花、松果燈直到餐桌，處處可察自然界的有機線條。17. 天花比擬山巒的線條，從側面看，洋溢著自由的流動感。
16. Night view of the living room – a rich layer in organic pattern 17. Undulating "hillside" pattern on the ceiling



Morning brings tranquil light to a place where sits an apartment against a hill and faces a beautiful river. This apartment is not big yet claims an ample view. In compliance with its position, it amplifies the view and every comfort is taken from the site. This apartment is a good place to live.

Nature and light

Facing Green Lake, this apartment has a most superior view. The clients' demand was a simple living space, two bedrooms and a living space big enough to accommodate every social gathering. The challenge of the design was to give the space an intimate comfort full of energy.

An L-shaped floor to ceiling window that accepts the natural view dominates the main living quarter. The existing layout had three bedrooms and only had a small amount of transparency towards the main view in the living space. It has been reorganized; the space now appears as if there hangs a long scroll landscape painting where nature has placed a beautiful mountain and lake in front of living space. One bedroom was removed to create extra space. This gave the couple more space to have their daily life comfortably eased and released.

Chen said: "This is a living space full of natural beauty and sunlight." Entering from the lobby and moving towards the living space, one confronts a mirror reflecting landscape of the Green Lake. Mirrors are a very crucial element of the apartment. They appear not only in lobby and hallway but also outside the bathroom. The corner mounted ingenious layout of a mirror provides an illusion. It is like a window penetrating into the woods as if it was totally surrounded by trees and an endless patch of greenery.

Organic pattern – sense and sensibility

The ceiling has an undulating profile as it projects the reversed ground topography. Chen explains he is interested in using a site as media and thereby translate the significance of the site to a new project. At the first sight of this apartment, he felt puzzled by the entangled structural elements; the existing beams and columns seem to be confused with little order. Chen said he tried to re-configure the ceiling into a new form, which pays respect to the surrounding outdoor landscape while hiding the internal disoriented structural elements.

There is a sharp contrast between the ceiling pattern and partition wall. The wood ceiling pattern flows down and gradually disappears until it make a direct confrontation with the marble floor. The change is subtle and gentle. Before the wood material changes from ceiling to marble floor different wood materials were used and the texture changes from silky to fine and from fine to a striped pattern until the wood make a sharp change to marble.

Rich texture and good balance color

The couple loves traveling and enjoys the good things. Chen at the very early stage of the design proposed the spatial ambience be "mixed and matched"; this proposal was accepted. Chen says the idea of "mixed and matched" is as if one sees a German Rolf Benz sofa while at the same sight seeing a Spanish Andreu World chair. The mixture of style is confused yet stimulates an energetic dialogue of spatial interest.

Chen said: "Arranging the furniture of different styles is an art. One of the most important secrets is to match them together based on colors." The beige color sofa and rug under Chen's theory of "match" brings in the Andreu World's Nub chair while a New Zealand aboriginal craftwork table and chair set sits quietly in a metallic shining kitchen.

An Old House in Memory

晚晴故居下

設計者 孫立和建築師事務所 / 孫立和
參與者 楊駿瑜
攝影者 侯念宗
空間性質 住宅
坐落位置 台北市萬華區
主要材料 馬來漆、白色烤漆、水曲橡木地板、大干木、鐵件、玻璃
面積 25 坪
設計時間 2013 年 03 月至 04 月
施工時間 2013 年 06 月至 10 月

Design 孫立和建築師事務所 / Li-Ho Sun
Participant 楊駿瑜
Photographer 侯念宗
Category 住宅
Location Taipei
Materials Wood paint, white paint, oak wood floor, metal member, glass
Size 82.6m²
Design period March – April 2013
Construction period June – October 2013

孫立和

1993 年畢業於成功大學建築研究所，曾任大元建築及設計事務所專案設計師、李祖原建築師事務所設計經理。現職為孫立和建築師事務所主持人以及中國文化大學建築暨都市設計學系兼任助理教授，其台北李宅設計作品榮獲 2011 年台灣室內設計大獎金獎。

Li-Ho Sun

Li-Ho Sun received M.A. from NCKU and worked for many big design firms in Taiwan. Later he established his own architectural design firm and taught at Chinese Culture University. In 2011, he won TID Golden Award for his Mr. Lee Residence.

Li-Ho Sun



昔稱艋舺的萬華為台北早年舊城區，隨經濟軸線東遷而遲滯傳統市容下，因而街廓多顯狹窄折小尺度，地景也稍有錯謬駁雜。在這次一樓舊公寓修繕案，量體即棲隱在萬華巷弄阡陌內，不僅逾五十年老屋生活空間急待改善，也需斟酌房舍與稠濁景觀之共生關係。其次，空間以熟齡獨居女性為命題書寫，隨屋主歸返奠定家業的老宅邁開澹定自得年歲，說明人間晚晴亦可得優游寫意風景。當頹然暗房一轉和暢、豁朗及自由後，偶爾繾綣故舊也溫馨仍然，如此宿昔不遠、未來可期，足見設計所饋贈的祝福。

獨戶小院的清雅

本案坐落三層公寓一樓、兩側與其他量體並排連綴，輔以基地廓貌呈狹長狀，讓空間僅能由前、後兩端來受光，但短綆難汲深，日照往往不易露潤長屋中央；此外，舊型住宅多將生活庇護在內環境，如本案量體即為立面篤實厚重、窗體零碎的樣式，封閉性下自然阻礙氣流和光線流動，望出壁壘重重、走道光線霾晦。對此孫立和談到：「早期觀念裡，不認為街道或路樹有何可看之處，而一樓空間還會格外顧慮隱私，因此建築多半封閉。其次，因基地鑲嵌在一個相對凌亂的環境中，也想用設計加入新元素，改善周邊氣氛，用意有點類似破窗效應。」

在掣引光線、轉化街區氛圍企圖下，孫立和自前、後院兩處中介空間來收納自然光。由於基地有一塊小前院，設計上先將院牆稍事外推，把內景放得更寬綽，接著再以質地溫醇、色相靜美的木格柵豎成立面，藉由木條疏密得宜的縫隙，一來擷取正向處日照，一來能韜隱安居家生活。孫立和解釋，當木條間距過寬時，造出的私密性欠佳，因此他僅讓格柵略微脫開，掌握光線漏進的量。如此概念下，為掬捧更多室內日照，規劃上另以玻璃採光罩作前院天花，隨垂直面透明度敞開，日陽便從天穹瀑瀉灑落，一掃老屋昏暝。

當格柵煥新量體氣象，外牆、門片翻修上也相對簡約，白色基調襯上線性結構，以樸實寧靜呼應主人性格與巷弄風情。隨之繞進前院，方圓幾尺中有三兩盆景落地點翠，醞釀出一份獨戶小院的清雅；轉往後院亦如此，昔日雜物囤積、光線阻隔的壅滯不再，從一人使用看後院尺度，設計慷慨地留白，大方闢成工作陽台以及草木庭園，為居家涵養出明暢半戶外空間；至於修建也保持簡約處理，瑣碎小磚敲除後，裸裡牆體再敷上一層漆，讓屋主能藉老屋原初肌理，追緬往昔生活溫馨。

1. 坐落萬華巷弄中的老屋，原始採光與隱私欠佳，經修繕重建後，木格柵透光之際也保護屋內隱私，而前院天花則以玻璃採光罩做垂直引光，能增補正向日照不足。
1. Wood mullion panels allow light to come in while securing proper privacy

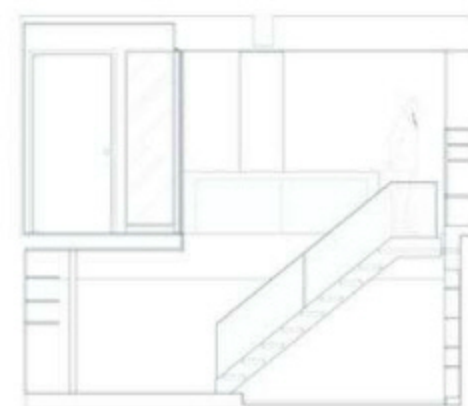


2. 自臥榻書房望向玄關處。豐沛採光向屋內漫溢，白色門體、灰色馬來漆、褐色大千木門扉與綠色烤漆，在自然光下和諧交融。3. 當大千木活動門闔上，即為此區創造隱蔽氛圍，除了得享空間韻味轉換，也能作為親友來訪時小憩的房間。4. 建築立面圖。5. 梯間立面圖。6. 對於屋主獨居熟齡女性的生活型態，設計上將居家核心機能遷向屋中央的長桌，周邊是各種廚具烹飪設備，平日則可在光影氣流舒適的氣息中愜懷度日。7. 從玄關過道望向梯間與書房，梯間洞口用清玻璃設下立面，延續視野流暢性之餘也確保移動安全。

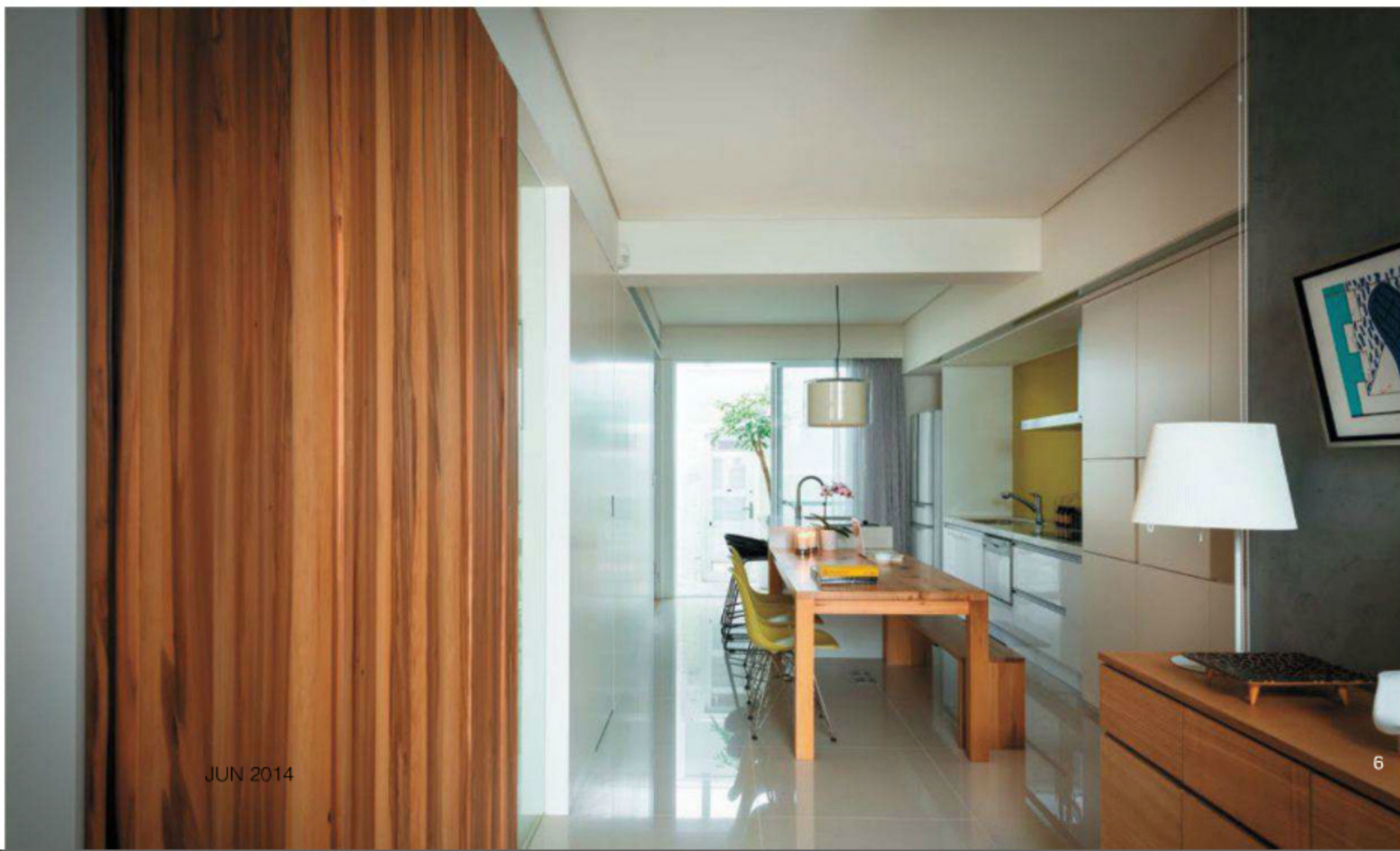
2. Rich spatial layering from the reading spaces towards the lobby 3. Sliding door seals to provide a moment of total seclusion 4. Building facade 5. Internal facade - staircase court 6. A big wood table anchors the daily activity around 7. A view from the lobby towards the staircase court and reading room



4

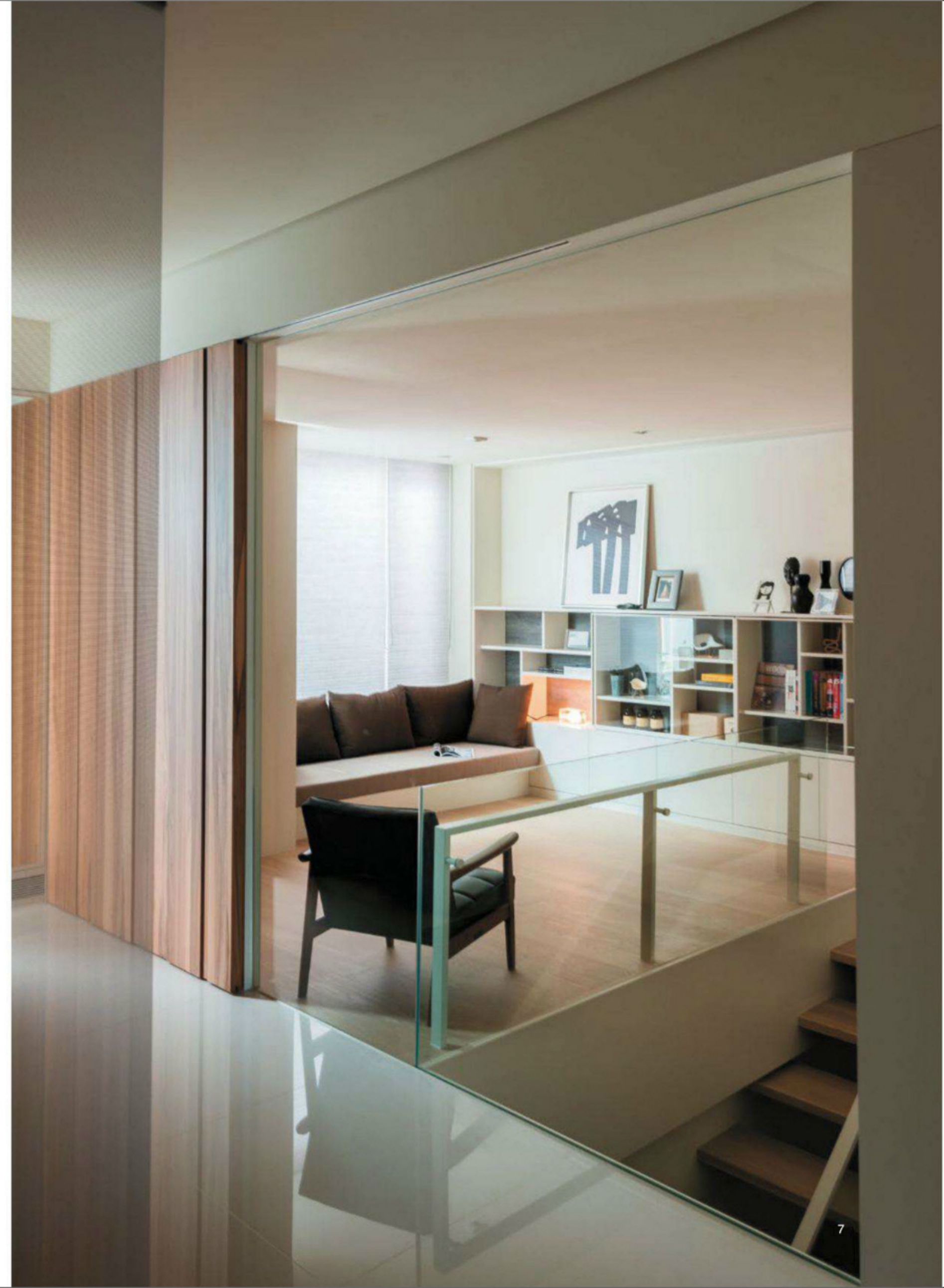


5



JUN 2014

6



7



8. 住家雖以「一個房間」為格局概念，但仍有分區之別，此處則以窄廊來指示空間過渡。9. 環顧空間肌理，簡約陳設與素樸基調呼應了主人性格。10. 放望整個餐廳空間，原先霧晦無光的屋中央，現已漫沐著舒適日照。11. 主臥房全貌，延續了空間清爽雋永的清新感。
8. Under the idea of "one room", the living space has no definite partitions and walls 9. Tranquil living space 10. Natural light permeates the dining space 11. Bedroom view

建材分析 Material Analysis

本案材料屬性聚焦在清爽洗鍊，並在白色基調中加入木質元素與和諧色彩。首先，玄關進入後的一側立面為灰色馬來漆，掩映著手工質感。而臥榻區的閱讀空間，地板以溫潤並具人文感的木地板來詮釋，一側書牆則用白色烤漆搭配深灰色木紋美耐板；至於臥榻區的活動式門簾則選擇了大干木，呈現一種比較原始粗獷的氣質，藉著沉鬱古樸的材料勾勒老房子靈魂。在餐廚空間，地板為拋光石英磚，藉以增加清潔便利性，立面再有青綠色烤漆增加活潑而自然的韻味。

Materials used in this home are cozy and intimate. An earthy color dominates the view. Wood appears in the lobby, reading room, and bedroom. The wood selected and the surface treatment brings a sense of nature. In the kitchen and dining space, polished granite tiles are used and painted metal member add a vivid energy in the space.

溝通重點 Communication Note

本案衡量屋主日後年齡漸長可能遭遇的行動問題，細節上有無障礙空間的概念，由於建築內外地面不齊，前院大門與屋內距離 20 公分高低差，故此處重新處理參差階臺，以平緩斜坡作通道規劃。至於地下室部份，由於樓高約 2 公尺，結構不陡、階梯數不多，設計上則將樓梯寬度和扶手予以安全性強化。其次，屋主希望衛浴空間並非密閉，而能開窗對流，因此衛浴雖規劃在屋中央無外窗位置，但仍有氣窗來輔助抽風機。

This living space needs to take in to account senior living. The design eliminated existing floor gaps and the staircase leading to the basement has the necessary safety measurements. The client demanded her bathroom be open and have good ventilation; so even though the bathroom is still located right in the central position of the plan; it still has the best ventilating window and mechanical support.

獨居二三事

提起這幢舊公寓，孫立和娓娓講述屋主與老房的故事，此間情節起承轉合，最後成了平面圖上繪線的藍本。孫立和談到，約莫七年前，他接下本案屋主及其夫婿委託，規劃兩人石牌住家，詎料竣工後居住年餘，先生因病辭世，屋主也輾轉遠赴加拿大進修長居，並出售石牌房子。迄至 2013 年，孫立和偶然接到本案屋主電話，言談中得知她將返台，並有意將位於萬華、早年新婚之「起家厝」修繕後居住。

假隨故事脈絡，孫立和給了自己「女性、獨居、熟齡」三項設計命題，特別是這幢舊公寓，當城市演化在舉步間疾馳驟乎，小巷裡半世紀老房任憑歲月荏苒，依舊沉澱在陳年故景中，縱始外觀斑駁頹然，卻貯藏屋主生命中的新婚時光和已逝丈夫早年胼手胝足的情感。如此摯情脈絡下，孫立和決定用一種「低調卻清晰的態度、和善但立場鮮明」，作為故居重新置入的策略。



12

隻身為家，多成員的空間框架得以鬆縛，因此 25 坪居室從獨居觀點，大小適中，反倒屬於具優勢的合宜尺度。由於原始格局碎化成數間獨立房，場域採光短淺，起居室也略顯窄迫，因此設計先破除壅塞、蹇澀的空間感，以利外牆重建後的正向、垂直引光能闡溢屋內。其次，屋主曾提及不需電視，故孫立和將毗鄰前院、沐浴天光的區域留白，讓倚窗臥榻合著一側書牆，藉讀書房汰換起居室，創造出謐靜日光場域。另一方面，依循「獨居女性」生活動態思考，屋內核心單元由餐廳一張木長桌來載負，對此孫立和解釋，熟齡女性打理一人生活，或多或少會有簡單烹飪，雖然區塊內有餐桌、流理臺與廚具設備，但本質上未曾定義此處是餐廳廚房，而是一個隨興的生活空間，特別是此處擺著前後院

日照與鮮潔氣流，臥室、書房還各據左右，一人偃仰起居時便格外自如愜意。

大房間小分區

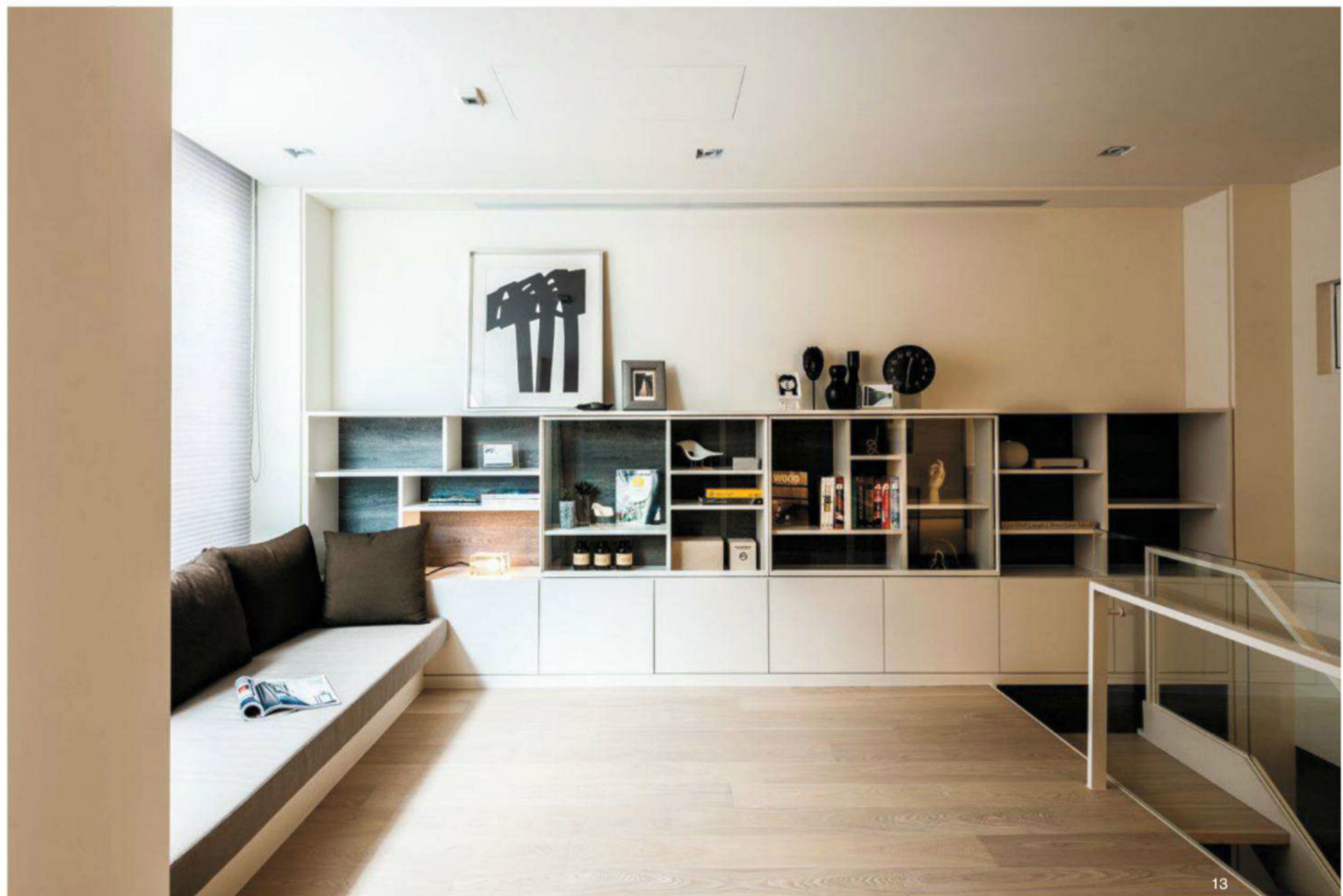
面對住家格局，孫立和直接就”one room”概念破題。由於基地包含 20 坪一樓空間及 5 坪地下室，歷來為坪效考量，往往壓縮了樓梯尺度，造成底層光線孱羸、環境鬱悶，致使空間無法運用而淪為儲藏室。在延續獨居使用的優勢下，本案空間不再錙銖必較坪效發揮，因此孫立和拓寬梯間來深化垂直關係，並以清透材料釋放可見度，藉此消弭上下樓層斷隔；至於視覺上，一樓書牆設計更暢筆縱走至地下室，讓一體化立面語彙鐫刻”one room”意象。除了緊密構連垂直層，一樓也以全敞零阻擾的動線配置來勾勒「大房間」之感，因此甫進前院，入口處便可窺見後院植栽，清清闊闊，沒有阻截。

惟「一個房間」概念下，內部仍有不同分區範疇，讓屋主居間穿梭能襲受氛圍遞嬗，但配置時為持守”one room”完整性，視野也需連互，因此孫立和廣泛採用清玻璃、遮簾等方法，製造出豁達眼界。就像玄關甬道一側有臥榻書房和梯間洞口，為闢築書房多元使用並確保梯間安全性，這段區域設了玻璃立面和一扇大干木推拉門，對此孫立和解釋：「在概念上，推拉門是一扇活動牆，再搭配清玻璃，讓空間可以隔開，但視覺上沒有斷絕。」如此規劃，不僅實踐了空間穿透性與移動安全，隨書房門扉闔上，便可得一處簡樸客房。再朝屋中央瞻望，玄關桌前有一落窄簾降下，朦朧邊界輕描淡寫，視野洞微之際也隱喻空間將擺渡至餐廳分區。

同樣地，從一樓臥榻區向地下室行去，底層空間依舊維持得寬綽流暢，只有從一樓延續而下的書牆及置物層板，輔以梯間尺度大開、材料清透，無論上俯瞰、下仰望，垂直層間都能瞻望兩端動息。有趣的是，地下空間流露些許設計旅館味道，平日是屋主備而不用的影音室，但立面層板下實則是開放衣櫥，讓親友小住時可快意歇上幾晚。採訪」劉芝君

12. 梯間扶手用框體搭配玻璃，洗鍊純粹中實有延續視野穿透的意涵。13. 一口之家，典型家庭式機能單元不再，入門後是一塊讀書自娛的空間，一側書牆簡單疊起，靜美而無冗贅。14. 從前院抵達屋內，左側是日光盈溢、設有臥榻的讀書房。15. 從玄關望向書房，前院可愛小景與臥榻閒情，讓獨居生活亦不乏味。

12. Staircase handrail and glass panel details 13. A very precise spatial program brings a very precise space for a single woman 14. Reading space is showered by cozy natural light 15. A view from the lobby towards the reading room



13



14

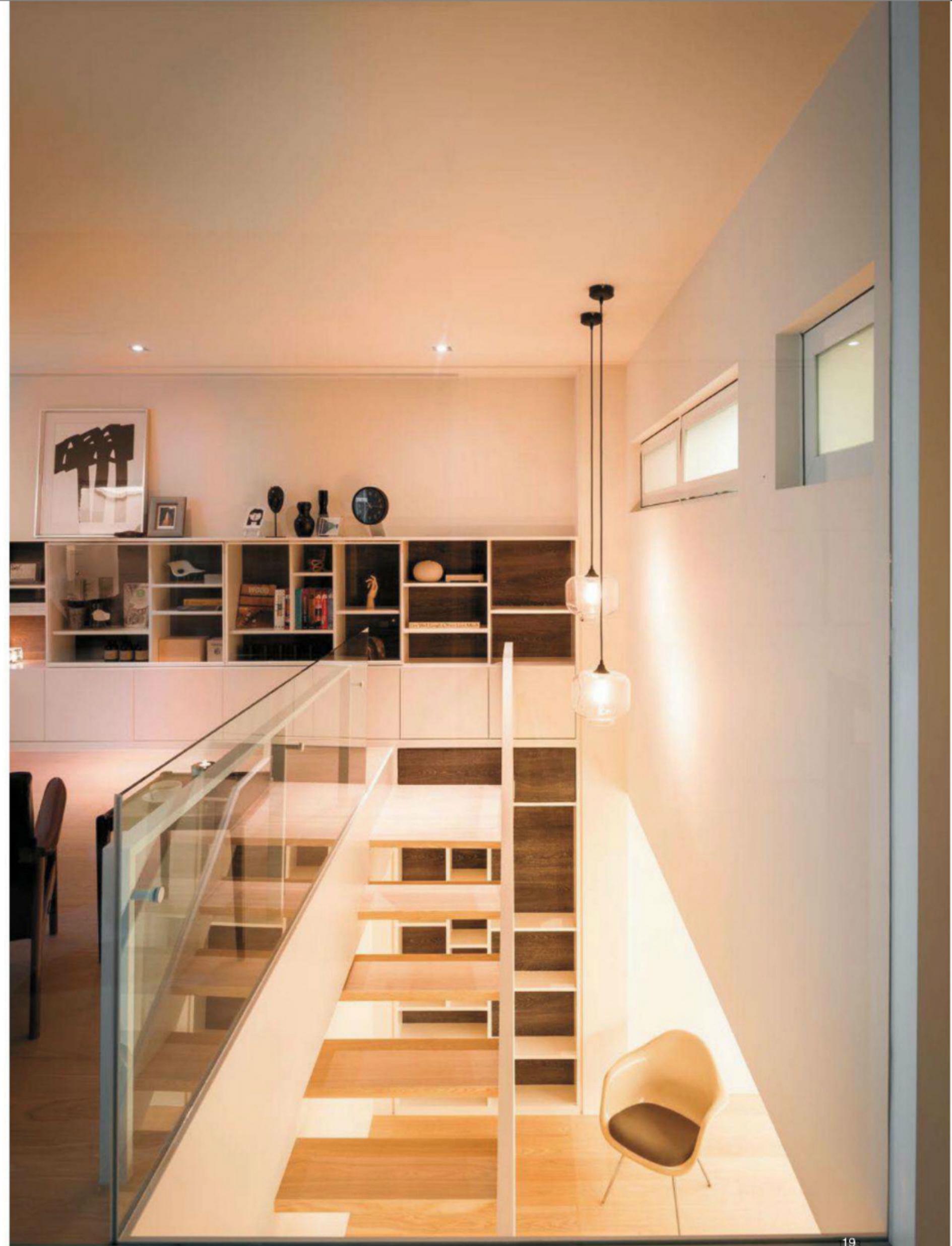
15



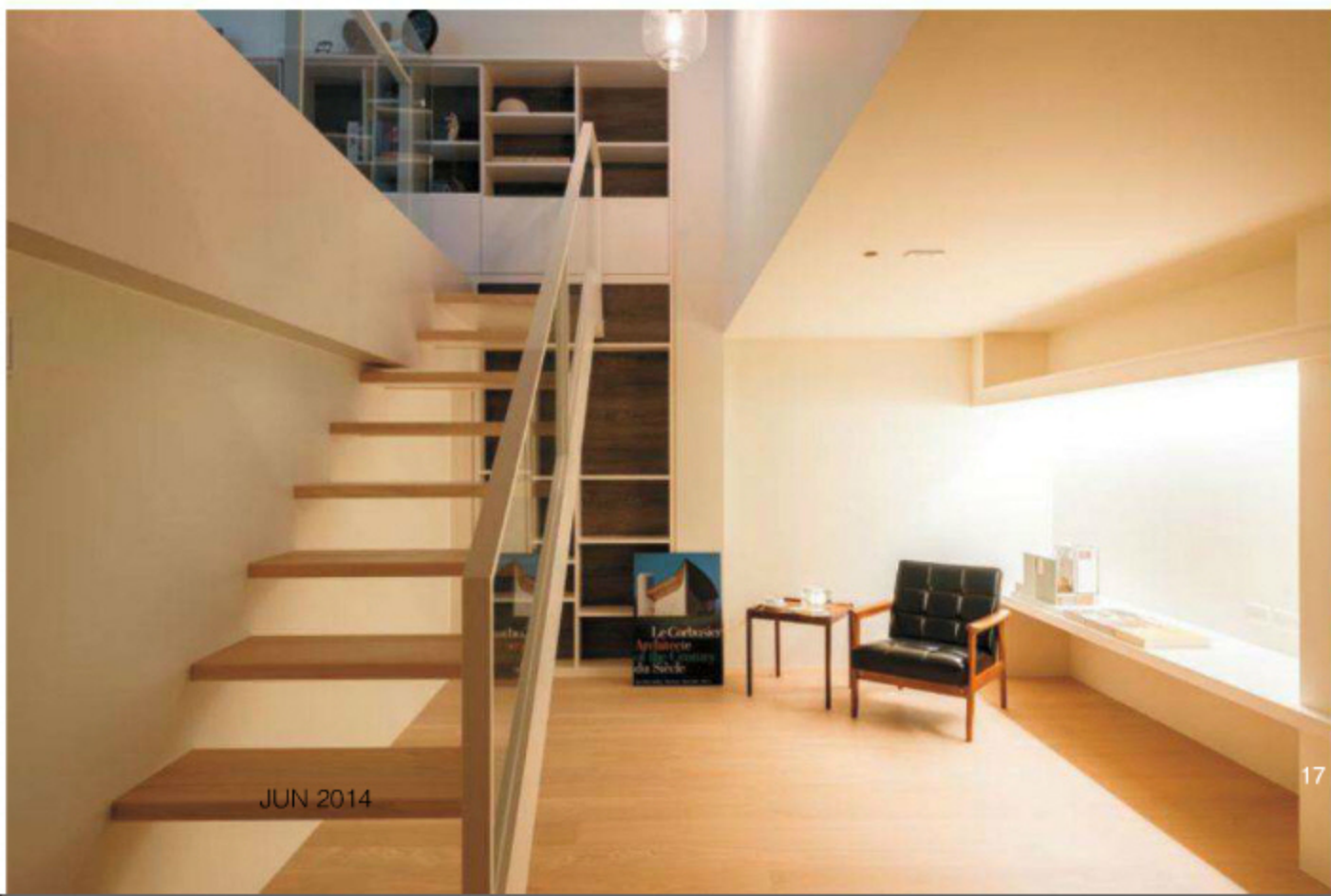
16

16. 秉持著空間被使用的意念，設計上特別將梯間拓得寬綽，如此一來地下層鬱悶封閉之感得以改善，周遭物像光源也得以滋潤。17. 書牆貫穿上下樓層，是以風格語彙塑造環境一體感。18. 從地下室空間望向一樓，透明度製造出高互動的垂直關係。19. 藉著清玻璃以及打開樓梯窄小的尺度，上下樓層的垂直關係得以清晰被表述。

16. Expanded staircase size allows natural light to penetrate deep into the basement 17. Bookshelf and its spatial relationship 18. A view from the basement to the first floor 19. Expanded size staircase opens up the view from the lower to upper floors



19



JUN 2014

17



18

This is a renovation project in Wan-hwa District Taipei. Wan-hwa is the oldest district of Taipei and full of intricate alleys and has suffered urban decay for a very long time. This fifty old building needed urgent renewal and the regenerated building will eventually be a home for a middle-age lady.

Expecting an elegance

The project is on the first floor of an old three-floor apartment building. The disadvantage of the building was that in the building it was virtually not possible to receive natural light. Light only scarcely comes in from the front and rear positions. The existing plan jammed all the living space into the central position even rejecting what little opportunity there was to receive light. Mr. Sun, the designer, also discovered that the location of the building was in a decaying community, so safety and privacy was critical thereby contradicting his plan to open up the main façade. Mr. Sun says the challenge was enormous and difficult.

Sun's solution was clever; he pushed the fencing wall out a little bit further to gain more garden space and create a mediation zone in the front position. Then he clad the main facade with long wood mullions. The opening gap and width of the wood panels were carefully measured to allow light to come in yet reject the possible visual penetration from the street. He also introduced sunlight from a light-pervious roofing of foreyard. All this effort totally converted a dismal dark interior into a light permeated space.

The garden is now full of green grass and a deck was built to offer a working or relaxation space. Sun intentionally preserved an aging brick wall. The rustic brick surface is painted yet all the aging texture was retained.

A story from the client

This commission is directly linked to an incident seven years ago. Sun said he received an interior design commission at

the time to start the design yet the husband died before the job was finished. The wife sold the house and left Taiwan. In 2013, Mr. Sun received a phone call from the wife who asked him to renovate her old house in Wan-hwa, where she originally married her husband and lived for a while.

Sun said the story inspired him to renovate the house with a different attitude. He wanted the house to proclaim the identity of a mature and independent woman.

The renovated layout is all new. Nature light is introduced from new facades at the front and rear. The most unique space is a reading space immediately adjacent to the garden; this space is also her living space. A TV-free space it invites her to be submerged in reading and studying. The dining space and kitchen are merged yet the space is not formal but a long wood table is installed.

Big room/ small zones

Sun took advantage of a basement, about 17 square meters, to open up the floor plan in an unusual way. He expanded the size of the staircase to allow a new relationship between the upper and lower floor where the basement turns into an annex floor for the first. This "one room" concept is a

precise spatial strategy, and even the first floor is a space with no definite partitions to separate one room from the others.

While the first floor is not sectoried by fixed partitions there are elements that define the living space or spaces that need to be closed off. Screens and glass panels are used, such as a screen lowered to separate dining area from living; a glass panel secures the opening court that leads into the basement.

The bookshelf gives a strong visual hint to the linkage of the first and basement levels in a single rhythm. The unique pattern and proportion allow visual penetration to assure light can penetrate through. The basement can be used as a guest room, and storage space offers convenience for visitors.



20

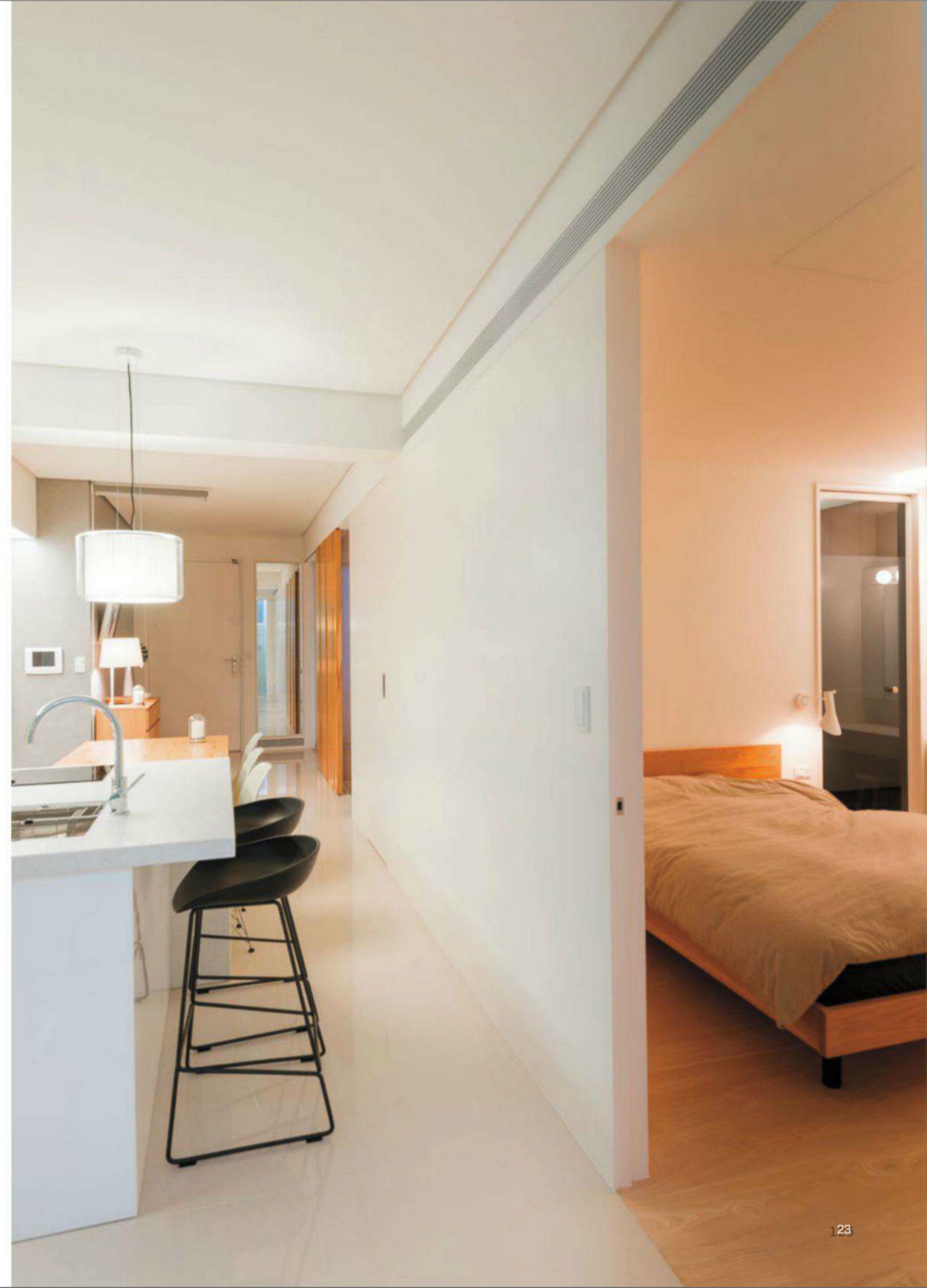


21

22

20. 夜幕裡的巷弄小屋。縱然周邊景觀稍顯紊亂，但素雅無華的外觀卻能和諧地共存。21. 一樓平面圖。22. 地下一樓平面圖。23. 房體底端配置了臥房單元，與主機能場域過道之隔。

20. A view from the disorderly small alley towards the building 21. The first floor plan 22. The basement floor plan 23. Bedroom is placed in the rear position of the plan



River Band 河·岸

設計者」雲邑設計 / 李中霖
參與者」詹婉禎
攝影者」游宏祥
空間性質」住宅
坐落位置」臺中
主要材料」磐多魔、人造石、噴漆、烤漆
面積」29 坪
設計時間」2013 年 3 月至 5 月
施工時間」2013 年 6 月至 10 月

Design」Yu-Yi Design/ Lee, Chung Lin
Participant」Kali Chan
Photographer」Kyle Yu
Category」residential
Location」Taichung
Materials: Pandomo, artificial stone, paint, baked coating paint
Design period」March – May 2013
Construction period」June – October 2013

Lee, Chung Lin



李中霖

2014 德國 iF 獎 · 2014 金外灘獎最佳商業空間獎 · 2013 國家金點設計獎 " 最佳室內設計獎 " · 2013 日本 JCD 大賞 · 2013 二十屆 CSID 室內設計協會理事 · 2011 十九屆 CSID 室內設計協會理事 · 2012 評審特別大獎商業空間 " 炙廢料 · 鑄靈魂 " · 2012 TID 獎 " 炙廢料 · 鑄靈魂 " · 2012 TID 獎 " 永晝永夜 " · 2011 臺北世界設計博覽會金點獎展出 " 水域 " · 2011 TID 獎 " 律動角 " · 2010 TID 獎 " 水域 " · 2010 TID 獎 " 再生 " · 2009 TID 獎 " 素顏的行板三章 " · 2009 TID 獎 " 日晷之宮 " · 2009 TID 獎 " 紙之舞俑 " · 2008 TID 獎 " 光幻劇場 " · 2008 TID 獎 " 凝態實驗 " · 2007 TID 獎 " 邑白域動 " · 2002 成立雲邑室內設計有限公司 · 1999 創立雲邑室內設計工作室

Yun-Yi Design - Lee, Chung Lin

1993 Fu-sin School for Commerce and Arts · 1999 Yun-Yi Design · 2002 Yun-Yi Interior Design Inc. CSID, director, 19th CSID, director, 20th · 2007, TID Award · 2008, entry for National Gold-Dot Award · 2008-2011, several TID Awards · 2011, Golden Dot Award, Taipei Design Expo · 2012, TID Award · 2012, entry for Red Dot Award · 2013, JCD selected design in 100 best year's works · 2013 Gold Pin Design Award – The Best Interior Design Award · 2014, Golden Bund Award, Best Commercial Design · 2014 iF Design Award, Germany

本案位於臺中，屋主在北部定居、工作，由於事業繁忙，希望為休假日另闢不同的生活環境，因而選擇在中部購置第二居所作為閒暇時光的去處，期望能藉此跳脫日常節奏，沉澱心境。這座住宅位於市中心，擁有便捷的交通與生活機能，能滿足屋主暫居或是長住等需求，而室內則一反機能導向的傳統思維，力圖營塑悠閒詩意的情境，大膽將空間與地景概念相結合，為屋主建構一座心靈桃花源，領人在此細味閒逸時光，感受生活之美好。

考量這座渡假住宅使用人口單純，設計師建議室內呈現開放型態，摒除瑣碎的格局，僅利用地坪層次或是家具為場域劃界，由於整體規劃講究場域高度的自由性，因此居住者無論在動線或是視野上都不會僵固於特定角度，得以擺脫居室坪數的侷限，獲得比實質面積更加開闊的空間感受。另一方面，在公私場域相連之中，甚至連臥鋪都儘可能的貼近地面，用以表達席地而坐的悠閒自在，並且淡化了睡寢空間的私密屬性，暗示此區具有更多的運用可能，讓這座住所無論是私人渡假或是舉辦小型聚會，都能夠享有舒適的活動腹地。

雖說這個家所處的環境熱鬧繁華，生活便捷是一大優點，然而回溯到這座住宅購置的初衷，卻有著屋主懷抱著渡假休憩、放鬆心情的期待，因此如何在享受環境便利之餘，讓屋主回家之後就能夠自然而然的滌淨身心，從內在產生寧靜悠閒的情緒，是本案的思考重點。為此，設計師利用室內與外部環境的反差構築鮮明對比，相對於外部環境的喧囂，室內以靜謐與之抗衡，並且讓居住者在完整的情境包裹之中，慢慢沉澱心境。本案以河岸作為靈感，漸而鋪展出整體風景。在塑造手法上，將地面意喻為河，周邊的機能區塊比擬為岸，這條河流藉由磐多魔的刷痕創作出豐富的水紋，而安置在灰色地坪上的白色家具，則宛若浮凸於河面上的飛石，將步伐引至彼岸。同時，室內也富涵了多道流動感的線條，例如：天花板、立面、桌體、長檯，均可見到弧線勾勒的造型語彙，與地面的旋弧水紋相互呼應。

在這座空間裡，風景是靜態的，人是動態的。設計師透過純粹的視覺元素，令空間延伸更多的想像性；例如：對於簡潔的追求，讓設施融於結構之中、採用隱藏式收納為主，維繫了視覺上的舒暢留白。此外，全案以黑色、白色、灰色作為基調，為整體取得純淨和諧的感受，由於大片窗口半圍繞著空間，室內擁有豐沛的採光，因此特意在窗口覆上紗簾讓日光映照更為柔和。在素淨的空間裡，設計師僅使用材料的拙面、鏡面操作消光或是反影等變化，而開闊的腹地動線讓居住者可以自由自由的遊走、觀看，感受不同角度與光照之下的物料質感，這些對比差異不僅讓空間形成豐富的景深層次，一室的柔暖光調亦為無色彩的居室抹上些許溫暖。

1. 玄關，以弧線造型暗示貫穿全案的設計語彙。
1. Lobby displays a curving profile to project an impression of nature



2. 將地面意喻為河流，運用盤多魔的刷製創作出水面流紋的意象。3. 空間具備採光豐沛的優勢，為窗口覆上白色紗簾，讓映照入室的日光更加柔和。

2. Pandomo treatment gives the floor a pattern like river current 3. Windows accept good natural light; screens are used to soften the light

此外，本案強調跳脫庸常的樂趣，設計師特意選用藝術感強烈的家具、家飾與精心營塑的虛構河岸相互輝映，讓居住者在生活裡細味設計趣味。綜觀全案，設計師以超現實的視角，織造了一片人造地景，運用岸地、河流、飛石摹寫自然情境，創作出如夢似幻的氛圍。這片虛構的河岸，利用材料特性表現出多樣化的肌理層次，並且透過豐富的視覺元素扭合了想像與真實，讓居住者在整體性的氛圍包裹之中，進入一座與現世共存的桃花源，也讓這座歸屬流露了淡淡的浪漫情懷。採訪 劉蕙蘋





建材分析 Material Analysis

1. 噴漆：空間大量留白，凸顯出雙色地坪以及優美曲線等特色。
2. 灰色鑲多麗：施作獨特的流紋，擬仿河水流動之動態，創造想像空間。
3. 人造石：一氣呵成的餐檯與桌面。
4. 霧面烤漆：鋪設區地面大膽以霧面鋼烤的手法處理，提升質感與細節的表現，同時也讓內嵌於地板間的床座設計，留下 18cm 高的地表線，猶如湖上浮島一般，譜寫空間詩意。

1. Paint gives the space a backdrop that amplifies texture in the space
2. Gray color Pandomo floor is like a running river
3. Artificial stone is used on the surface of the dining table and kitchen counter
4. Painted surface texture in the living space

溝通重點 Communication Note

1. 客廳、主臥、餐廳採用開放式設計，利用地坪層次或是家具高度為場域劃界。
2. 這座住宅以渡假、休閒為主，因此在視覺層次與量體的鋪陳上，大量導入開放、輕盈、湖（弧）上擺盪的意象，濃縮弧線的柔軟身段，並以黑、灰、白等色調，鋪陳寧靜和諧的氛圍。
3. 天花板、立面、桌體、長檯使用弧線勾勒造型語彙，與地面的旋弧水紋相互呼應。
4. 鐵設施融於結構之中、採用隱藏式收納為主，維繫了視覺上的舒緩留白。
5. 選用藝術感強烈的家具、家飾與虛構的河岸風景相互輝映，讓居住者在生活中細賞設計之趣味。

1. Space in this apartment is open without being partitioned. Spatial border is defined by the furniture arrangement
2. This leisure second home gives direct visual hints as if being built on top of a river
3. Curving pattern appears on many of the furnishing elements
4. Utilitarian space is not visible but hidden within secret compartments
5. Visually impressive furniture pieces were selected

4. 空間裡富含流動感的線條，天花板、立面、桌體、長檯，均可見到弧線勾勒的造型，與地面的灰色水紋形成對話。
5. 場域高度的自由性，讓居住者無論在動線或是視野上都不會僵固於特定角度，獲得比實質面積更為開闊的空間感受。
6. 以河岸作為設計靈感，將地面隱喻成河，周邊的機能區塊比擬為岸，簡潔而抽象的建構一片人造地景。
4. Streamline curvature visible everywhere
5. Open style gives the living space a privilege of free layout
6. River landscape is an inspiration for the design of the space



7. 安置在灰色地坪上的白色家具，宛如浮於河面的飛石，將步伐引至彼岸。8. 運用岸地、河流、飛石等元素摹寫自然，將人造的山水情境展現於眼前。9. 室內呈現開放型態，僅利用地坪層次或是家具高度為場域劃界。10. 採用隱藏式收納，維繫整體視覺上的簡潔開闊。
7. White furniture pieces look as if they are rocks protruding from a river 8. "River landscape" in the space 9. Open style living space 10. Hidden storage space is used to prevent unwanted visual disturbance



JUN 2014

9



10



15

11. 室內以黑色、白色、灰色作為基調，為視覺取得純淨和諧的感受。12. 臥舖儘可能的貼近地面，用以表現席地而坐的悠閒自在。13. 利用受光效果突顯出物料質感的差異，讓空間產生豐富的層次，一室的柔暖光調亦為無色彩的居室抹上些許溫暖。14. 讓公私場域相連，淡化睡寢空間的私密屬性，暗示了此區具有更多的運用可能。15. 平面圖。

11. Black, white and gray colors used extensively in the space 12. Bed set is close to the floor 13. Light shows rich layering in the space and gives the space a true emotion 14. There is no precise border between the private and public zone 15. Plan



13



14

Located in Taichung, this apartment is client's second home. Working in Taipei, the client wished that his second home would offer him an exceptional experience on weekends.

Because spatial program is easy and precise, the plan is mostly undefined by partitions and completely opened up. Spatial borders were set only according to the layout of the furniture pieces. This arrangement opens up the space and gives the client total freedom to change the spatial layout according to his needs. Even the bed set does not virtually exist; it is like the Japanese living style, the bed set is linked directly to the floor, and can easily accommodate the largest amount of living capacity when the requirement is needed.

The purpose of this second home is for nothing but leisure. This posed a very precise challenge to the design to fulfill the demand. To strongly isolate out the noisy exterior the design had to find a design strategy by replace the exterior with a new experience. River was the concept and the design set up a strong border like a river band while inside the band there is "the river" that takes up a new journey for the people living within. The floor has a pattern similar to the surface of running water; furniture pieces are like protruding rocks set against water current pushing them to move.

This small apartment is like a fixed river landscape while it is the moving human body that gives the life to the space. When natural light penetrates the silky screen by the windows, human bodies and objects are truly awakened. They, like being applied by magic, begin to dialogue with each other. Every piece of furnishing object and every material clad over the surface gives the dwellers a true touch and they receive true voices from their hearts and spirits.

The surreal experience in this living space truly transcends a mundane daily experience. The "river landscape" and fake river band, river rocks, and non-existing current all project a fantasized world, which may be desperately desired when one faces an uncompromised reality. This apartment is a personal utopia, not yet existing but can be imaged and built to dwell within.

Tiny but Exquisite

小屋雅量

設計者」凱奕設計 / 房元凱

參與者」陳淑君

攝影者」小雄梁彥影像公司

空間性質」住宅

坐落位置」台北大安區

主要材料」橡木木皮、造型鐵件、造型鋁格柵、灰玻、進口馬毛皮革

面積」18 坪

設計時間」2013 年 2 月至 2013 年 3 月

施工時間」2013 年 4 月至 2013 年 7 月

Designer」K.A.E Design Consultants/ Iuan-Kai Fang

Participant」Jubilee Chen

Photographer」Shao Shong Liang Yen Photography

Category」Residence

Location」Taipei City

Materials」Oak, metal member, aluminum mullion, gray color glass, imported leather

Size」60 m²

Design period」February – March 2013

Construction period」April – July 2013

房元凱

凱奕設計顧問有限公司設計總監

大岳裝修工程有限公司設計總監

紐約 PARSONS 設計學院建築照明碩士 (MA)

中原大學室內設計研究所碩士班

台北藝術大學藝術學士 (BFA) 主修劇場舞台設計

Iuan Kai Fang

Director, K.E.A. Design & Consultant

Director, DaYua Furnishing Inc.

M.A. Parsons Design School

M.A. Department of Interior Design, CYCU

BFA, Taipei National University of Arts

Iuan Kai Fang



畸零空間轉明敞

本案屬小坪數空間修繕案，室內面積加上露臺僅 15 餘坪，輔以原格局將方方矩矩的平面劃成四處大小不等獨立分區，隔牆重重下，住家環境格外壅蔽窘隘，即便最寬敞的面積單元尚不足 5 坪。對此房元凱提到，平面未經矯正前，動線上頗為阻滯，區域和區域間亦缺乏互動性。就原始起居室、廚房相連的公共空間來看，除了一側是窗景，其餘三方皆為面壁狀態，動線轉圈以及視野深度都顯困頓；其次，位於屋體底端的主臥與一間獨立式衛浴，因臥房面積狹小，讓與之毗鄰之半戶外露臺入口動線淤塞不暢；至於衛浴門體則因朝向整個公共空間，開開闔闔不僅干擾叢生，特別是衛浴門直衝玄關處入口，一望探底的格局對隱私構成侵略感。最後在次臥部份，其轉角一端有塊畸零小空間，機能上作為儲物室使用，但兩者面積尺度在碎化後已太窄迫，舉凡臥房或儲物的單元機能皆未能善盡發揮，有諸多不便。

當小坪數住家遭隔間切割，不僅視野狹隘，使用者行動往移也是蹣跚難行。因此房元凱依據屋主生活型態，藉著空間機能再指配，將如繭居的房型逐一鬆綁，不僅為兩口之家潤出一種工緻但不繁縟的氣韻，也讓量體原有採光機能得以發揮，製造出日照闡溢的居家光景。首先，設計上先將所有隔間牆破除，接著框架出一間獨立性較高、配有更衣室的臥房，賸餘面積則串成一道豁然條達的 L 型開放環境，讓原先日照疏寡之單面採光也得以大幅擴充；當立面骨骼整頓後，先前壁面環周矗立、走道留白不足以及頻繁門對門問題都已有效解決。整體來看，由於空間為屋主夫婦兩人使用，故住家除了淋浴間和廁所為設有門體的密閉區塊，其餘機能單位，包括起居室、廚房、書房以及浴室，皆並置在一個開放平面來規劃。至於臥房部分，縱因休憩臥息所需隱蔽型態而上牆垣隔開，但實際上卻是零門體設計，反倒藉由立面轉進頓挫來「摺」出通道口，因此從任一居室隅處邁往其他小環境，穿梭往復都極為暢遊自如。特別是無法整合在大平面中的一處畸零區域，舊時被謫降成意義不大的儲物室，但隨封閉性敞開，入口能與外部動線連結，最後則躋身為餐桌一側從容適意的臥榻角落，驀然行經，讓人有私房驚喜之感。

1. 從大門入內後，先以一個半弧的地板高低差，產生一種類玄關的作用，讓小空間依舊能感受明確的分區指示。2. 仿英式煤氣燈細節。3. 橡木貼皮細部，質地溫醇、紋理有致。

1. An arc area marks the border of the lobby space and internal living quarter 2. Reproduced British style gas lamp 3. Veneer surface treatment and joint detail



溫醇橡木迎倦鳥

由於本案屋主夫婦長年旅居海外，設計者特別從一種歸鄉之情的安定感來摹寫空間內蘊，賦予居家氛圍一種療癒、撫慰能量。其次，空間以屋主夫婦鍾情與熟悉的歐美室內情調來規劃，因此美學語彙上，多可見帶著古典元素的線條與家飾家具。在以身心寄託為主體、主流異國韻緻作實踐的脈絡下，房元凱以橡木鋪陳家屋視底肌理，其樹輪紋理縝密，潤澤溫醇的奶茶色滲染在天花與立面，藉著安穩沉酣木質讓空間安息在一種諧和舒泰氣息中，讓返家第一印象即能體受安寧之感。同時，為避免移植風格過分悖離當代時空與在地場址的窠臼，古典線條已淡化，相關元素巧設於輕輕簡簡背景中，賦予了畫龍點睛之效。

除了以材料摹寫安定感、藉著橡木築屋隱喻倦鳥知還，穿門入室後另一個鮮明意象便是幾盞裝飾柱燈，照明之際亦為符號，遞給小屋主人一分歸巢燈暖。事實上，由於住家起居室尺度不大，從入口處即可一目瞭然環境動態，因此設計上在電視牆兩側束起了雅趣古樸的柱燈，其筆直落地燈體線條不僅勾勒出量體輪廓，如此型態復古的仿英式煤氣燈，則為氣質沉邃、恬謐的環境增加設計感，是空間裡重點語彙。至於屋主所鍾情的歐美風格，本案則以中庸洗鍊的詮釋方法將新古典綴飾其中，如木百葉窗扉、水晶壁燈和線板，同時再以簡約並帶幾何感的當代家具來沖滌，藉由古典當代鑄融一體，美學能合乎時宜、不墮媚俗。另一方面，空間中 L 型牆不僅是區劃機能單位的結構體，兩片主牆垣另製造出韜隱的臥室氣息，而據此立面所開濬的 L 型格局不僅指配了起居室、廚房以及衛浴三大分區，綿延牆面亦存在廚具櫃、電視牆等多元機能，大幅增加空間可能性和實用價值，縱然一幢小屋，也有大度包容的雅量。採訪」劉芝君



4. 放望整個起居室空間，5 坪大小環境在古典情調以及尺度適宜的家具中，顯得溫馨而不擁擠。5. 格狀天花板存在消音功能，也看得出空間語彙簡單，除了主要橡木貼皮，其餘多為金屬構件。6. 位於廚房轉角一隅的臥榻空間，在未處理前原是封閉的儲物室，隨之開放性打開，則成為一處洋溢光線的別緻小環境。7. 復古的英式煤氣燈，其黑鐵線條勾出了電視牆的疊感，也是裝飾上的重點語彙。8. 平面圖。

4. Living room view 5. The grid ceiling shape reduces noisy sounds. The surface of the grid pattern is covered with oak veneer 6. A casual couch spot 7. Antique style gas lamps and their beautifully crafted surface motifs 8. Plan

建材分析 Material Analysis

為蘊蓄溫馨與安定的住家氣質，本案天花與立面大量採用了奶茶色橡木作襯底材料，藉此象徵倦鳥知還的「巢」。而為勾勒出居室電視牆的疊感，同時賦予空間較濃郁的設計語彙，兩盞仿英式煤氣燈則佇立在牆體左右，黑色鐵件與橡木搭配，材料和線條簡單卻能捕捉古典風韻。至於天花板的造型鋁格柵，裝飾作用之餘亦有吸音機能性。The ceiling formation, built of wood, is a grid pattern indicating a symbolic meaning of "nest". Two reproduced gas lamp posts set in a symmetrical layout provide an impression of classicism. Metal painted black allows a perfect dialogue with the wood members, and seemingly implies a perfect transition from the classical to the modern.

溝通重點 Communication Note

本案屋主為一對旅居海外多年的夫婦，期待返台歸鄉之際能有一處舒適溫馨的住家，因此設計概念上，便以一種療癒思鄉情懷的基調來營造空間氛圍。另一方面，由於屋主喜愛歐美室內裝潢美學，因此空間綴以新古典線條與家飾品之餘，同時也用當代家具來平衡整體氣質，讓整個住家空間能和台北市都會風貌結合，不至於脫離突兀。而在分區配置上，原始格局相當窄迫零碎，在考量空間為夫妻兩人所使用，因此小坪數住家備用兩片主牆隔出臥房，其餘則規劃為開放環境。The home is for a couple when they temporarily stay in Taiwan upon coming back from the country now they are work in. Their personal preference for European classical fashion allowed the design to be attached to that style. The plan was totally renovated; existing fixed and small rooms were all converted into a big single public zone and a bedroom.



9. 從沙發望向書房區，桌檯上方為浴室鏡體的反射。10. 從廚房中島檯向起居室放望，能顯見以大地色系處理的基調。
11. 自屋體底端的開放衛浴向入口處看，除了淋浴間和廁所為有門體的密閉環境，衛浴也和起居室、書房構成一個開放空間。12. 從入口處向開放式廚房眺望，木百葉窗扉捎來一種淡雅的歐風氣息。13. 廚房底端向右轉，即可走進臥房，動線往復穿梭相當自如。14. 臥房利用了兩片牆體製造出較隱蔽的環境感，沒有門體下，與外相接的動線十分流暢。
9. A view from the sofa towards the reading area 10. A view from the kitchen island countertop towards the living room 11. A view towards the bathroom 12. A view from the entrance towards the kitchen 13. The path from the kitchen leading towards the bedroom section 14. Master bedroom view



A big transition

The project is a small-size apartment renovation. The existing plan was not easily used because of the limited internal space and inadequate ventilation and natural light. The troublesome plan also comes having a bad layout such as the bathroom door directly facing the lobby, and some awkward corners, currently used as storage.

To tackle the problem of the plan, Fang said the only solution was to tear down some partitions and create a new plan that truly fit the client's family members life. The new plan preserves only one room and an L shaped open space offers the opportunity for living, dining, reading and cooking activities to be joined. Even though the bedroom is sectored out from the public zone it has no definitive door. The existing odd corner, used to be a leftover space for storage but has now been turned into a relaxing corner, easily used as a reading nook.

A welcoming sign

Most of the time, the clients live in a foreign country; this apartment is their temporary home when they vacation from their jobs. The couple's passion for classical art and spatial ambience gave the design a feeling of a classical style. Wrapped in a wood house, the residence conveys an intimate warmth and relaxing comfort surrounded by classical furniture pieces and decorative motifs.

Furnishing objects in this home are beyond simple functional needs; such as the two lampposts positioned right in the center of the living room. They signify a sign of welcome, also implying the meaning of "enlightenment." The heavy gas lampposts of good craft provide a connection to the late 19th century. The sense of history further appears in classical motifs spread extensively in many positions.

The highly visible L- shaped wall is a central element of this apartment; it supports many functional needs; it is a TV cabinet in the living room and at a turn to the other side it houses kitchen cabinets.

Micro-vision Life

微觀生活

設計者」石坊空間設計研究 / 郭宗翰
攝影者」廖修賢
空間性質」住宅
坐落位置」新北市
主要材料」實木皮、烤漆、鐵件、石材、木地板、玻璃、木皮染色、壁布
面積」70 坪
設計時間」2012 年 11 月至 2013 年 2 月
施工時間」2013 年 3 月至 7 月

Designer」Materiality Design / Stephen Kuo
Photographer」Sam Chien
Category」residence
Location」New Taipei City
Materials」veneer, paint, metal member, stone, wood floor, glass, dyed veneer, wall fabric
Size」231 m²
Design period」Nov 2012 – Feb 2013
Construction period」March 2013 – July 2013

郭宗翰
2002- 迄今 石坊空間設計研究 設計總監
2005-2011 實踐大學 設計學院講師
2000-2002 香港喬樑氏設計 設計師
1999-2000 英國北倫敦大學建築設計系 碩士
1995-1999 英國倫敦藝術大學空間設計系 學士
英國倫敦市政府大學藝術設計 國家檢定

Stephen Kuo
2002-present time Materiality Design / Director
2005-2011 Shih-Chien University, College of Design / Lecturer
2000-2002 M. Moser Associates, Hong Kong / Designer
1999-2000 MA in Architecture & Interior Design / University of North London
1995-1999 BA in Interior & Spatial Design / University of the Arts London
Diploma in Foundation of Art & Design / London Guildhall University

Stephen Kuo



本案是屋主為了實現人生理想而規劃的新居。屋主期待給予家人更加舒適美好的居所，返家後能夠回歸簡約自然，將心思與珍貴的時光留給家人，共同細細咀嚼生活。設計師將屋主的想望具體實現，不僅涵蓋了居住者的生活期待，更在潛移默化之中牽動他們的生活感知與交流頻率。

從全案的平面配置來看，設計師在場域交會之處設置兩處緩衝點，細膩的鋪陳由外至內、從公到私的轉換，令場域呈現彼此獨立又互相交織的特色。在內部與外部關係上，規劃圍塑式玄關作為過渡空間，這座半獨立區塊令外界無法望透室內動態，維繫了居家生活的隱私，它也是進出家門的必經之處，包覆式的情境形構出聯繫內外的景框，卻又保有獨立存在的特性，助人在短暫的行經過程裡切換情緒。屋主相當注重個人隱私，希望給予孩子獨立的私人空間，全案規劃三間套房，在臥房設計上著墨於居住者的各別喜好，使其更體貼使用者的生活習慣。在公私場域的轉換部份，臥房區與廳區之間闢設一座起居室作為緩衝點，起居室複合了影音、書房與談心室等用途，設計師使用滑軌門片彈性分隔此區，藉以創造出場域的遊移性，進而縮短廊道縱深，減緩長廊的封閉氛圍。

設計師希望藉由空間聯繫居住者的情感，突顯生活裡那些容易被忽略的細微動態，讓居住者自然而然的關照彼此，感受對方的節奏。為此，本案以兩個層面進行思考，一是場域功能之界定，二為關懷居住者的生活情緒。本案刻意讓公共廳區呈現開放性場景，採用簡練的輪廓勾勒空間，減少視景的干擾雜訊，讓居住者更加關注於周遭動態，提升彼此看望交流之頻率。另一方面，刻意讓影音設備退出廳區，改以鋼琴作為焦點，讓廳區像似一座私人沙龍，居住者能在此安排各項活動，共同經驗與分享。廚區與餐廳之間使用滑軌門片彈性分隔，提供烹飪者更開闊的動線，創造邀請家人參與料理過程的機會。寬大的餐桌除了品食之用，亦可作為家人共讀的聚點。

在關懷居住者的生活情緒方面，使用大量的木質、石材營塑穩重背景，在整體設色上則以木色、綠色、灰色等天然色澤給予視覺親和感受。設計師進一步思考，生活裡許多事、物的動態都是短暫的，如何突顯出稍縱即逝的瞬間，讓居住者敏銳察覺環境與彼此的細微變化？他利用純粹的材料以及舞台式場景襯托出日常百態，儘可能讓背景簡潔純粹，地面、立面、天花板各別以單一材質作秩序性的鋪陳，空間輔以重點式照明塑造舞台感，利用乾淨的背景突顯出材料本質之美，安靜的襯托生活動態，使居住者更敏銳的感知環境細微之變化，例如：自然時序的光照演變、居家氣氛或是家人動態。此外，本案在材料鋪設上十分嚴謹細膩，施工時利用紋理走向創造活潑感，令空間整體顯得素雅而不單調。

全案利用過渡空間的設置豐富場域層次之變化，設計師以減法為前提，透過簡潔線條與純粹用材搭建了一座純淨的舞台，藉以襯托居住者的生活情緒，揭示那些過往常被忽略的動態與氛圍，進而開啟居住者與自身或彼此的對話、凝視日常發生的大小體驗，讓空間與居住者產生親密聯繫，使家成為心之停泊、咀嚼時光的所在。採訪」劉麗穎

1. 玄關，使用木皮包飾空間，形塑回家所見的第一道框景。
1. Lobby, wrapped fully in wood veneer



2. 聽區的家具配置十分注重靈活性，運用活動家具來創造開闊的空間感，使聽區予人輕鬆舒適的印象。3. 將公共空間視為情感交流的中心，刻意讓影音設備退出聽區，讓居住者在此相聚時更能專注於彼此動態。2. Flexible layout of furniture pieces in the living room 3. No-TV living room invites a more sensible touch of the space

This home was the client's effort to give his family better and more spacious living space. He hoped that his family members would enjoy and be indulged by a home with a more intimate ambience, and that would always bring back vivid memories for the family members wherever they may live in the future.

The plan shows two intermediate zones which make the spatial transition from public to private zone. The lobby is the space that introduces the first impression of the family while setting a precise ritual border that segregates the outside from the inside. Shifting from the main public zone to the intimate bedroom sections, the plan provides a small living quarter to allow a more subtle spatial transition to the most private zones. This family quarter is equipped with a theater audio-video facility, bookshelf and cozy sitting. It can be closed through a sliding door to provide better sound or light control quality. This transitional family quarter is a heart that enlivens the family a place to increase chances of gatherings.



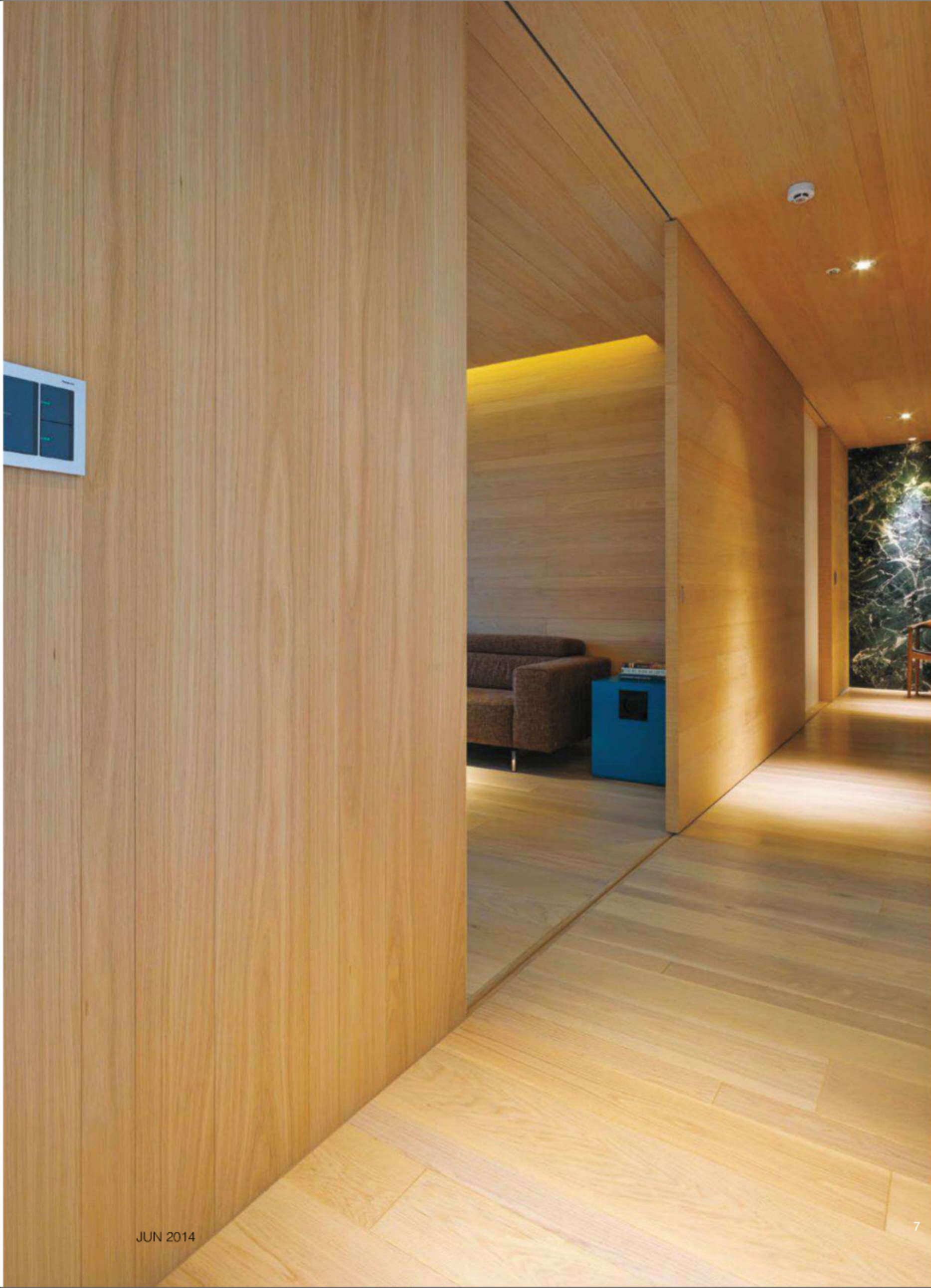
建材分析 Material Analysis

1. 使用木質、石材等親近自然的材料營造穩重背景，在設色上則以木色、綠色、灰色等天然色澤賦予視覺輕鬆無壓的感受。
2. 地面鋪設石材或是木地板以界定公私場域的區別，鋪面講究材料的紋理變化，令空間顯得素雅而不單調。
3. 運用純粹素材以及舞台式場景襯托生活百態，並且儘可能的讓背景簡潔，地面、立面、天花板各別以單一材質鋪陳，空間輔以重點式照明營造舞台感，利用材料所蘊生的乾淨背景來襯托生活動感。
1. Wood and stone and other natural materials are used extensively; their colors are restricted to selected grays, earthy and green colors
2. Material and its pattern gives a more sensible feeling of a space
3. Material are used in a simple and precise way to avoid excessive treatment on the surface texture and pattern

溝通重點 Communication Note

1. 強調情感動態的連結，藉由視景與場域的聯繫，提升居住者彼此交流的頻率，讓家人自然而然的相互關照，感受對方的情緒與節奏。
2. 為場域交會之處規劃緩衝空間，透過場域層次的變化滿足居住者對於分享與隱私的需求。
3. 屋主相當注重個人隱私，希望給予孩子獨立的活動空間，規劃三間套房以滿足居住者的個別喜好，使空間更體貼使用者的生活習慣。
4. 選用質感好而且能隨著時光歲月愈顯耐看的素材，為空間沉澱出純真質樸的基調。
1. Spatial layout needed to carefully address the needs of each family member
2. An intermediate zone was created to layer space and create a buffer zone from public to private
3. Each child has an individual bathroom; there are a total of three bedrooms equipped with individual bathrooms
4. Material selected needed to be time-resistant

4. 公共廳區大量留白，避免冰冷的材質使用，為空間創造了溫暖舒適的感受。廚區與餐廳之間以滑軌門片彈性區隔，提供烹飪者更開闊的動線，家人也能夠共同參與料理樂趣。
5. 地面鋪設水泥質感的灰磚，採用 45 度斜向排列的手法，令素樸用材有了活潑表情。
6. 天花板一致性的材料鋪面，帶引視線自然的延展，予人開闊感受。
4. Warm ambience in the public zone – a view of the dining and cooking zone
5. Flooring gray color tiles paved in an diagonal pattern
6. Ceiling is built using same material that wrap the partitions



7. 位於長廊前端的起居室利用滑軌門片彈性隔離，這座空間作為公私領域交界的緩衝點，也是一處較為私密的談心去處。8. 起居室是一座半開放空間，門片開啓後即能與廊道連結，場域的遊移性縮短了廊道的縱深，並且減緩長廊的封閉氣息。9. 平面圖。
7. Family zone is easily to be divided by a sliding door 8. Family room can be divided into a living space to create an intimate space for family members only 9. Plan



Two other main design strategies were applied to create spatial layering. One is to open the main public zone and the other is to carefully place furnishing elements that encourage more sensitive touches of surroundings. In the living room, there is no TV yet a grand piano dominates the view. The spaciousness gives the family various ways to use this room. A similar approach appears in the dining and cooking quarter where a sliding door can separate or link the two spaces; Family members can use them in a more creative ways. A single piece big dining table can be used for dining, reading or fits for other needs. Materials used in this home are mainly from nature. Earthy colors dominate with substantial use of wood and stone. The material and details are simple and precise so as to not violate the nature of the material. Lighting is critical to amplify the meaning of the materials and create spatial meaning in a more sensible way. The design team believes that every material and detail is

important to invite the dwellers' sensible feeling for the space such as the stone pattern which was carefully selected to guide a precise visual direction.

Home is a place for family gatherings and a place to invite each member to feel happy or the pain of their lives. The job of a designer is not to direct how people live but rather give a family a chance to feel sensibly the best moments in a place called home.



10. 臥房區以一座長廊作為串連，中段與端景利用材料變化立面表情。11. 起居廳，使用木質框塑空間，在施工時講究木紋向度的變化，為整體帶來活潑感受。12. 主臥房，延續自然感元素以及簡潔線條，臥房儘可能的留白，讓視覺與心靈都能舒適的休息。13. 主臥浴室，長窗帶來良好的觀景效果，輔搭百葉簾將環境景象化為剪影。
10. Gallery view shows a rich spatial layering 11. Family room view shows intimate wood surfaces 12. A master bedroom view 13. Master bathroom and its furnishing



ZHI SHAN VILLA

設計者」潘冠榮空間設計 + 筑筑國際
外觀設計顧問」柯元傑
參與者」蔡雯菁 林怡萱 潘彥吉 陳欣
攝影者」鄭錦銘
空間性質」接待中心 + 樣品屋
坐落位置」臺北市
主要材料」漆、柚木、磚
面積」接待中心 150 坪 樣品屋 25 坪
設計時間」2013 年 6 月至 7 月
施工時間」2013 年 8 月至 10 月

本案銷售期間時值晴朗季節，日照充沛，時而涼風習習，正值大好時節，何不舒展身心享受當下？設計師跳脫銷售中心商業氣息濃重的常態，從時光之美展開全案想像，期望在都市裡築造一座 Villa，洋溢著濃濃的悠閒情調，讓參觀者踏進其中，即可享受日光、水景以及寧靜舒心的美好時刻，在這越小小的旅程裡，漸漸觸動個人想望，思索生活裡的更多可能。

基地周邊環境僅局部可見自然景觀，因此設計師以 6 米高的白牆圍塑整座會館，創造出簡潔純粹的背景。會館內部主要可分為接待 Lobby、水廊、樣品屋等三大區塊，它們逐一引導賓客從情緒醞釀至心境轉化，最後進入自我探問等不同的轉折層次。前區 Lobby 為一座獨立包覆的室內空間，展現渡假旅店的大廳風格，暗示著即將踏上的旅程。面積最大的中間區塊則以水廊建塑出一座內向式庭院，藉其引入陽光與藍天；這座庭院以水池作為中心，利用繞行式動線將賓客夾夾於水景與藍天之間，在刻意經營的純淨環境之下，領人逐漸滌淨心緒。旅程尾聲則進入兩座樣品屋，這裡具體展呈美好生活之情境，內部呈現開放連結的場域關係以及濃濃的悠閒情調，提供賓客一種觀想生活的視角。

本案特殊之處，在於位處環境限制之中，仍然積極跳脫其侷限性，引導賓客的參觀經驗觸碰心靈深處，進而與內在想望產生對話。設計師利用大面積的水景映照著藍天與日光，也像似一片明鏡般作為參觀者觀照自我的介面。當賓客行走於中庭那道 2 米 4 寬的迴廊時，仰首看盡是純淨的白牆、藍天，低頭吟思則是深邃的池中倒影，寬闊的水面不僅加深了水、天關係的連結，更予人無限伸展的遐想。此外，池內橫臥一座飾牆，牆身局部透空突顯出前後層次，創造了景中景的視覺效果。這座飾牆也是水聲的來源，水注自此傾入再沁至池中，水流隨著不同的落點與動態，衍伸出高低變化的聲響，為池面盪漾出陣陣漣漪，無論視覺或聽覺都產生清涼感受。本案亦相當重視日光的變化之美，設計師利用水面波光的反射，為雪白迴廊映出活潑的光點，而大量的木格柵運用，更使得陽光能夠穿梭其中，令內外空間隨著時序推移而蘊生光流格影。

1. 以 6 米高的白牆圍塑整座會館，在純粹的背景之中，從清晨到傍晚都能感受到自然光影的變化。



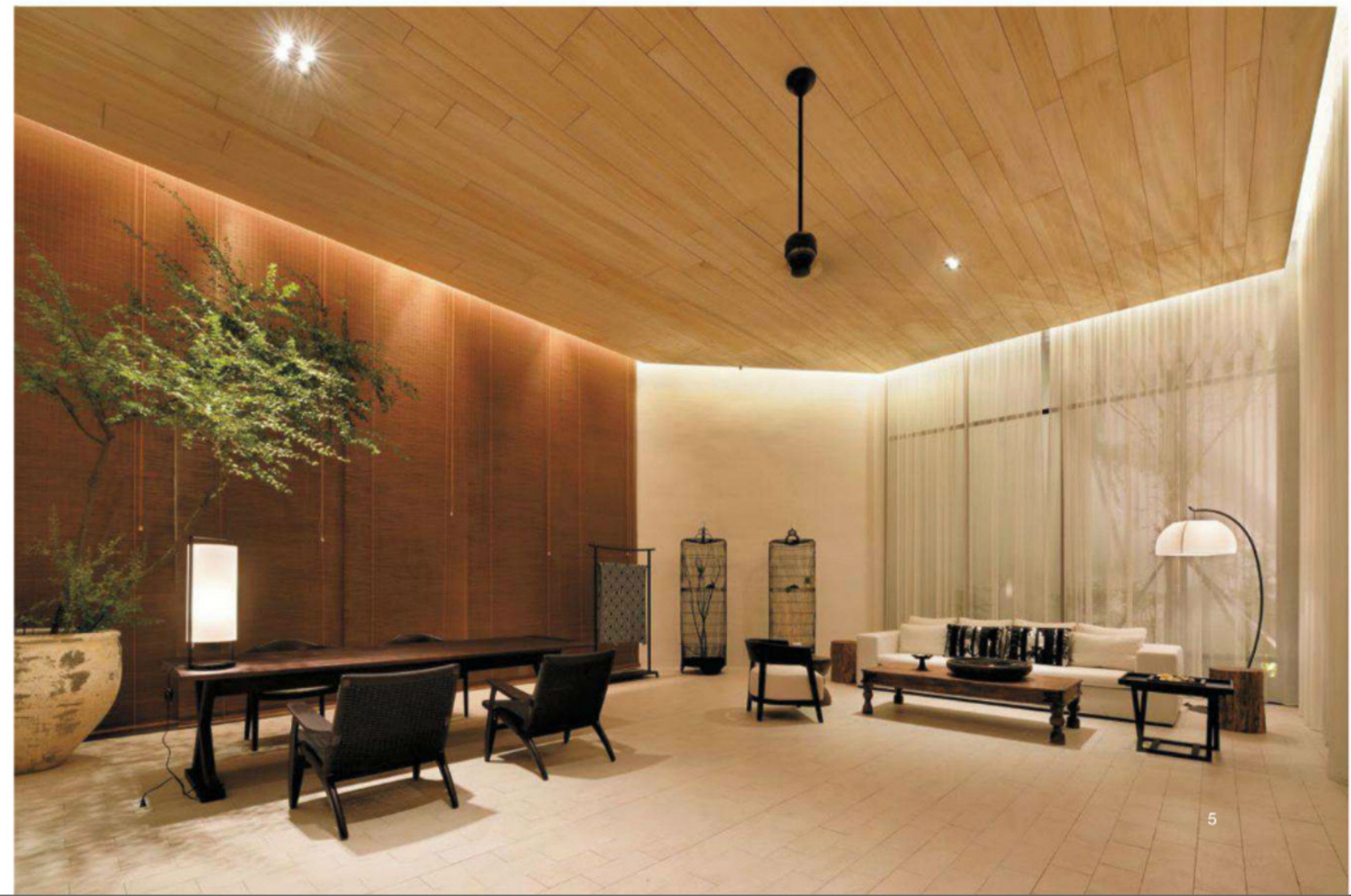


JUN 2014

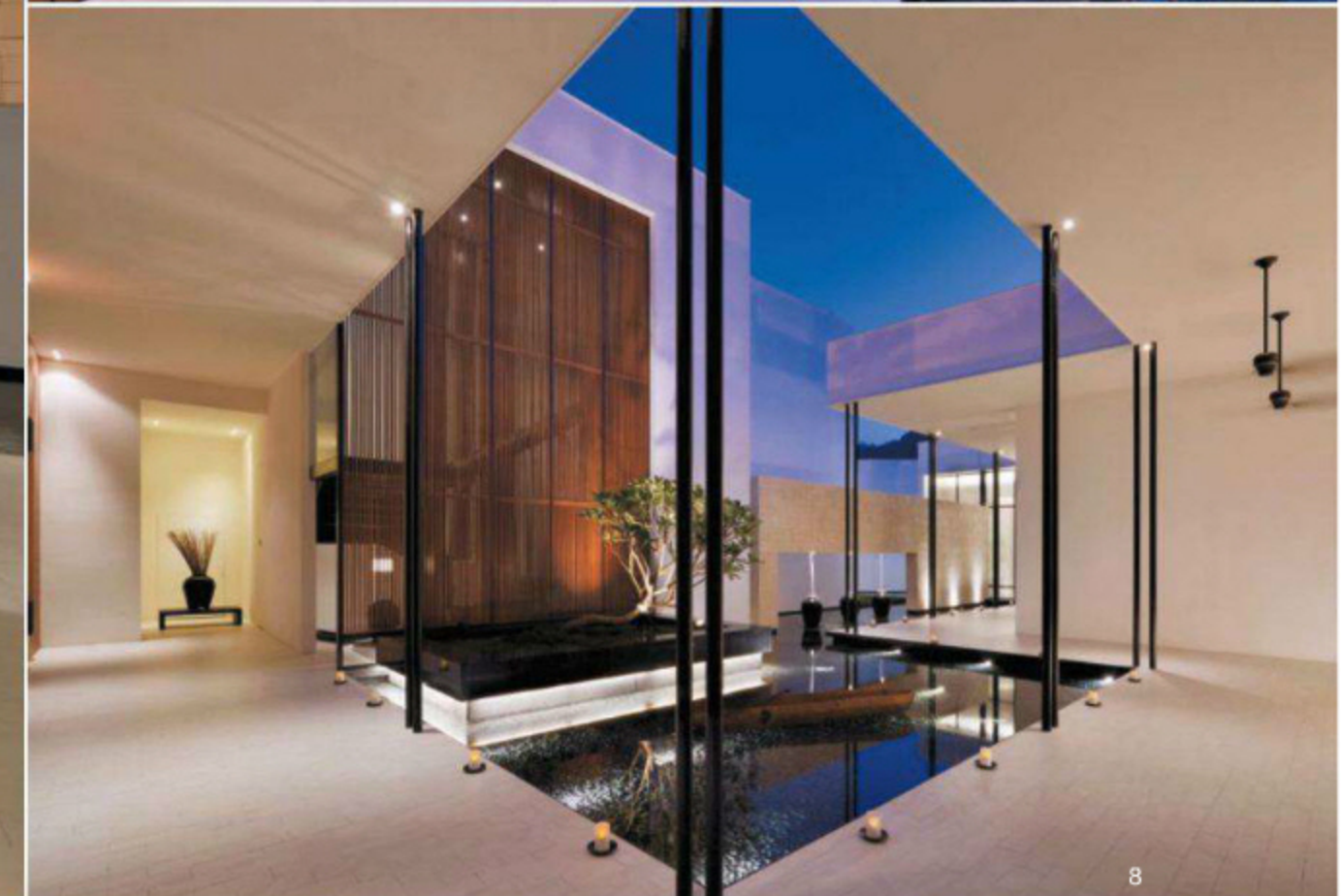
2



2. 池內橫臥一座飾牆，牆身局部透空分割出前後層次，創造了景中景的趣味。 3. 利用無造型的方盒創造內院式庭院，讓視線焦點聚集於藍天、白牆、陽光與水景。4. 2米4寬的採光迴廊，仰首探望滿是白牆藍天，在池面映照之中更加深了水、天關係的連結，產生無限遐想。5. Lobby是一座獨立包圍的空間，呈現渡假旅店的大廳風格，暗示著即將踏入的旅程。



5



設計師將複雜的銷售資訊半隱藏於結構之中，當賓客自接待區走入迴廊，即能隨著設定動線自在的參觀，在過程裡輕鬆的沉浸於悠閒氛圍，自然而然的接收各種資訊，並逐次經歷接待、觀賞、洽談等空間。設計師在參觀路徑刻意節制材料種類，細膩地操作著光影、框景等效果，避免使用具象符號，將沿途景致化約至最純粹的境地，為全案釀構了悠閒寧靜的特質。因此，當賓客在迴廊走時，能夠強烈的感受到白牆、藍天、陽光、輕風、水聲等元素，在清新自然以及水天相連的意境之下，思緒開始跳脫基地面積的侷限，萌生徜徉自然的聯想。

本案以白色方體為外觀，設計師用築塑高牆的手法刻意與周遭環境區隔，在都市中搭建了一座似真似假的 Villa，透過系統性的材料計劃創造視覺淨化之效果，讓賓客能擺脫外在紛擾、暫緩腳步，在虛實交錯的流動光影裡逐漸淨化心緒，在悠哉漫遊之中層層堆疊情緒，伴著潺潺水聲傾聽內心深處的呢喃，進而開始探問、剖析自身對於生活的各種期待，大膽想像都市生活的另種方案。採訪」劉麗娟

6. 將複雜的銷售資訊半隱藏於結構裡，讓賓客自接待區走入迴廊，即開始隨著既定路徑繞行，自然而然的接收各種資訊，並且逐次抵達接待、觀賞、洽談等空間。7. 刻意節制使用材料的種類，細膩操作著空間的光影效果，令迴廊散發出悠閒寧靜的特質。8. 利用水廊建築出一座內向式庭院，隔離了都市喧囂與外在環境，帶來更多的想像空間。9. 使用草皮鋪覆階梯，讓自然元素延伸至二樓空間。10. 平面圖。



11

11. 樣品屋，客廳內部以白色和木色作為基調，延續全案自然純粹的主軸。12. 樣品屋，講究開放連結的空間關係以及悠閒情調，藉此提供賓客另一種觀想生活的視角。13. 樣品屋，臥房強調簡單與自然感的渡假風情。14. 樣品屋，餐廳使用木質、皮革等自然元素，天花板的吊扇透來陣陣涼風，加重了 Villa 的氣息。



14



2014

12



13

竹風江月

設計者」大研設計／張莉寧

參與者」張莉寧 李儒源

攝影者」劉中穎

空間性質」接待中心

坐落位置」新竹

面積」室內面積 600 坪、景觀面積 600 坪

主要材料」赤壁石、石材人字貼、黑雲石細長條狀、觀音石材踏板、鐵件粉體塗裝、雷射切割、壓克力、花旗松木染色、緬甸柚木、夜明珠仿古面石材、梧桐木染灰、黑灰色地磚、仿清水模漆牆面

設計時間」2011 年 10 月至 2012 年 5 月

施工時間」2012 年 06 月至 2013 年 4 月

心靈逃城 遠塵世樊籠

坐臥新竹高鐵站腹地的接待會所，業主期盼（銷售）建築在公共環境上的理念與型態能有所闡揚，讓訪客藉實體空間的遊歷賞鑒，進而對生活遠景萌發想望之情。為回應建築設計並脫離房產市場框架，張莉寧提出「東方人文書房」主題，將東方文學思想融入量體表現，她談到：「接待中心不僅是房地產銷售場域，建築理念與形象也將憑此表述，因此我用抒情寫意的方法來呈現文人書房，將文學思想融入建築和空間格局。」

為了將量體浸沐在一種抽象之美化境中，地貌風光於移步換景間則飽藏詩韻。首先，建築棲止在如臨曠野的饒沃植林間，隨人們摩挲身拂青竹嘉樹葉尖，視野將逐一撥見潛形於大片綠意下的素樸建築，如此儼同中國園林般的層次轉進，是以謙沖退斂胸懷來融入生態，躡足藏蹤而不見倨傲，讓訪客隨步靜心來體悟此接待會所內隱哲學，並形塑張莉寧心中那一座遠避塵俗擾攘、文人心中的「逃城」。

掠過豐美蒼翠的林蔭蹊徑後，前方景色豁然明朗，訪客能覺得一座猶似岩壁矗立、砂礫色澤的淳樸量體，而做如此形貌，實則用來勾勒建築懷素抱真的風韻。張莉寧表示，設計上她選擇清簡而從容的語彙來詮釋，包括外觀採用了赤壁石細長條狀做正負貼，地坪則是石材人字貼，至於室內空間部份，則有切割拼貼的黑雲石、觀音石踏板、花旗松木染色門片以及緬甸柚木等，種種材料自大地採擷再垛砌，結構不雕不琢，洋溢著一種澹泊明志、以意境佈局的文人情懷。除了材料反璞歸真，建築也刻意簡化線條來展放清雅意趣，在沒有刻意追尋外觀型態下，因此看來無故無新十分雋永，似乎早已在這自然園林中安靜凝佇，物換星移幾度秋。

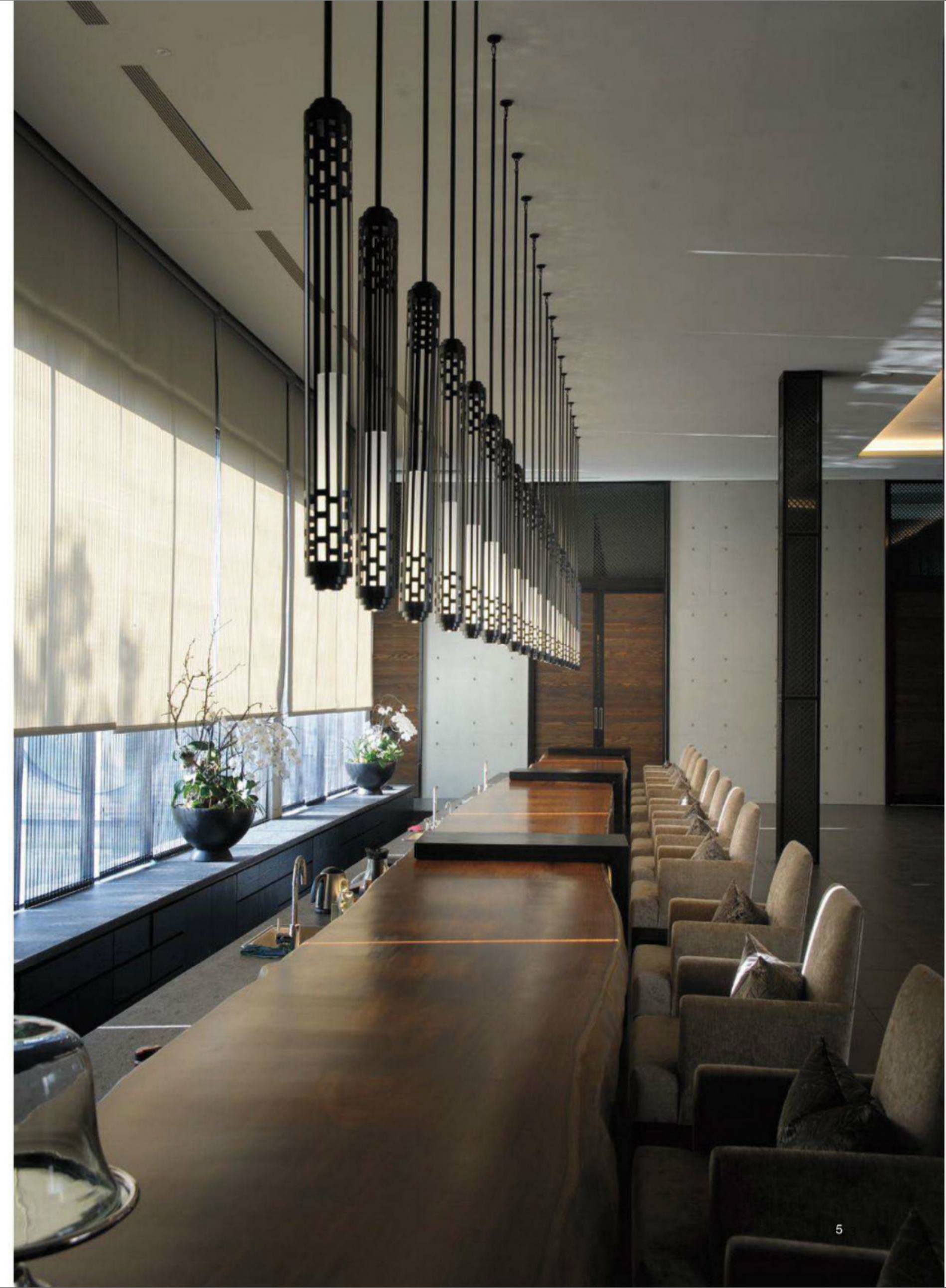
1. 長櫃檯面向著戶外水池區，大片窗牆不僅引入燦爛日照，也框進叢樹、建築古樸的赤壁石立面以及那片幽靜水塘。

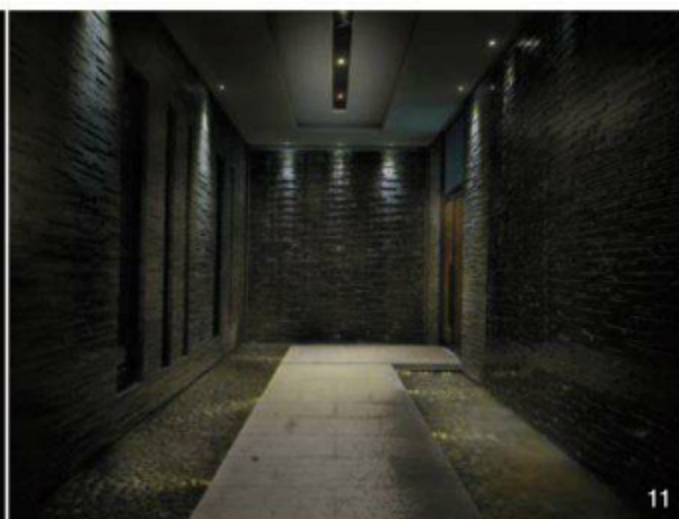
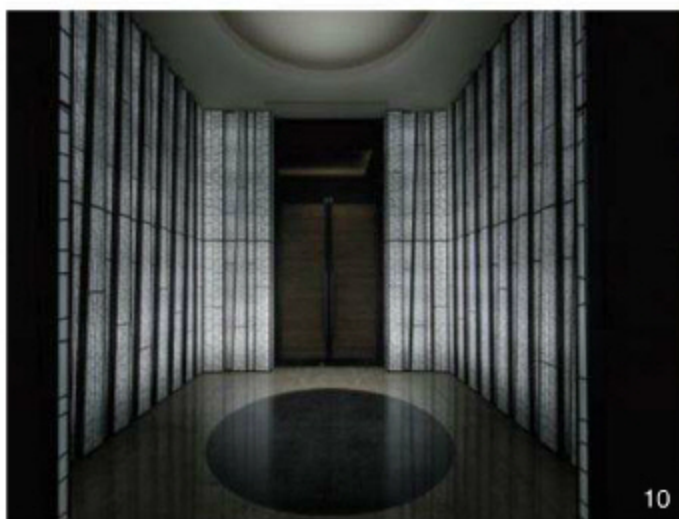
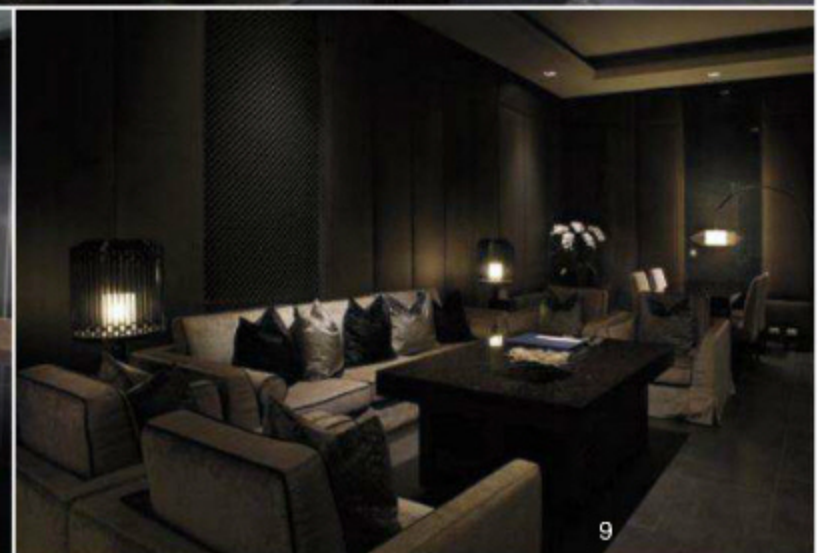


1



2. 繞經長桌另一端，能察見動線以「」字型構成，在猶若大進小巷的曲折裡，流露出柳暗花明之尋覓樂趣。3. 以文人書房創作的接待中心，空間可見中式古典語彙，柚木長桌上方數盞鏤空鐵件吊燈，掩映著中式建築窗花的婉約細膩之美。4. 接待會所主空間場域，16公尺長的緬甸柚木吧檯，勾勒出室內豁達寥闊之空間感。而沉靜色溫、寧謐氛圍，時光彷彿於空間中暫止。5. 大片窗前覆蓋著紗簾，第二層再以羅馬簾做較密實的阻光，細心製作不同光線調節。

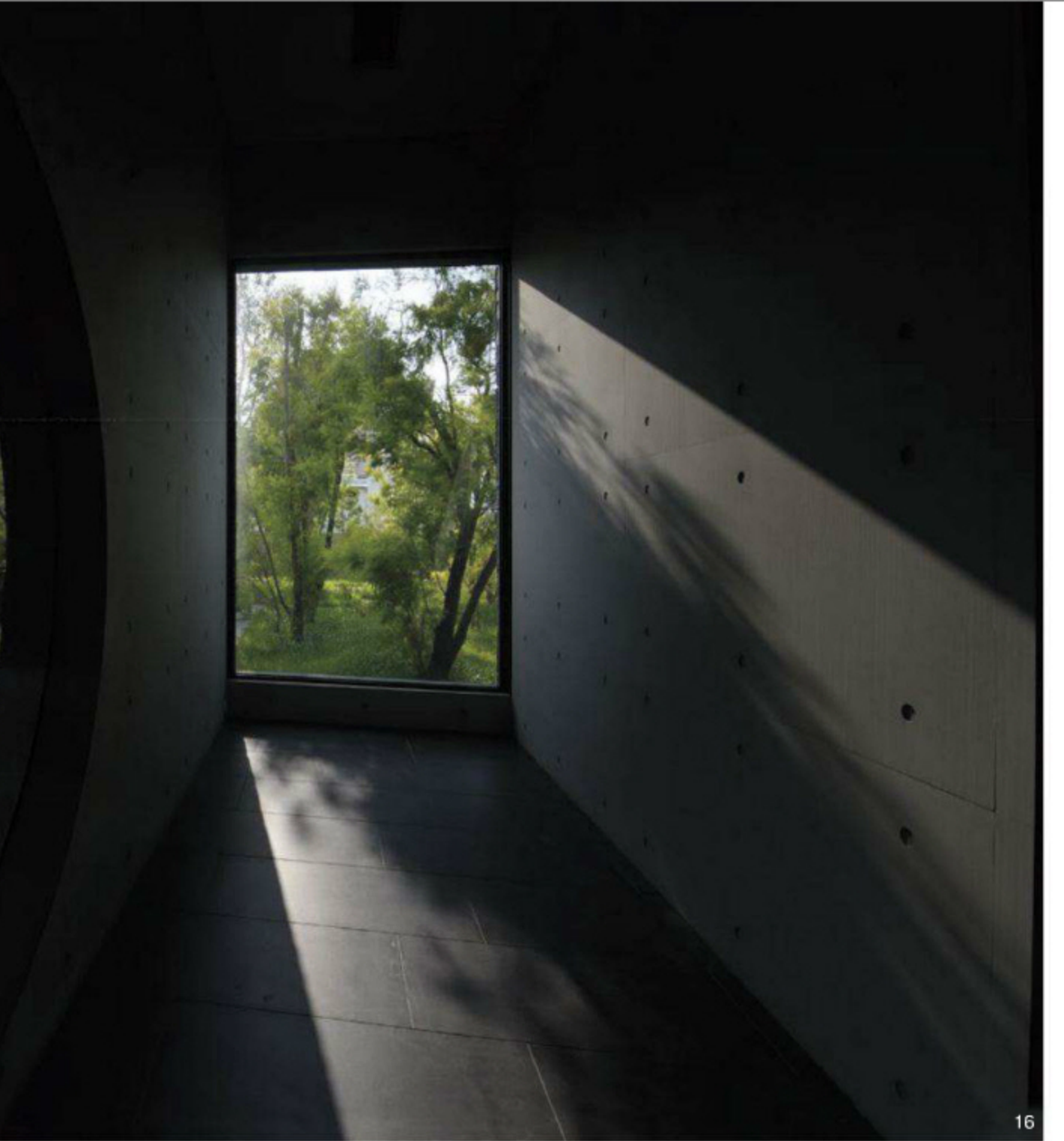
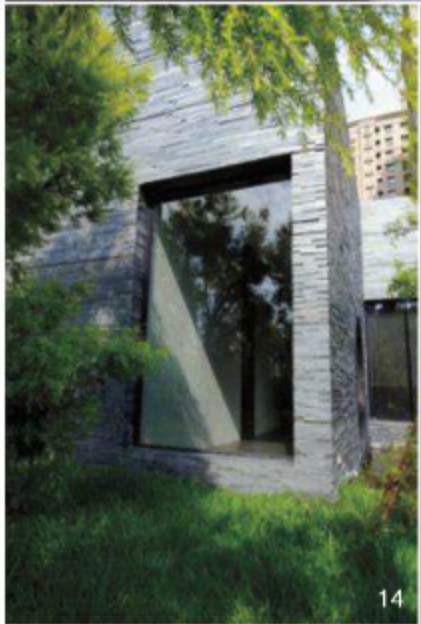




6. 朝長吧檯另一端走出去，即可抵達生活廚房的室內空間，外頭過道雨遮所形成的中介空間，有著迴廊停駐再前、漫步周景的韻味。7.8. 生活廚房展示區，位於接待中心另一端的小建築量體，與「」字型主建築過道之隔。9. 夜晚中的貴賓室，中式語彙內外貫穿。10. 光的玄關。從水域步道轉折再入，能察覺空間垂直尺度豁然開朗，空間氣韻從幽邃小徑轉化至大廳靜穆，而立面裝飾也以雷射切割出竹節紋樣，裡外呼應。11. 水的玄關。從幽鬱青翠的戶外移往建築入口，矩形通道裡的淺長水域，讓訪客從外頭的遼闊天地開始踏水而行，藉由此儀式化空間，沉澱靜心。12. 平面圖。

迨邁入室內場域，訪客行經一道抒長的雨遮後將抵達第一道玄關，以長池水畔所築造的玄關，設計上用綿長隱匿入口搭配了步行序列，讓人行於水面石階、觀牆面流水潺湲，並於幽微中聆聽涓流淙淙踏水而行，這種儀式化空間讓訪者進入一種寧靜意識，隨人步履放緩、心念沉澱下忘卻塵世擾攘，隱喻著洗滌和修行意念。而沿著水域步道轉折再入，一扇質量篤實的木門排闥穿越後，可見第二道明度和潤的光之玄關，至此水域幽邃蹊徑不再，韻味轉化為一份大廳穆清之氣，竹節圖紋在透光立面中突顯，藉此呼應接待會所的基地特徵。從氛圍沉潛的水域步入縱深 5 米的豁亮空間，有設計者所企圖創造的幽微和燦亮對比性，水光遞嬗間，一暗一明、一動一靜，往往讓人們油然而生一份詫喜之情。





13.自然而內隱韻味的建築量體，外觀以長條切割的赤壁石作參差拼貼，青湛湛的竹葉與矮林在外牆盤繞而生，在天光影跡之下，讓接待會所顯得詩意盎然。14.在主要「」字型建築空間，為了替內側綿長走道引光，赤壁石立面特別開闢了一道大尺幅玻璃窗櫺，讓自然光得以漫溢。15.枝華葉茂庭園裡，露天坐席棲止其間，散發幽靜與一種深入自然的雅韻。16.環著水池區的立面設計，圓滿如盈月的洞口，散發中式建築裡圓形拱門的風情。

17.18. 夜幕中的建築外觀與長池，水榭樓臺意象讓時空景像恍惚悠然，靜謐環境內蘊也讓人暫離喧囂，訪客猶若安身於一座心靈逃城。19. 隨月升日落，霧覆在黝暗地景中的建築，其立面的圓弧狀洞口在低淺黃光中照成一輪明月，投射池塘成倒影。

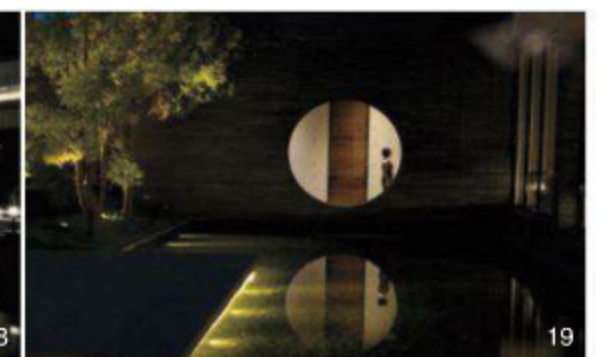
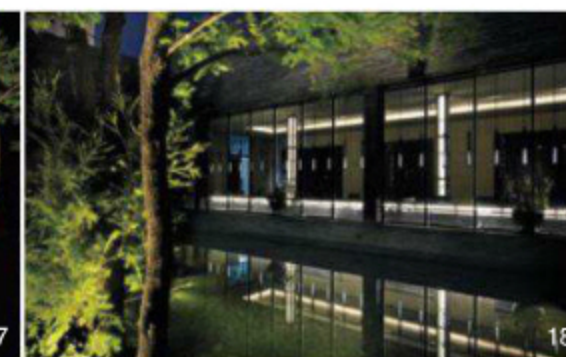
人間時節 竹月相伴

歷經如遊園賞景的迂迂曲曲動線後，兩折玄關透進下即可抵達會所主空間場域。大塊面積疏闊留白，意境勾勒得度和靜美，而一道 16 公尺長的緬甸柚木桌檯，似以線條淺淺繪著恢廓環境尺度，比例之間讓人瞬間捕捉到條達開豁的水平感。特別是長桌還向著大片窗牖，在汲引燦爛日照之餘，也框進叢樹、赤壁石牆垣以及天光下波光激盪的水塘。

整體來看，接待會所主建築約略成一個「」字型，不連貫的量體則用雨遮銜接並形成過道，因而產生動線紆迴縈繞的趣味感，同時為了替屋內的「小巷」引光，張莉寧特別在建築立面上鑿出數個方圓洞口，讓黯淡過道也得光線滲漏，掩映著隱晦之美。特別是環著水池區的滿月形牆口，濃郁散發著中式建築裡圓弧拱門的風情，追隨月升日落，幕覆在黝暗地景中的建築，其立面圓弧洞口在澄黃微燈中照成一輪明月，嬌娜纖巧，對映池塘成倒影。

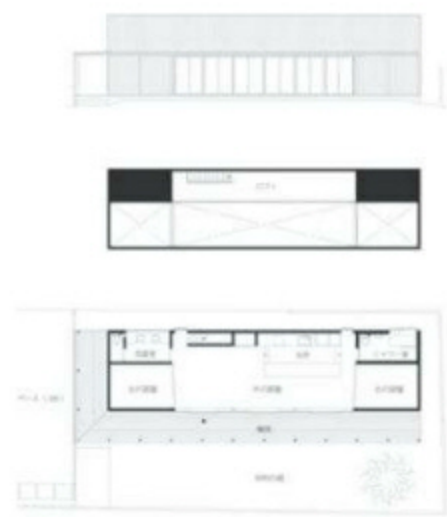
對此張莉寧談到：「建築中我開了兩個互看的雙圓窗，一個在東岸一個在西岸，當人們走在建築中透過水岸看見了對方的當下，交錯恍惚猶若人生。同時，這也表現出一種虛與實，水中的月為真？還是岸上的月為真？藉由水中的虛實、倒影，傳遞出建築詩意性。」而藉著牆口、窗以及頓折轉進的動線，室內外得以層層疊疊借景，隨時序、四季推移而醞釀氣象萬千的觀景逸趣。

除了素樸材料、意境佈局，以及渾放中式園林建築的借景靈妙之外，光線亦為本案建築靈魂，也是整座樸拙量體中最華麗的語彙。諸如戶外軀幹嶄嶄的樹木枝桠在天光作用下，將其形體勾劃成赤壁石立面上的剪影，變幻妖嬈，是天工巧藝；或是陽光從竹葉間娉婷灑落在量體肌膚，以及室外水池透過陽光，折射反影在室內牆天花板上，各種光形影跡律動成畫面，彷彿沒有詞句的行詩。而到此處的訪客，無論一個下午或一杯茶的時間，步入其中就是風雅園林主人，景色琳瑯，先有搖曳翠「竹」，再有好「風」相從，當駐足臨「江」，即可時見映「月」。採訪／劉芝君



佛生山町居旅館

設計者」設計事務所岡昇平／岡昇平
 攝影師」藤村泰一
 空間性質」旅館
 坐落位置」日本四國香川縣高松市
 主要材質」北美松木、杉木、鍍鋅鋅鋼板
 面積」建築面積 106.19 m²；總樓地板面積 82.81 m²



1

日本香川縣高松市的近郊，有個與寺院充滿淵源的街町—佛生山，搭上在地風情十足的電車，隨著只有二節車廂的列車穿梭於住宅之間，就能輕鬆抵達佛生山地區。必須由主人領路才能前往的旅館，提供全棟出租，客房使用空間超過 30 坪，最多可容納 10 人，卻僅服務一組住客，這就是「佛生山町居旅館」。

身為旅館主人，設計者岡昇平想傳達的概念，是將整個社區街町通通納入旅館的範圍，因而命名為「佛生山町居旅館」。

附近的食堂就像是旅館的餐廳，周邊還有充滿日本風情的小店，有如旅館的特產店，加上自家經營的溫泉會館，入住其中的住客們無論是用餐或泡湯都能輕鬆融入街町內，目前從第一棟的客房開始營運，未來希望能夠打造出更多散落於社區內的住宿場域，逐漸形成自己心目中的完美町居旅館。

獨一無二的客房棟，是隱藏在巷弄中的獨棟宅邸，深沉而低調的木格柵大門前保留開闊的車道，展現出大器。推開門扇，讓人不自主地將目光焦點鎖定建築物的「日式緣廊」。「緣廊」是出現於日本傳統住宅的獨特空間，頂上有屋簷，環繞在建築物外圍，作為連繫戶外庭園與室內空間的緩衝區域。眼前，除了超過十公尺長的「日式緣廊」成為主角，舖滿碎石子的庭園內，一株單純的綠意更強調出建築的和風感。



2

1. 空間平面圖。2. 曾經榮獲 Good Design 獎項認可的溫泉會館「佛生山溫泉」。攝影」Pat Huang



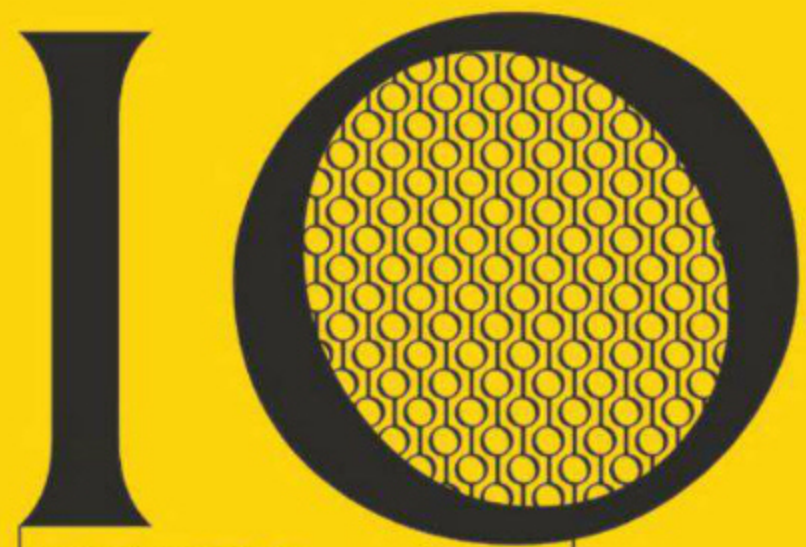
透過連續而延伸的設計，區隔戶外的大面淨透玻璃可完全開啓，讓室內外融為一體。最主要的空間是一個讓多人共享的公共場域，超長桌面就居於正中央，可同時作為客廳，也可配合旁邊的廚房成為餐廳，滿足住客的不同機能。環繞於二端的空間，可隨時因應住客需求，完全敞開成為一個超大客房，也能夠藉由純白隔屏分割出書房與寢室等不同機能的場域，讓住客們自由使用。一旁還有能夠俯瞰主空間的閣樓，提供多人數休息，而刻意挑高的主空間與寢室的天花板上，更開啓了天窗，讓清晨的陽光喚醒住客。

3. 以純白與木質組成建築的基調。攝影」藤村泰一 4. 延續著日本傳統住宅風格的緣廊與庭園。攝影」藤村泰一 5. 木格柵門扉前保留寬敞車道，展現出住宅棟的大器。攝影」藤村泰一



6. 寢室特意留出天井讓自然光灑落。攝影」Pat Huang 7. 正中央長桌透過樓板落差變化成餐廳空間。攝影」Pat Huang 8. 將大面玻璃拉門完全開啓可讓室內外融為一體。攝影」岡昇平 9. 可從能容納多人歇息的閣樓俯瞰空間。攝影」藤村泰一

事實上「佛生山町居旅館」還有座曾被 Good Design 獎項認可的溫泉會館「佛生山溫泉」。夜晚，以木頭構築出箱型建築的外觀中透出溫暖黃色光芒，彷彿一個發光藝術體，展現出十足現代簡約風格。公共空間在不斷延伸的木質地板上，也同樣滿足了多樣機能，從文創小店般的商品區展示著旅館主人精心挑選的工藝品、特產，乃至可放鬆並與其它湯客戶動的休憩區，牆壁旁更將刷白的工地三角錐架上木板成為展示書架，打造出吸睛的「50 公尺書店」，每一細節都傳遞出設計者的創意，讓人停下腳步仔細感受其用心。採訪」Pat Huang



tonychi and associates, Tony Chi
ray chen international 陳瑞憲
大豐演繹設計 胡碩輝
喜正企劃 蕭雲傑 羅慧祺
齊物設計 甘泰榮
梁志天設計師有限公司 梁志天
貝斯室內設計有限公司 陳紹康
中怡設計 茂中怡
木石研設計 范赫謙
今品空間計畫有限公司 楊岸
何侯設計 何以立 侯育鳳
聯合設計 黃麗佳 江家倫
勤研空間設計 何俊宏
簡正雄
喜島設計 李中霖
山形設計 林典凱 邵劍哲
JOEY HO DESIGN 何宗廣
九典聯合建築師事務所 郭英劍

設計大觀

室內interior

定價：NT\$.850
劃撥：16421921美兆文化事業股份有限公司
電話：02-2779-1155分機62

People
Entertainment
Living 人物・休閒・生活・觀念
Concept



圖片提供：圖的設計師



1

Mission—Postmodern 後現代建築的任務

撰文「黃涓 圖片提供」DAM Frankfurt



2



3



4



5



6

1. 建築博物館地下視聽室全景。Photo: Norbert Miguletz 2. 建築博物館二樓的經常性典藏展區。Photo: Norbert Miguletz 3. 建築博物館頂樓的 Haus-im-Haus。Photo: Norbert Miguletz 4. 法蘭克福建築博物館創立人 Heinrich Klotz, 1988。攝影: Freek van Arkel 5. OMA(Zoe Zenghelis): The city of the Captive Globe, 1976, 32.9x46cm, DAM 收藏。6. 溫格斯改建 DAM 的彩繪設計圖, 1980, 40x30cm 7. 德國建築博物館後現代任務特展開幕外觀。Photo:Fritz Philipp

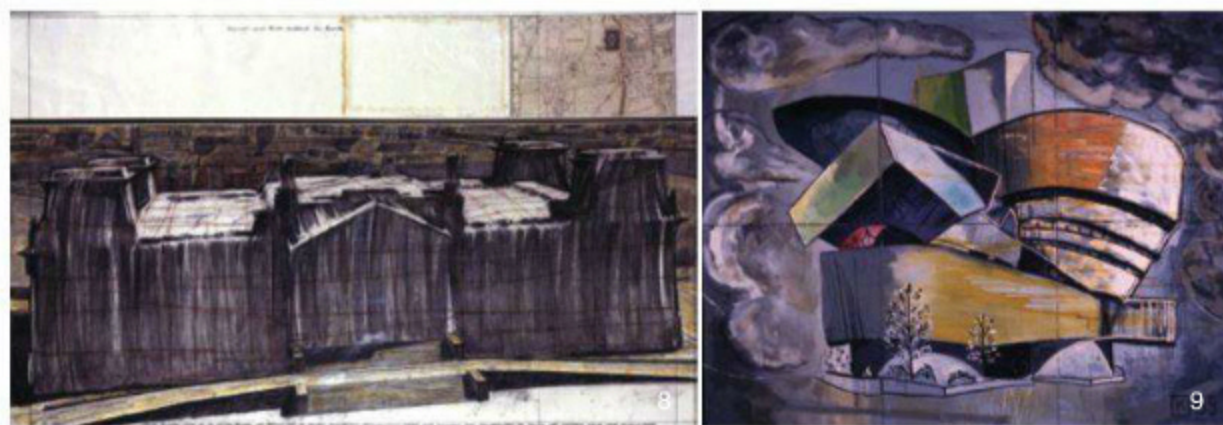
中國人常言的「三十年風水輪流轉」不但預料時運趨勢的必然更迭，以時間軸距來看，三十年也是完整的世代交替；雖然過去二十年是在數位漩渦的急速運轉中，我們感覺上三年就遞換一個時代。今年初數位產品巨人 Apple 歡度三十歲生日，蘋果的第一部 Macintosh 電腦就在 1984 年推出，而有趣的是 Facebook 的創立人祖克柏也在同年誕生。

回溯三十年前 1984 年的六月一日，德國建築界最值得記述的事：第一座獨立建築博物館 (Deutsches Architekturmuseum) 在法蘭克福成立，開幕展 “Revision der Moderne—Postmoderne Architektur 1960-1980” 所引發的國際性爭議和討論就像《後現代建築》一詞本身的定義一樣多元熱鬧。當時的籌備創立人兼第一任館長柯羅茲教授 (Heinrich Klotz, 1935-1999) 是藝術史及建築理論學家，1969/70 年間在美國耶魯大學客座時首次接觸後現代建築，1972 年後任教德國瑪堡 (Marburg) 大學，1979 年起執掌德國建築博物館的籌建工作；他直接委託科隆的建築師溫格斯 (Oswald Mathias Ungers) 將法蘭克福美因河畔一棟建於 1921 年的私人別墅改建成今日的建築博物館。歷史性古典主義的外觀立面被完整保留，建物內核則因結構支撐力的不足和空間擴充需求完全鑿空重新組織，以符合展示、典藏、教育和辦活動的博物館功能；溫格斯的內部設計用嚴謹純粹的方型結構，從地下視聽室種下四根主支撐力方柱，向上生長至三樓成就一座所謂的屋中之屋 (Haus-im-Haus)；一種最簡單的房子構造原型，建築博物館的主體性格不言自明。這個歷史性老建築的改建範例開啓了國際建築專業界的視野和討論，為當時大環境中的新舊抗辯也提供了另一類的「後現代態度」。

德國建築博物館藉今年三十周年慶特展 “Mission—Postmodern”，首次公開創始館長柯羅茲當年的日記手稿和口述錄音，讓人們瞭解他當年如何四處奔走，從無到有搜集重要建築文獻與展覽證物；如何與當代活躍的建築大將如：Frank Gehry, Hans Hollein, Richard Meier, Rem Koolhaas, Aldo Rossi, Denis Scott Brown, Robert Venturi 等人親自互動交流觀念，以一位 Insider 的視野揭示博物館創建的詳細過程；同時紀念這位離世十五年為德國建築學界完成艱難開拓任務的時代使命背負者 Heinrich Klotz。



7



8. Chrito: Wrapped Reichstag 1977, DAM 收藏。9. Martin Kippenberger: The Modern House of Beliving or not, 1985, 油畫 255x180cm, DAM 收藏, 經常性借給法蘭克福現代藝術館展出 10.11. 後現代任務展開幕當天參觀現場。Photo: Fritz Philipp 12. 特展中首次公開的搜奇室 (Wunderkammer), photo: Uwe Dettmar

典藏搜奇室—Wunderkammer

此次特展的重心放在柯羅茲教授從 1979 到 1989 年之間為建築博物館搜集的典藏，即從未對外開放的搜奇室 (Wunderkammer)，物件如德國前衛藝術家 Martin Kippenberger 的油畫，或建築打包藝術家 Chrito 的拼貼設計圖，透過日記中的背景故事陳述，方能了解到柯羅茲多領域連結的收藏動機。其中一件 6mx6m 大尺寸的展覽版是柯羅茲在 1980 年從第一屆威尼斯建築雙年展中救出來的部分，屬於 “strada novissima” 展的片段，由美國 Thomas Gordon Smith 設計。

柯羅茲是個兼具歷史觀和未來觀又富執行力的使命家，他於 1989 年轉任卡爾斯魯爾 (Karlsruhe) 接下更鉅大的任務：籌建媒體科技藝術中心 (ZKM) 和興辦造型高等學校，這在當時真的是藝術界一項不可能的任務，柯羅茲完成了心願，但也過勞因病逝於 1999 年六月一日。筆者有幸在這段時間恭逢其盛，就近親身體驗新時代多領域藝術的打造發展過程，柯羅茲教授是筆者最崇敬的德國學者和實踐家，他的言行著作導引我進入一個寬廣的建築和設計世界。

配合展覽舉辦的演講、討論會和建築導覽請查閱網站：www.dam-online.de



13.14.15. 後現代任務展覽現場佈置景觀。Photo: Uwe Dettmar

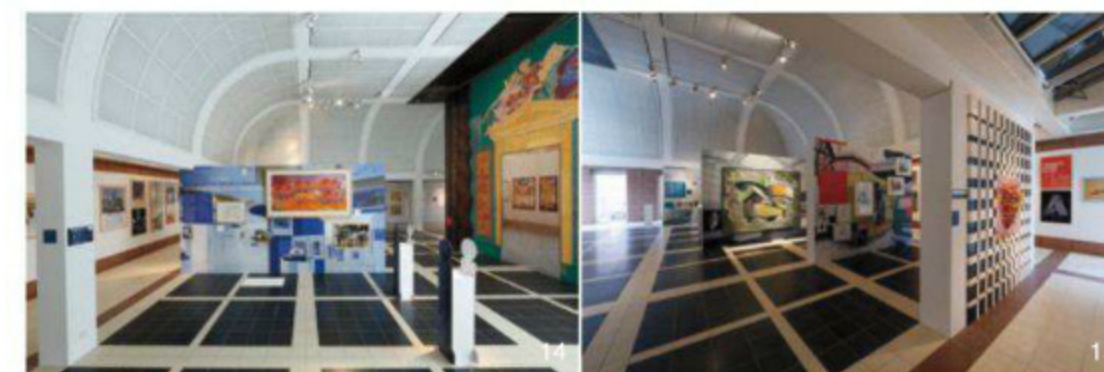


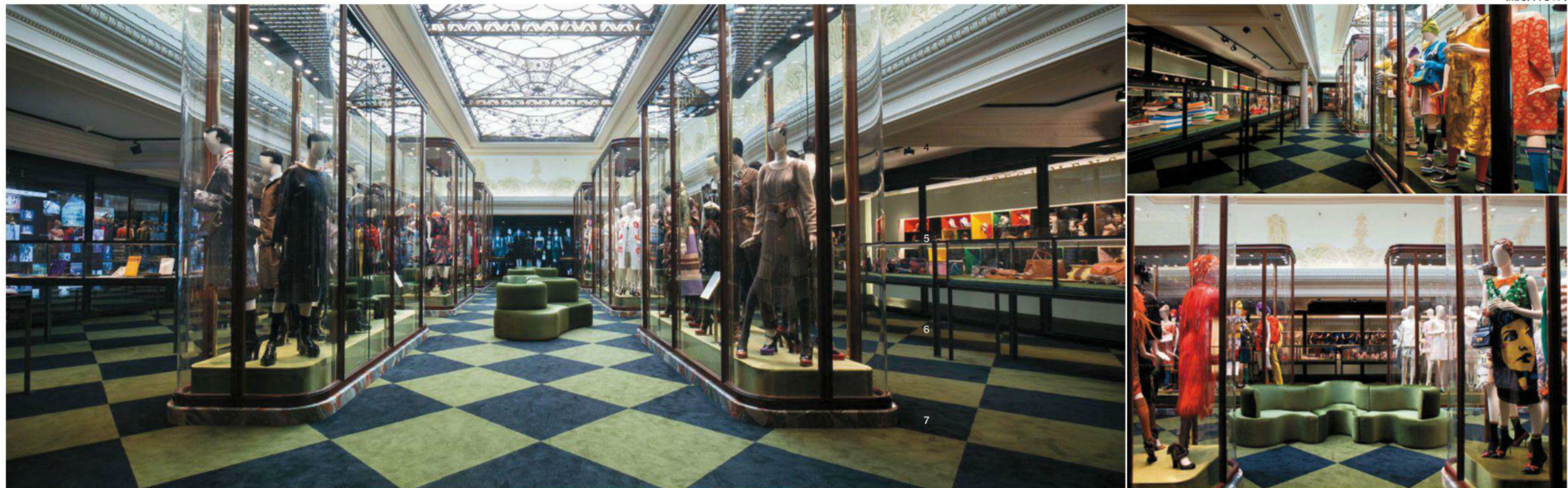
後記

文章開始提到的蘋果電腦是今日所有建築和設計工作室不可或缺的工具，回顧過去三十年台灣從代工 Mac 電腦到今天代工 iphon, 一頭栽進數位產業所付出的社會成本、環境成本及人文折損，在過去三個月發生的事件中我們看到一小部分帳單。再想想，這些年我們到底有沒有為新一代創建什麼可以持續建設的社會價值？有形和無形的基礎架構？可能就要低頭默然了。

如果家庭解構、集體價值觀扭曲、倫理崩潰、土地和環境污染、政商勾結，台北爭來一個”世界設計之都”之名又能做什麼？

是抬頭做醒集體排毒的時候了，過去三年筆者超過四分之三的日子在台灣渡過，觀察到的痛點和心頭的疑慮難以釋懷，也無從使力，衷心希望今年是台灣蛻變重生的契機！





Pradasphere-PRADA 星球特展

2014 年五月「倫敦 Harrods 百貨」邀請義大利時裝品牌 PRADA 策劃為期一個月的活動，以 40 個主題陳列櫥窗、pop-up store、Marchesi café 咖啡廳和以 PRADA 星球為主軸的多主題概念展覽－「PRADA 星球 - Pradasphere 特展」，紛呈品牌的精彩時裝與獨特配件，展示品牌跨足各領域的主題企劃，深入解讀 PRADA 對於當代生活的影響。

展覽

坐落在 Harrods 百貨的四樓，Pradasphere 集結了 PRADA 的品牌歷程。展覽時裝配件與藝術、建築、電影、甜點相互影響的概念，表現品牌多元觀點與開放視野。藉由探討關於美感、品味、裝飾、性別、浮華和力量等議題，將時裝與環境的互動，用全新的方式連結。希望藉由此展覽，闡述品牌一貫以來，對於美學旅程和文化產物的批判與研究，同時不忘讚揚精湛工藝技術，以及對傳統藝術風格的新解釋。

會場中央陳列了 6 座高聳的玻璃櫥窗，展示品牌服裝及傑出作品，將 PRADA 歷年來的無數系列相互交叉陳列，以此詮釋時尚產品在不同的年代與季節中，相互影響的想法。同時，表現時空與時尚相互依存的概念。





除此之外，展覽也包含 PRADA 具有歷史價值的典藏設計：以不同主題區分的數季鞋履和包款、無數精緻的布料材質、高科技材質的運用、實體與數位的出版物。一座電影放映室，用來播放羅曼波蘭斯基 Roman Polanski、魏斯安德森 Wes Anderson、雷利史考特 Ridley Scott 以及 Yang Fudong 製作的微電影；長期與品牌合作的雷姆庫哈斯 Rem Koolhaas/oma 和 Herzog & de Meuron 的設計。以及記載品牌歷史的牆面，記錄從 PRADA 基金會、Luna Rossa 帆船隊等內容，表現服裝與企劃間的緊密連結。

櫥窗
Harrods 百貨的櫥窗陳列展示了 PRADA 千變萬化的形象，混合手法呈現獨特的 PRADA 經典設計哲學。櫥窗的設計為專賣店經典元素的延伸，從大理石地板到綠色海綿牆。除此之外，櫥窗的設計也展現 PRADA 對流行文化、藝術、建築以及電影的觀點，同時也表現 PRADA 對於時尚產業的影響。



Pradasphere 展覽同時也規劃一個與展場相鄰的私人休息區，在此區中牆面至天花覆蓋著深綠色的天鵝絨，藉以與中央展場的 PRADA 與維諾潘頓（Verner Panton）合作的「幸運草沙發」相互連結，黑白地毯與天鵝絨牆面呈現強烈對比，則為展場帶來當代的奢華氣氛。文|JOE WEN 圖片及資料提供| PRADA TAIWAN

Marchesi café 咖啡廳

Marchesi café 咖啡廳緊鄰展場，有可俯瞰倫敦景色的天窗。Marchesi 成立於 1824 年的老字號米蘭糕點店，以製作美味甜點、巧克力以及經典的義式傳統甜點 Panettone 米蘭聖誕蛋糕聞名。PRADA 保留原始的建築特色作為設計重點，牆面上覆蓋的壁紙與細節部分則複製米蘭本店的设计，咖啡廳也展示著多幅 Marchesi 甜點店的歷史圖片；櫃台的背面則有鏡面與水晶結合的壁龕，陳列著 Marchesi 的獨特包裝和裝飾風格。

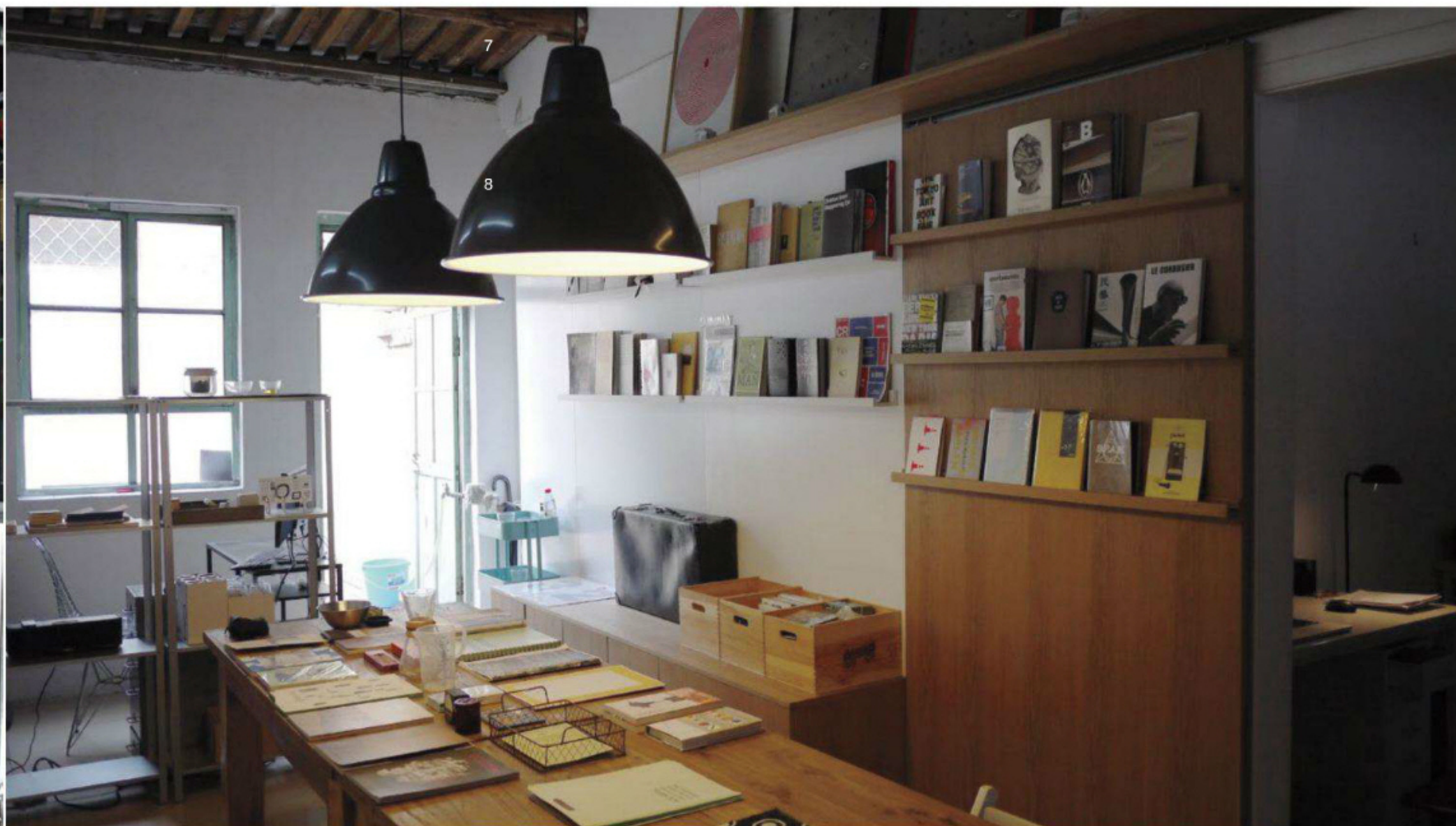
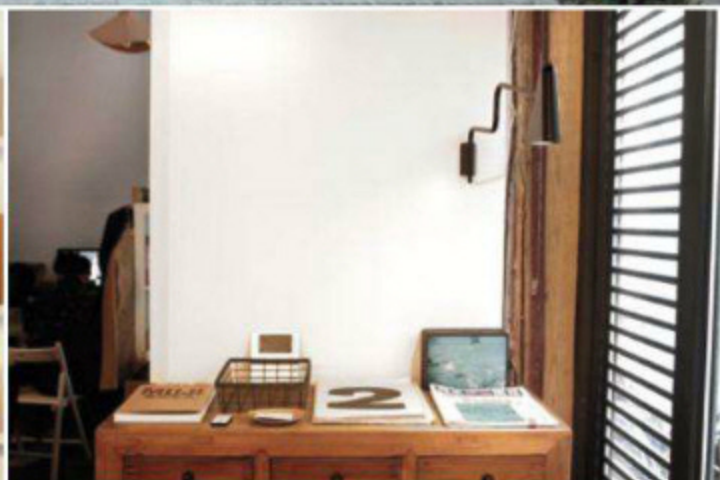
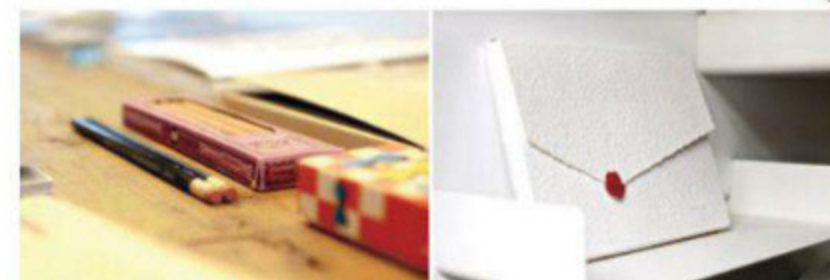
書的設計店 北京

書店？App 店？閱讀空間？生活設計品店？展覽空間？交流空間？全部都是。

位於百年前曾是出版商業街的楊梅竹斜街上，書的設計店（Book Design Shop）是北京大柵欄文創新街景裡，第一間圍繞著閱讀主題的設計店鋪。書的設計店創辦者曾是多年設計和生活類雜誌編輯，目前從事數位出版和媒體設計服務。雖然從事新媒體領域，團隊一直對紙本印刷品設計很有熱情和信心；適逢北京設計工作室的設立，開設了這個店面。在這個僅有46.5平方米、帶有院子的微型胡同空間，書的設計店向喜愛設計和閱讀的朋友們，推薦來自國內外的精彩版式設計和編輯創意。創辦者本身在大學時念的是建築，這個空間也就在有限資源和預算的條件下，在兩個月內完成裝修，僅有一層樓、帶有磚瓦斜屋頂的胡同平房建築，則是約五年前修繕完成的。

地址：北京 大柵欄 楊梅竹斜街 23 號
網站：bookdesignshop.org

除了書籍和雜誌的選介，書的設計店也推薦許多生活設計經典設計品，包括文具和日常生活用品。書的設計店不定期策劃店鋪內的出版主題展覽，內容涵蓋楊梅竹斜街書店歷史、數位出版的最新發展與作品、獨立出版單位作品選集展，與國外獨立書店單位進行的交流合作展等。圖文提供「書的設計店 Book Design Shop」





1.2. del mobile 沙龍展，主題為「Where Architects Live？建築師都住在哪兒？」圖為知名建築師 Zaha Hadid 的自宅。攝影：Davide Pizzigoni 3. 2014 iSaloni 米蘭家具展現場。攝影：Alessandro Russotti

2014 年米蘭家具展

iSaloni: the Salone del Mobile 會內展 (上)



2



3

身為全球設計潮流的導航者，索引著未來生活的品味焦點，1961 年直至今日第 53 屆，米蘭家具展 iSaloni 其規模不但每年擴大，參展的人數屢破新高，參展廠商也突破千家，甚至發展了更多會外展、衛星展，涵蓋設計、藝術、時尚、文化、城市等多元面向的展覽與活動，擴及米蘭全城。主辦單位每年也無不絞盡腦汁策畫主題，提出趨勢與命題，回應全球人類面臨的問題與未來。

今年於米蘭城外 RHO-fiera 會內展特別企畫了 del mobile 沙龍展，主題為「Where Architects Live？建築師都住在哪兒？」這個主題邀請全球 8 大知名建築設計師，包含 Shigeru Ban、Mario Bellini、Zaha Hadid 等，透過攝影、影像、文字等將他們私人居所重建模型呈現在大眾面前，似乎意味著設計者面對當前紛亂的局面，回歸到生活的本身，提供方向尋找個人安身立命的所在。而另外在市區米蘭城內也上演著數百項活動的會外展 Fuori Salone，整整六天主辦單位規劃了 12 種路線 986 項活動，分別以三大區 Brera、Tortona、Ventura Lambrate 為主，將設計以活動、展示等各種面貌置入整個城市之中，展現米蘭在全球城市競賽中遙遙領先、無法取代的實力。撰文：黎莉 資料提供：iSaloni、各品牌

Part 1. 米蘭家具展的設計趨勢

在今年 iSaloni 對應著各種競技般的設計展與品牌爭秀的喧鬧氛圍中，其實相當明顯地看出一種返璞歸真的趨勢。在這個變動比過去更為激烈的世代，一波一波地經濟衰退席捲全球，加上極端氣候、區域性動盪等，創意工作者面對全球人類共同的議題，並沒有過於守成或茫然，在這裡我們看到設計師以更積極正面的態度，將創意化為解決方案！

質樸主義

在經濟的衰退中，大眾開始將矛頭指向資本集中的反省，於是取而代之的，就是回歸質樸，希求人們能夠從繁複中解放，以更珍惜的眼光重新看待所擁有的一切！今年主要趨勢之一質樸設計，反映在家具上則是以尊重原材料和自然資

源的設計風格，特別注重於功能性，同時又具備輕盈的“體態”、更輕的結構和輕薄的填充，在木作與面料表面處理上“再利用”或更具環保低碳的作法。

療癒色彩

色彩在設計上最能帶出激勵人心的效果。今年米蘭展可以看到大量與時尚連結的色彩，其中像馬卡龍這種充滿療癒撫慰作用的色彩更是大行其道！如國際家具品牌 vitra 之 2014 年度新品 East River Chair 扶手椅，將椅背椅面以色塊切割再進行拼接手法，材質上運用異材質的融合，如木質、金屬、皮革、織布等，帶出年輕活力的氛圍。

MOROSO 2014 米蘭 iSaloni 展場，色彩療癒人心。攝影：Saverio Lombardi Vallauri





Philippe Starck 結合十多位年輕設計師為全新家具品牌 TOG 設計的客制家具。攝影：TOG

客製家具

Philippe Starck 在今年以 3D 列印的發燒話題，重返米蘭展注目焦點。他結合十多位年輕設計師為全新家具品牌 TOG 設計的客制家具，將手機平版軟體與客製服務作結合，允許客戶參與產品設計製造的過程，只要下載 app 程式或上網選購，從椅具的顏色到材料，可自由搭配，甚至直接發送到客戶的家中，由家中的 3D 打表機列印生產。此舉創意不僅驚豔米蘭，也反映科技帶來意想不到居家生活的新可能！



再設計

相較今日混亂的局面，舊時代的美好總是令人格外懷念。於是針對過去的經典之作“再設計”（re-éditions），也是今年的特色之一。像丹麥頂級居家品牌 Fritz Hansen 推出建築師 Arne Jacobsen 所設計的 Drop 單椅，保留了其原始的設計樣貌，椅身結構改採塑料打造，沉寂了 50 年後又再重新亮相，彰顯著經典設計的傳承。另一個焦點是為慶祝著名丹麥設計師 Hans J. Wegner 百歲壽辰，丹麥家具品牌 Carl Hansen & Son 推出由時尚品牌 Paul Smith 的經典格紋及全新配色的 Hans J. Wegner 經典傑作之限量商品。



丹麥家具品牌 Carl Hansen & Son 推出時尚品牌 Paul Smith 的經典格紋及全新配色的 Hans J. Wegner 經典傑作之限量商品。攝影：Carl Hansen & Son

Don Giovanni 沙發 • Natuzzi Italia

設計師：Claudio Bellini

在 Natuzzi Italia 2015 年概念系列中最具代表性的作品無疑就是 Don Giovanni 沙發。靈感來自古老的宮廷奢華風，以嶄新創意、獨特風格，同時揉合創新與現代的設計，設計師 Claudio Bellini 將遙遠年代中代表美好歲月的英式古典風格去蕪存菁，留下經典的線條以現代的風貌重新詮釋，設計出這款造型獨特而優美，辨識度極高的沙發。它的尺寸和比例並不尋常，雖然寬闊卻又輕盈，坐位既低且深，因此顯得迎人而無壓迫感。無論是古典或極現代的室內空間都相當適宜，除了舒適之外，更彰顯主人的器度不凡。細節處充滿了匠師細膩而講究的手工，讓人玩味再三。華泓國際

01



02

Tracks 餐桌 • Bonaldo

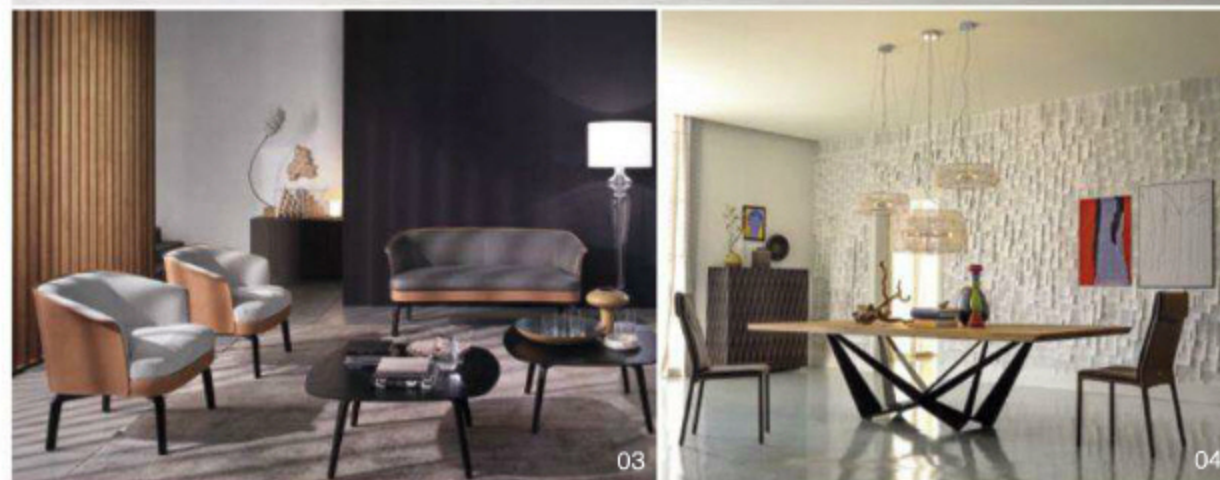
設計師：Alain Gilles

Track，顧名思義就是軌道，它也同時道盡了此款伸展餐桌最大的特色：利用平行的「雙滑結構」來支撐桌面，同時兼具延展的滑軌功能。酷似火車鐵軌般的造型，讓設計師的想像力無限延伸，也可以說，Tracks 本身就是一場輕重、冷暖之間的無聲對話，經由木質桌腳、水晶玻璃桌面和鋼鐵結構的混搭運用，Alain Gilles 再次成功地把玩出非凡的設計品味。美閣家飾

Part 2. iSaloni 會內展：家具新品



02



03

04

03

Nivola 沙發 • Poltrona Frau

設計師：Roberto Lazzeroni

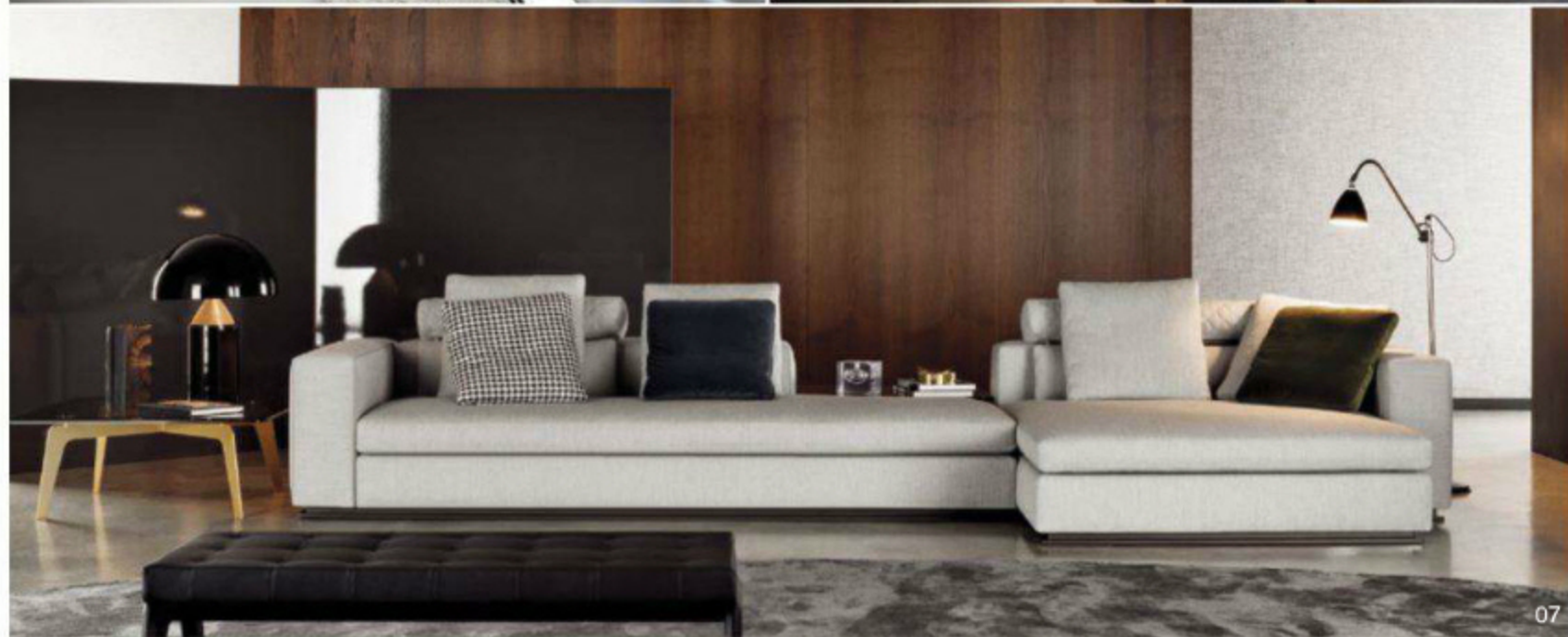
起源於義大利，被譽為卓越設計及工藝完美結合的頂級家具品牌 Poltrona Frau，自 1912 年創立以來，堅持以細膩的手工技法來保持皮革的原始質感，賦予皮革家具極為柔軟舒適的觸感觸覺。由 Roberto Lazzeroni 設計的新款沙發 Nivola，擺脫大型沙發的厚重感，以夏季般的輕快節奏，帶起輕盈沙發設計的風潮。Nivola 具有流線型的輕柔造型，簡潔的環型座位，同時椅背飾以完美工藝的皮革車縫，具有永恆經典的收藏價值。Poltrona Frau

04

Skorpio 餐桌 • Cattelan Italia

設計師：Andrea Lucatello • Paolo Cattelan

以異材質結合出新鮮感的设计是這新款的 Skorpio 餐桌的最大特色。採用古樸木作為桌面材質，並利用不同節瘤和紋路相互拼接，再搭配 X 型交叉烤漆鋼鐵腳座，如其名為「蠍」的特殊腳座造型，利用交叉的對角線，平衡著古樸木的載重。除了古樸木桌面外，也有清透玻璃作為選擇，玻璃透射著光影變幻，更顯特殊桌腳的幾何風格，其邊緣斜切也讓餐桌表現出精湛工藝。弘業 HOME DELUXE



Greta 扶手椅 • HERITAGE

設計師：Alberto Vignatelli
以「旅行」作為設計概念的 Greta 扶手椅，藉由各地豐富的文化與美麗的景色，再次喚起裝飾藝術的風格。Greta 扶手椅的形狀像一個小圓形井，正面有著金屬鑲嵌點綴、摺疊的設計取自 Dorico 沙發，然而在文藝復興的發源地，作為一個指標性的義大利頂尖品牌，FENDI casa 總是在自身的母體文化中吸收、淬鍊，創造既有歷史的優雅，又有現代思想精神的一種既優雅又當代的设计感。進而在這種衝突的美感，找尋一個不同於既有家具形式的新的可能性。御邸



08

05

ROSA 沙發 • Koinor

設計師：Tamara Härt
ROSA 沙發是一款具有共生和諧、返樸歸真的有機設計。ROSA 為「玫瑰」拉丁文，意味著一種瀟灑、年輕、大膽，不循規蹈矩、更不隨波逐流的特質。在 Tamara Härt 所設計的這款 ROSA 沙發，打破沙發設計的框架，以獨特玫瑰 U 型、可調整各種角度的扶手設計，傳達了一種舒適搖曳的簡單生活態度！無論是一個人或是和親友一起躺臥，都可以依偎在 ROSA 的舒適懷抱中。美閣家飾

06

SCOPIA 客廳系列 • HÜLSTA

來自德國的 HÜLSTA，是歐洲最大也是最知名的家具生產商之一，以貌似簡單卻有多樣的系統家具相合，滿足每位使用者對居家生活的各種需求。最新的 SCOPIA 客廳系列家具，以優雅又不失靈活的設計，彰顯於細節之中，如雙層的框架表面、斜角銜接以及精緻的間隙處均表現出做工的嚴謹。SCOPIA 另一個突出的特色是提供超過 90 種選擇的變化，透過雙層外框搭配雙色系設計，以及盒式抽屜的靈活運用，極簡設計與低調風格，點亮我們的生活。優勢達家具

07

LEONARD 沙發 • MINOTTI

設計師：RODOLFO DORDONI
藉由細節創造經典，可以隨著布套拆下清洗的皮製滾邊，精準的扶手坐墊比例，還有最精彩的菱格紋抱枕和頭枕，一切都在宣告 LEONARD 沙發會成為 MINOTTI 下一個蟬蛻 10 年的經典之作。滿歐國際

Filo 單椅 • Parri

設計師：Marco Maran
整張椅子以金屬材質構成，採柔順圓滑的外型，中和材質本身的冰冷僵硬。用色大膽的金屬烤漆，體貼使用者感受的椅座軟墊，解決了使用者坐感的舒適問題，另一方面又透過色彩與外型，讓它在空間中，產生畫龍點睛的趣味效果。世代國際

09



10



11



12

10

Drop 單椅 • Fritz Hansen

設計師：Arne Jacobsen
丹麥頂級居家品牌 Fritz Hansen 於今年義大利米蘭家具展推出丹麥設計大師 Arne Jacobsen 經典款單椅 Drop 的復刻版。經過了 50 年的沉寂，Drop 終於在市場上重新亮相。Drop 和同為經典的 Swan 天鵝椅和 Egg 蛋椅，皆為 Arne Jacobsen 於 1958 年專為哥本哈根的 Radisson Blu Royal Hotel 所設計的作品，但之後並未進行量產。如今所推出的 Drop 復刻版，保留了其原始的設計樣貌，椅身結構改採塑料打造，同時增加了 6 種色系以及布質或是皮質的椅墊選擇。不僅能完美地融入現代的居家陳設，展現出時尚的風格，更彰顯著經典設計的傳承。信實名品

11

DIAGONAL 沙發 • FENDI casa

設計師：Toan Nguyen
DIAGONAL 沙發呈現了一種經典的當代色調，視覺正面延伸至扶手處以斜線邊緣縫製，讓厚實的扶手掌握出沉穩的氛圍。其中，手感縫製的幾何圖形拼接，透過線條的簡單變化，呈現出細節的精緻度與奢華感，更成就了 FENDI casa 在現代史上不凡的工藝底蘊。御邸

12

Monza 單椅 • Plank

設計師：Konstantin Grcic
Monza 單椅為當代國際設計大師 Konstantin Grcic 繼 Miura 與 Myto 之後與 Plank 第三度合作的結晶，結合木料與塑料兩種材質，以傳統工匠技術，表現當代工業設計特色。Plank 在進入以工業合成材質製作家具之前，是以製造木工家具起家，設計師 Grcic 在這次以斯堪地維亞實木椅為原型，再結合塑料材質的曲線椅背，意外地呈現兩者材質的特性，也增添了色彩的活潑及符合人體工學的舒適度。THC



13

ATOLL 貴妃椅 • TACCHINI

設計師：Patrick Norguet

外型以四個獨立島嶼組成一個群島為概念，創造一個舒適輕鬆又和諧的貴妃椅，其左右邊的不對稱設計，除了顯示出各島嶼的獨特性外，也在使用上增加了更多的可能性。世代國際

BACON 沙發 • MERIDIANI

設計師：ANDREA PARISIO

BACON 是一個模組化沙發，重視幾何與比例上的細節，以馬鞍皮 / 布料包裹實心木殼，襯托出中心椅墊的柔軟舒適。兩種不同深淺的單元組件搭配，能靈活地融入各種空間之中。Meridiani 是承襲義大利設計傳統的家族品牌，一貫圓潤的線條兼具舒適及優雅。今年大膽地運用色彩來創造出當代藝術的風格，正貫徹了他們以當代美學來詮釋經典的設計理念。這次書內展場與現代抽象派藝術家 Paolo Serra 合作，把展場當成一塊畫布，主體色調沉穩，佐以一個個在互補色間跳躍的色塊，搶眼而和諧，美感與舒適感兼具。雅杰國際

14



14



16

15

扶手椅 • Baxter

設計師：Baxter

復古外型，小綉畫圖案的皮革印花坐墊，配上檸檬黃背靠。超可愛的！來自義大利的品牌 Baxter，今年米蘭家具展的主題是回歸 1950 年代的義大利風，當時義大利設計擁有優雅線條、迷人的色彩，創意又兼具功能性，是設計史上令人難忘的風華年代。Bhome Boutique

16

Fedde 沙發 • Piet Boon

設計師：Piet Boon

Piet Boon 與世界布料的領導品牌——丹麥的 Kvaadrat 合作 (Kvaadrat 1968 年創立)，邀請服裝設計師 Raf Simons 設計一條布料的系列，強調不同的材質與織法。這次 Piet Boon 的家具，選用了此系列的布料，如 Sheepskin、Astor、Pillar、Mohair，展現了像布料般輕巧的皮革沙發，而造型卻像服裝剪裁一般。Bhome Boutique



17



18

17

Kent 沙發 • Cierre

設計師：Stefano Conficconi

以 Living in Leather 為品牌理念的 Cierre，推出最新款 Kent sofa，不只皮革頂級，沙發的舒適度也很頂級，頭枕的部分為可調式高度，連沙發座位也有可升降腳椅。瑞觀國際

18

貴妃椅 (跑車椅) • ASTON MARTIN

設計師：Gianni Simone Overi

ASTON MARTIN 與著名頂級家具 Formitalia 合作以超跑設計為主軸，將頂級豪華汽車品牌的設計價值與概念，延伸到家具設計。從其產品的整體到細節，處處可見 ASTON MARTIN 超跑頂級奢華的影子。西華 佳的藝術

19

MOVE 搖椅 • GIORGETTI

設計師：Rossella Pugliatti

MOVE 搖椅是設計師 Rossella Pugliatti 與 Giorgetti 合作的新品，呈現出令人驚訝地動態與完美平衡的概念。其座椅本身與扶手以兩組有機形狀的彎曲木結構元素環環相扣，Giorgetti 生產上艱鉅的挑戰在於必須恰如其分地表現動態、優雅和婉轉的美感設計。而這也是這個作品最大的亮點：彎曲的結構元素以及大幅度的搖擺。它由 30 片堅實的櫟樹實木片所組成，目前有三種顏色可供選擇：自然、無灰炭灰色和核桃楸。易雅居



19

Lean 座椅 • addinterior

設計師：Gam Fratesi

設計師 Gam Fratesi，運用傳統家具的製作技術，結合現代感的設計，在極簡的橡木椅座上，以舒適的椅墊作為包圍。獨特的菱格紋皮抱枕，以精緻的縫紉技術製作，有三種顏色可自由搭配。THC

20

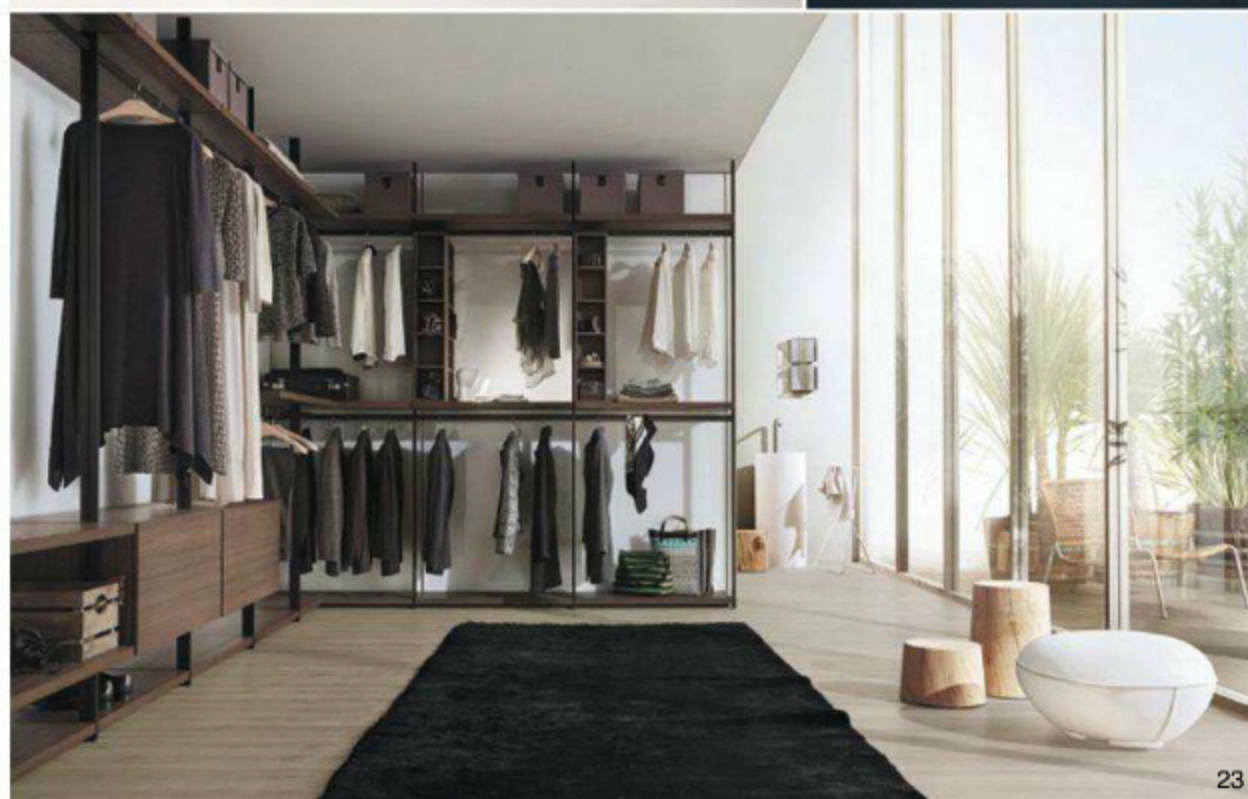




21



22



23

Cabina Armadio Hangar 衣櫃・LEMA Mobili

設計師：Piero Lissoni

來自義大利精品家具品牌 LEMA，以歡樂、放鬆和溫暖帶給消費者一種屬於當代地中海的生活風格。LEMA 以最適合居家生活的天然材料，如木頭、玻璃和金屬等組製成自由組合多樣化的書櫃、衣櫃等家具。不僅在款式與細節展現屬義大利製造的精緻豪華感，天然的材質也讓 LEMA 有著貼近人心的溫暖。LEMA 的 Cabina Armadio Hangar 衣櫃系統，由 Piero Lissoni 的設計，特別增加了覆蓋板，延伸使用的上限/下限。豐富家具

23

Elephant 搖椅・Kristalia

設計師：Neuland Industriedesign

最新推出的 Elephant 搖椅，靈感來源讓人不禁莞爾一笑！它捕捉大象可愛的神韻，以雙耳式扶手造型，讓椅身自然一體成形；鏤空設計，減輕椅款重量的同時，也讓扶手處多了一份移動時的便利效益，兼具了坐臥的舒適體驗！另外，新加入純羊毛紡織材質，將大象系列搖椅一變，成為高雅的精品之作，帶來更高層次的使用滿足。居雅堂

24



21

Rolf Benz 50 紀念款沙發・Rolf Benz 50

設計師：Norbert Beck

今年適逢德國頂級家居品牌 Rolf Benz 50 週年，特別推出的 50 週年紀念款新品沙發 Rolf Benz 50。這款由設計師 Norbert Beck 所設計沙發，蘊含著「Made in Germany」的地域性及環保理念：作為沙發框架的樑木取自於當地的黑森林區；面料織布來自一家德國的紡織公司；而最令人讚嘆的優質皮革則是與德國製革大廠 Heller Leder 合作。融合了舒適、功能、以及多種的組合可能，經過 4 道織料填充的繁複工序，將經典的座椅舒適坐感推至另一個巔峰。此外，更採用全新的技術，讓使用者能藉著身體的重量將椅座輕鬆地調整至最舒適的位置，而椅背部分也會同時隨著自動延展高度。信實名品

22

ESCAPADE 沙發・rochebobo

設計師：Zeno Nugari

ESCAPADE 沙發是今年 rochebobo 於米蘭展所推出的新品。其特點在於可適用於戶外，沙發椅背可隨性調整變化角度。所採用 MISSONI 的布料，具有防水以及豐富鮮豔的色彩，能輕鬆搭配出獨屬 rochebobo 的一種隨興、舒適的生活風格。法國羅奇堡家居



Pampa 廚具・SCHIFFINI

設計師：Alfredo Häberli

獨特的門板垂直切面打造優美實用的隱藏式門把。

Pampa 以簡潔的設計力道對比大膽的表面質材，創造一種有別於市場的全新風格。門板有天然橡木、美國胡桃木及燻黑橡木三種，使用極致的工藝技術將傳統的外裝式把手替換為實木門板表面的優美切縫，經由燈光投射創造溫暖的弧形陰影，適合任何風格的空間場域。雍華十上

25



Part 3. Eurocucina 會內展：廚具新品

26

Diesel Social Kitchen

廚具・Scavolini

設計師：Scavolini + Diesel 聯名

在本屆米蘭展裡，Scavolini 展示的最新廚具中，最大亮點就是與 Diesel 攜手跨界合作的廚具。它是以劇場式的風格呈現工業風廚具，以「Social Kitchen」概念，將廚房改造成有趣、利於人際互動的社交空間，創造出深具個性的現代頂級廚房。Renzo Rosso 1978 年創立 Diesel，並賦予它一個代表激情、獨特和自我表達的創意品牌。很自然地，這樣的 DNA 也注入到 Diesel Social Kitchen 廚具的骨子裡，引領時尚的奢華品味與卓然不同的工業風格！義彩展示中心



Meccanica 廚具, Valcucine

設計師: Gabriele Centazzo

在睽違了 12 年之後，來自義大利的廚具品牌 Valcucine 再度自海外展移師回到米蘭家具展會內展中，展示一系列廚具。其中，由首席設計師 Gabriele Centazzo 設計的 Meccanica 廚具，是一款革新性的具有輕盈結構、永續且對生態友善的廚具。由於它是由 100% 可回收的金屬構成，當生命週期結束回收後，可減少 90% 耗損，重新打磨上漆後又有了新生命！此革新的設計，能夠廣泛使用各種材料的門板（木頭、金屬、可拆卸織物），做各種客製化設計，滿足客戶對美學的要求。極品國際

27

28

Interior+ 櫃體設計系列 • LEICHT

設計師: Leicht Design Studio

隨著 Interior+ 的問世，LEICHT 又一次呈現櫃具原創性的獨特概念。Interior+ 是一組全新的完整櫃體設計（適用吊櫃與高櫃）：內裝利用櫃內深度，將收納空間分成前後兩區。它的前區為一件輕巧的鋁合金收納框架裝置，配合特殊五金角鉤安裝於門板後，可隨意轉動角度。置物架軌道也可調整適當高度，滿足不同使用者的需求。後區則是位於鋁合金框架後方的櫃內層板空間，在開啓門板以後，能夠輕鬆取得放置較深處的物品。弘華 Home Deluxe



AV 7030 GL 廚具 • Haeker

最新的 AV 7030 GL 廚具，無論對於眼睛或觸感都是一種驚喜。特別是當你發現它的面板都是運用大理石薄板製成，石材被裁切成僅有幾毫米的厚度，可想而知，這是多麼驚人的工藝！展示結合一個工作台，特點是由一個簡單的金屬底座，結合石材面板的櫃體。其中，水槽刻意設計成圓形，與剛硬的石材櫃體形成視覺的對比。三緯

29

OLA25 限量版 • Snaidero

設計師: Pininfarina Design House

來自義大利頂尖廚具品牌 Snaidero，向來有廚具界的法拉利之稱。25 年來與千萬法拉利名車設計師 Pininfarina 的緊密合作，其成功的 Ola 廚具，採用與汽車烤漆同等級的精緻烤漆，加上獨特低溫烤漆技術，讓廚具表面散發出令人讚嘆的光澤。最新 OLA 25 限量版，是基於雙方對於創新、優雅和熱情的共同價值觀，進一步以大膽前衛的流線型設計，以客製量身打造出動感曲線的經典限量之作。德廚

30



31

ALNOINOX 不銹鋼廚具・ALNO

承襲了來自德國廚具品牌 ALNO 一貫周密嚴謹的傳統作風，全新的 ALNOINOX 廚具以不銹鋼精製打造，展現了新時代鋼構廚房空間的全新面貌。由於不銹鋼這個堅硬的材質本身具有防鏽、防水、防潮等特性，不僅便於清潔也不易燃。ALNO 首次將不銹鋼這個具有百年歷史的工業材料，注入最新的 ALNOINOX 廚具，再以現今當代的思維重新詮釋。麗舍生活

**AK02 廚具系統・Arrital Cucine**

設計師：Franco Driusso

義大利原裝廚具品牌 Arrital Cucine，1979 年創立。設計和研究是 Arrital Cucine 最重視的重點。從產品設計起始，以精緻工藝為終。從設計到生產過程，所有產品均受到嚴格監控以達最高品質。在原廚的設計觀點上，相當重視與消費者的對話與互動，並將空間缺點轉化成具有絕佳品味的高尚設計。AK02 是一個新的廚具系統，運用模塊化結構搭配多樣的手柄或把手，組成出完整和簡潔的廚具設計，高達八種顏色的選擇是另一項多樣化的特色之一。漢斯廚師

32



33

INVISIBLE 隱形廚房・TONCELLI

TONCELLI 在米蘭展推出以 INVISIBLE 為名的隱形廚房，特細緻的巧妙設計和百變的隱藏性配置，讓它的每一個角度及畫面都能被巧妙地隱藏起來。設計上無任何把手的累贅，僅靠獨特的隱藏式開門系統來開啓。它可依原本的廚具特性擺放在廚房中，亦可將它放置在開放的客廳環境中，與生活空間完美搭配。當代國際

LIMHA ACRILICO 廚具・MITON

在這款廚具的設計中，特別具有巧思之處是將中島櫥櫃門板的把手內切 30° 斜角，讓整體大器之中又多了一分細膩感。高度儲藏功能及內部細緻的收納設計，不僅符合人體工學，更可充份利用廚房空間收納各種器具。而深色高櫃與淺色中島相互搭配，不僅具有時尚感，也可與室內空間相結合，融合家具和空間視野，增加整體生活空間的機能性。義威德

BK2 廚具・Effeti

設計師：Gabriele and Oscar Buratti

獨特設計的鋁製垂直把手與櫥櫃整齊搭配組合，細膩設計及堅固的結構性，使廚具整體脫穎出乾淨俐落和簡約的美感。同時，在實用機能上充份配置了豐富便捷的抽屜內裝全配備，使廚房保持整潔又多元的高機能性。不再侷限於單獨的密閉空間廚具，也可與開放式的室內設計相互結合，融合生活家具功能，擴大居住者的空間視野，讓家中的開放生活區達到一體成型的效果，提升生活區域的視覺享受。義威德

34

35



德國第一大廠廚具 ALNO ALNOINOX 純鋼構新一代廚房面貌

在今年米蘭家具展上，兩年一次「廚具展覽會」(EuroCucina)也紛紛展示最新的廚具系列，發表最新的廚具演進趨勢。其中來自德國大廠 ALON，特別推出全新廚具—ALNOINOX，它襲承了 ALON 一貫周密嚴謹的傳統作風，同時以不鏽鋼精製打造，展現新時代廚房空間令人驚豔的面貌。

來自德國的頂級廚具品牌 ALON，一直代表著德國工藝的嚴選品質以及量身訂製的廚房空間規劃。從創辦人 Albert Nothdurft 在 1927 成立後，一代又一代的工匠便和設計師們一直致力於將陶瓷、木材和玻璃等材質以當代潮流結合最新技術融入廚具設計裡，同時又保持手工細膩質地，來呈現廚具無可挑剔的品質。

純鋼構高科技材質

最新的 ALNOINOX 廚具是 ALON 首次將不鏽鋼這個具有百年歷史的工業材料，以現今當代的思維重新賦予新的詮釋。由於不鏽鋼這個堅硬的材質本身，具有防鏽、防水、防潮等特性，不僅便於清潔也不易燃。在面對環保永續的議題以及人性化設計考量，沒有理由不去擷取這些優點，讓廚具更易於維護、更堅固、更符合人性使用。除此之外，ALNOINOX 更具有多項結合超高製造技術的特性。



獨特塗料 完美呈現

在製作過程中，ALNOINOX 的面板上會塗上特殊粉末，然後在 200℃ 的溫度下燒成堅硬的鋼材面料，這使得 ALNOINOX 夠維持完美光滑的表面，更不會有任何刮痕甚至鏽蝕的問題。同時，在廚具的表面上的特殊塗層能夠確保手指不會留下任何指印，而在面板後方壁面，採用獨特創新富磁性能的材料，可以讓配件可以很容易地吸附在牆面而自由取用，為烹飪和個性化需求創造充足的空間。

夾層結構 輕盈堅固

ALNOINOX 另一項創具是獨步全球的 SANDWICH CONSTRUCTION 夾層結構，讓 ALNOINOX 有著令人難以置信的輕盈和堅固。ALNOINOX 面板和層板是在兩片鋼板內增加了蜂窩式結構，使它比密集板增加 10 倍的強度。

耐溫耐濕 堅固不變形

由於廚房和家事清潔區域經常連接在一起。ALNOINOX 藉著不鏽鋼不扭曲變形的特性取代一般的材料表面，進而提供一個完美的替代方案，甚至放置於潮濕區和洗衣房內，也完全不會有受潮或衛生的問題。因為 ALNOINOX 的夾層技術賦予了面板與層板架極為堅固的形式，確保它們不會因潮濕或高溫而彎曲變形。此外，由於不鏽鋼沒有毛細孔，也就沒有灰塵積聚，以及細菌和其他寄生蟲藏汙納垢的問題。

完全純淨 不吸附異味

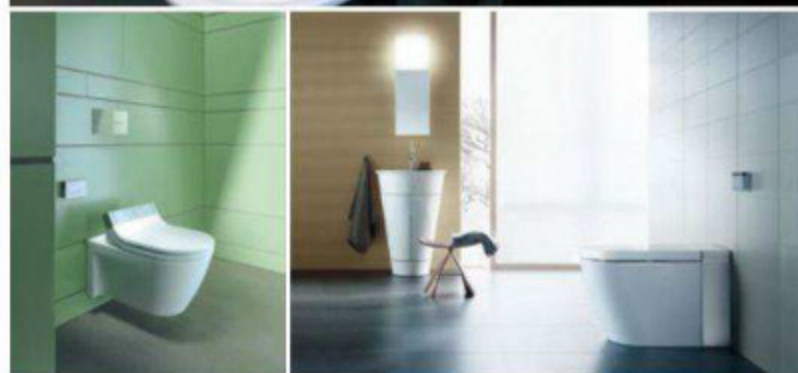
ALNOINOX 所採用不鏽鋼的金屬材質的另一個好處是，即使在烹飪上千小時後，只需經由簡單清洗，便能永保如新，更不會吸附任何氣味。因此它特別適合家庭中的過敏患者。

ALNOINOX 的誕生，體現了 ALON 對現代人需求的貼心觀察以及企業對於社會責任的回應。同時，不鏽鋼材也展現出機能與現代美學的完美互動。於是這個曾經過時的材料，如今透過全新的詮釋，成為連結未來的嶄新趨勢！ALNOINOX 目前預計於年底開始量產。特約編輯「黎莉 資料提供」麗舍生活

鬼才巨星，璀璨放閃 25 年！

Philippe Starck × Duravit

法國設計師菲利普·史塔克（Philippe Starck）



Senso Wash Starck2

Senso Wash I

法國設計師菲利普·史塔克（Philippe Starck）叱吒當代三十年，這位初昇於八零年代的巨星，和德國頂級衛浴品牌 Duravit 已有 25 年的合作歷史，雙方默契十足。今年四月的米蘭展，Duravit 特別為這位工業設計大師舉辦 25 週年作品回顧，原本因工作繁忙無法親臨的史塔克，最後還是排除萬難，到達現場與眾人共同回顧這 1/4 世紀的美學歷程。

打開工業設計史，八零年代是個百家爭鳴、各式創意盡情潑撒、各種理念飛揚跋扈的黃金篇章。史塔克為何得以在競爭如此激烈的時代脫穎而出，除了擁有過人天賦與紮實美學底蘊之外，他相當懂得如何將歷史元素化繁為簡，創造符合現代美學的驚人意象；這樣的設計風格，也使他的作品符合工業時代的需求，得以大量生產。這也是他能和崇尚極簡主義的德國企業 Duravit 長期合作的原因。

Starck 1 中世紀衛浴空間的變體

Starck 1 誕生於 1994 年，是史塔克為 Duravit 所設計的第一個系列。但本系列的原初概念起自 1989 年，史塔克的靈感源自歐陸傳統的洗衣盆、幫浦、提桶等元素，他將這些元素的線條運

用於面盆、浴櫃、浴缸、便盆、半身盆，但依其美學偏好與功能考量修改其比例。

由於 Starck 1 系列有許多弧面、正圓、直線設計，當時的衛浴陶瓷燒製技術尚不能執行出最完美的成果。因此從創意發想至成品發表，Duravit 與史塔克整整花了五年的時間持續溝通，最後終於完成這系列膾炙人口的經典作品。

Starck 1 系列中令人印象最深刻的就是那件上寬下窄、圓柱狀的面盆收納櫃，這件作品的概念源自中世紀的洗衣盆，由於具備收納功能，其開闔部份必須徹底密合，才能夠抗濕防潮。Duravit 與史塔克持續研發材質與工法，這件設計才得以誕生於世，成為史塔克設計生涯中的代表性單品。

Starck 2 曲面映照水波流動的舒適視覺

Starck 2 整體造型較為流暢柔和，史塔克採用扇形沙洲的開展式造型作為面盆設計基底，使作品可與水流、水波與水光的柔美潔瑩相互映照；其週邊產品也均採用正圓、曲面或有機曲線設計，全系列在視覺上使人感到舒緩放鬆。



在 Starck 2 系列中，我們已隱約看見「懸吊式設計概念」的雛型，此概念主要使用於浴櫃設計，使整體空間更具穿透性、更為明亮、更為寬敞。

Starck 3 異材質的結合，陶瓷燒製的炫技

在 Starck 3 系列中，我們看見史塔克將身障者與長者的需求納入設計思維，運用金屬作為扶手，採用塑料淋浴座椅，這是一項相當體貼的創新與突破。Starck 3 整體視覺以「懸吊式設計」作為主軸，這項作法不僅使空間顯得更為寬敞明亮，也使天光與燈光與作品擁有更為多元的互映互動，為衛浴空間創造更豐富的視覺效果。

就單品而言，史塔克在本系列中以方整造型作為面盆基調，但由於採用「懸吊式設計」，面盆下緣會露出在空間當中，所以他設計出曲面、斜面、方塊等各式選項，以供設計師與使用者靈活搭配。這些設計相當考驗 Duravit 的陶瓷燒製技術，但對 Duravit 這樣的德國企業而言，技術創新乃事業經營與全球競爭的根本，史塔克的構想，總能透過 Duravit 的悉心研發與精密執行完美呈現。

Senso Wash I, 2014 米蘭展焦點

Senso Wash I 免治馬桶，是史塔克最新代表作，座墊背部向上延伸的曲面，是其最具標誌性的設計特色。這件作品採用不鏽鋼與陶瓷一體成型設計，造型簡潔優雅。本系列共有立地與懸吊兩種款式，其供水、排管系統均為 Duravit 研發團隊的心血結晶。Senso Wash I 不僅具備多種清潔模式、烘乾、暖座與夜光功能。Duravit 團隊更獨創水與空氣比例，為 Senso Wash 創造出極其柔細的泡沫水流，使肌膚能夠享受前所未有的舒適潔淨體驗。

除了衛浴陶瓷外，史塔克也與 Duravit 合作推出廚藝陶瓷 Starck K 與衛浴家具 Starck Furniture。Duravit 亦與許多環球知名設計師合作，不時推出令人擊節讚賞的創新衛浴概念與產品設計。唯有親身體驗，方能感受當代衛浴空間洗滌、撫慰、療癒身心的設計與科技。若你想為自己與家人找尋衛浴空間的無限可能，舒緩地悠遊於水流、天光、陶瓷觸感與各式材質當中，專注於研發與創新的 Duravit 則是最可能提供你各式驚喜與激發你無限創意的德國頂級品牌。特約編輯「劉冰倩 資料提供」三緯企業

INVISIBLE 隱形廚房 不隱形的精湛品質

TONCELLI



托斯卡尼，一個有酒、有景、有暖陽的富饒之地，被譽為義大利最美麗的一區，達文西、米開朗基羅與但丁皆誕生在這塊充滿奇蹟與努力的土地上。創作者對於人性的觀察與對人文的深切關懷，融入了文學、科學、哲學、繪畫、建築等領域，孕育了人類文明史上影響深遠的文藝復興浪潮，這波浪潮不僅跨越了地域，也跨越了時代，到今天，義大利仍有眾多品牌傳承了文藝復興的精髓，為了「人」而有創造與追求。

手工廚具品牌 TONCELLI，正是傳承者中重要的一員。60 年代末，以托斯卡尼的傳統核心—「手工木作」開創了它的事業後，對使用者的觀察入微，與工藝精神的追求極致，讓 TONCELLI 成為風格、品味、及義大利精緻工藝的代表。

精緻·專注·永久流傳

Femando、Aldo 和 Vasco 三兄弟所打造的 TONCELLI，目前由家族第二代 Lorenzo Toncelli 擔任 CEO 執行長及 Tommaso Toncelli 擔任設計總監，雖然不像其他歐洲長青品牌動輒三、四代的發展累積，但 TONCELLI 的品牌深度，可說是延續整個文藝復興的厚度，不容小覷。

TONCELLI 的創作歷史，皆透過單一的起源—「材質」來發展，每一個產品研發方案皆渴望將材質注入新生命，並在創新中實踐對使用者的關懷，從傳統義大利櫥櫃製作到現代化量身訂做的精品廚具，讓廚具和建築藝術一樣，不僅功能與時俱進，還擁有永久流傳的美。

不斷地尋求獨特材質，並琢磨出美感，正是 TONCELLI 最與眾不同、富有自己想法的品牌特性，今年推出的 INVISIBLE 隱形廚房，再度成為展現品牌特性的代表作，其表面塗層材質為液態金屬烤漆的門片，以及上方獨特的碳纖維材質吊櫃，方寸間皆是完美的材質、機能和藝術美學的結合。

工藝與科技的精準熔接—隱形廚房

TONCELLI 在 2014 Salone del Mobile 米蘭展以 INVISIBLE 隱形廚房，再次震撼全球市場。這套高度創新、實用，且有著迷人美學的系統廚房，並非在表面進行電鍍，而是將碳纖維材質完整帶進廚房的結構裡，完美地運用在隱形廚房的半島及吊櫃上。

上方的吊櫃由兩座拋光不鏽鋼支撐柱固定於天花板下，碳纖維材質如蛋殼般一體成形，結合法拉利專用的 Alutex 複合材質，無接縫、無脆弱點，結合左右側的門片，長度可達 270 公分，藉由觸控開啓碳纖維門片的輕巧，與櫃體支撐結構的穩固形成強烈對比，顯現出櫃體的力與美。



從半島檯面延伸出一整塊的懸浮午茶檯面，是由一整塊極為纖薄的碳纖維材質製成，厚度輕盈卻充分表現出視覺上的吸引力，大器卻顯細膩，也只有工匠注入靈魂的純手工製作，才能達成 TONCELLI 在高品質及長久耐用上要求。

聯結歷史與未來，手工與科技並進，是 TONCELLI 的理念，也成就隱形廚房的絕佳設計：島檯玻璃檯面內建互動觸控螢幕，並配有網路連線。當螢幕區被觸碰時會啟動螢幕，高解析度的彩色畫面將映入眼簾，而當將觸控面板關上時，螢幕就隱身為黑色玻璃檯面的一部分，等待下一次被喚醒。

MANUFATTO ITALIANO 義大利製造的手作頂級工藝

TONCELLI 能一次次帶來驚豔世界的廚具設計，除了來自當地深厚的頂級工藝技術，也是因為從不吝於將它的能量投注於研發上。TONCELLI 擅長從其它領域擷取先進技術後，再轉換置入廚具的領域中，透過科技技術來強化原有的專業度，但無論科技如何一日千里，TONCELLI 保留原始自我核心的信念依舊不變。

TONCELLI 是一個動態企業，有能力去滿足每一位顧客的需求，並提供無比的品質，卻也表現出一個家族企業不隨波逐流，專注於自我的獨特性，透過對尺寸與設計細節的一絲不苟，以及奠基於生產定製產品的能力，無須透過過多的宣傳包裝，設計便能自己說話，見證又一真正義大利製精品的誕生。特約編輯「Yueh-han Yang 資料提供」當代國際

沒有人比我們更懂好沙發

de Sede, Swiss



DS-60

DS-99

DS-196

DS-333



DS-305



DS-333

一整天在外奔波，坐過許多張椅子，從房車、公車、捷運，到辦公室、咖啡廳、會議室，無論軟硬大小，都很難讓人真正的感到放鬆與享受，只有回到家，坐臥在自己精挑細選的沙發上，才能為一天的辛勞畫下句點。而如此重要的一件家具，在品質上自然不能馬虎。

沙發品牌千百種，款式更是五花八門，但能做到從內到外都徹底為使用者設想的卻不多，來自瑞士的 de Sede 以最嚴格的自我要求，和最細膩踏實的設計，為每一個想在家靜享一人世界，或是和家人共享幸福時光的您，提供最舒適的「依靠」。

值得永久收藏的傳家品牌

de Sede 在近 50 年來，從當初技術高超的工匠工作室，一步一腳印，始終如一的提供使用者最優質的皮革傢俱，成為國際第一線沙發品牌，擁有世界各地超過 100 國家、1000 個事業夥伴。而能獲得如此廣大的肯定，源自於 de Sede 對於極致工藝技巧的持續堅持，以及近乎完美的設計，讓紐約現代美術館、德國國立博物館等機構紛紛收藏經典椅款，為人類的皮革工藝發展留下見證。

從 1965 年開始，de Sede 的產品便以細緻純熟的手工藝著稱，從皮革的選擇、裁切、製作模板到裁縫與裝填，都是一代代工匠在歷史文明中層層累積出的製作經驗。採用來自瑞士及德國南部交界處的公牛及閩牛的牛皮，保暖厚實且具有張力，特殊的圈養法讓牛皮不會刮傷，並因足夠運動而使牛皮擁有極佳的拉伸彈性。

由於 de Sede 沙發皆選用第一層牛皮，保留天然紋路，並無經過機器壓制處理，觸感特別柔軟，且跟人的皮膚一樣透氣，因此 de Sede 嚴選的純天然染色劑，能完全滲透進牛皮中，使顏色均勻且不掉色，若使用者有特殊需求，亦能按色票調配染色劑，為室內更添個性風采。



DS-904

只有最專精的技術 才能實踐最好的設計

de Sede 專業製作沙發 50 年，如同台積電專注製作品圓，只有專精一藝，才能走到無人可極的頂峰。皮革底下的座墊，從中心至邊緣，皆由不同軟硬度及弧度的泡棉組成，就是為了提供使用者最舒適放鬆的身體感受，而 de Sede 對五金的研究及運用，更讓其推出的沙發及座椅，擁有其他品牌無法企及的技術高度。

最新推出的 DS-904 看似樸實大器，卻在看不見的地方藏有精巧的功能五金，使沙發從扶手到靠背，都能隨心情或場合自由調整位置，輕鬆滿足各種使用需求。而深受好評的經典款 DS-165，有著和 DS-904 不同的弧形滑軌，能夠以電動控制靠背的弧度和方向，享受早上朝外看窗外風景，夜晚朝內看螢幕震撼的樂趣。

DS-333 則在皮革工藝上追求更讓人讚歎的細節處理，平薄的扶手及椅背繃上皮革，毫不吝嗇展現精準的車縫線，並在轉角處以皮革做出線裝書般的聯結設計，從哪個角度看都無懈可擊。同樣採取平薄椅背的 DS-196，其卵石般的座椅造形，展現出輕鬆的生活趣味，透過布料與皮革的相互搭配，營造活潑的視覺感受。

不停自我挑戰 是走向未來的唯一道路

另一件讓世人印象深刻的沙發作品 DS-600，號稱是世界上最長的沙發，透過五金與拉鍊接合，可無限延長其長度，並彎出喜歡的曲線，深受許多公共空間青睞選用，每個薄薄的沙發單位，從放入泡棉到繃皮都是學問，若非有絕佳的設計與技術配合，沒有任何品牌有信心進行挑戰。

除了沙發，de Sede 的皮革椅也是讓人嚮往的單品，RH-305 鋼骨單椅的椅角彎曲處理，不是內行人很難理解其金屬處理上的難度，而經典椅款 DS-99 承繼了 de Sede 功能極佳的五金，能在座椅和躺椅兩種型態間變換自如。造型獨特的 DS-60 則是以迴力鏢型的椅腳與扶手，讓人們看見結構力學與美學的巧妙結合，由硬薄的金屬與軟厚的椅墊交織出既衝突又平衡的美感。de Sede 不以炫麗複雜的造型贏得世人目光，40 多年來秉持初衷，以提供能給使用者代代相傳的紮實工藝為傲，一套套被喻為「勞斯萊斯級」的手工沙發，將在每個空間中，也在每位使用者的生命裡，延續他恆久不墜的價值。特約編輯 Yueh-

han Yang 資料提供 瑞歐典藏家飾

蛻變 是為了迎向更廣闊的天空

雅登企業



移動式砧板

升降中島

n.o.w 次世代衣櫃

是改變容易？還是不改變容易？這個問題其實沒有標準答案，當面對快速更迭競爭激烈的現代市場，許多的改變是迫於現實，更是一種必然，如同毛毛蟲在一次又一次躲避天敵的捕食後，便把自己包覆在蛹裡，雖然可能會因為破不了蛹迎來生命的終點，但更期盼盡全力爭取蛻變後能自由翱翔空中的機會。蛻變，是風險，也是轉機，雅登企業四十年，正是這樣一頁又一頁蛻變的故事。

從磚土砌成的「灶腳」，到精品般的廚飾，雅登一次次破蛹而出，都為企業立下里程碑。從台灣第一套自行研發的不鏽鋼流理台、第一套塑鋼廚具、第一套歐化廚具，到現在的「雅登廚飾」、「樺品國際」、「MIO 家居」三大品牌的企業體，在今年，又將為廚具界創造什麼新亮點、新話題？

國際視野 同步義大利米蘭最新設計

五月初甫結束的世貿最大廚具展—「2014 台灣室內設計材料大展」中，雅登企業被公認為是最不能錯過的重要展出品牌之一，因為一向自詡設計與歐洲同步、引領台灣廚具趨勢的雅登，又將今年米蘭設計展中取材到的時尚潮流，帶回到了台灣。

運用專利玻璃鋁框的彩鑽系列，不僅有十多種指定色可供選擇，還可客製化獨特的 ART 彩繪，再加上雅登最新引進的德國陶岩板相互搭配，極具現代感的極簡色塊與樸拙但表情豐富多變的岩石材質，交織出看似衝突跳躍，但又平衡混搭的最新歐洲廚具美學概念。陶岩板看似厚重，但從櫃身側面一看，會發現只是薄薄一層岩板貼覆在門板上，這種特殊的岩石處理技巧，兼顧了視覺美感與實用性，加上陶烤及特殊防污處理，適合與眾多材質、色彩混搭設計。

除了形式上的創新，雅登廚飾也在中島區做了功能上的創新。原本固定在檯面上的移動式砧板可以靈活的平移滑動，材料在流理台清洗完移上砧板調理後，再將它們隨砧板移動至鍋爐旁，從備料到烹調一氣呵成，不會手忙腳亂，更添從容自在。貼心的凹槽式滑軌設計，讓砧板上的液體不易溢至電動升降料理架的裡頭，增加清潔的便利性。



Valcucine

德國陶岩板

Valcucine — 耀眼的義大利頂級手工經典

歐洲美學趨勢融入台灣的廚具觀點是一種對市場的轉化與刺激，而樺品國際更直接代理義大利的廚具品牌 Valcucine 與 Cesar，將歐洲美學原汁原味的呈現在台灣消費者的面前。

Valcucine 在手工廚具界的崇高地位是無庸置疑的，不在於它的廚具工廠多大、產量多高，而是義大利浪漫悠遠的藝術氣質悉數展現在每個細節裡，來自大自然中的靈感俯拾即是，連兩生類凹凸的圓疣都能變身成為門板上微微凸起的圓點圖案，展現「大塊假我以文章」的美學涵養。當然，其世界專利 0.2 公分的鋁合金烤漆門板，以及加入碳纖維的鑽石強化玻璃檯面，都是隱藏在美感之下的極致工藝精神。

擁有強化固定的懸吊系統與槓桿原理櫃門，只運用一片門板創造出可達三公尺寬的獨立吊櫥，搭配根據客戶身高及使用習慣量身訂作的檯面與櫃體，營造出最優雅獨特的廚具體驗，且所有門板皆可 100% 回收再利用，連對於環保的追求，都是最頂級的規格。

從廚房走向全居家設計

然而，雅登也發現，在極簡或混搭的現代風格外，也悄悄吹起新一波的復古風潮，尤以實木框造型門板素雅的手工氣質最獲青睞，雅登也選擇在此時推出君鼎（SERENA）系列及拉菲（LAFITE）系列，以饗台灣消費者。實木門板能輕鬆與其他顏色材質搭配，不只在廚房，在整個居家空間都適用，雅登旗下的 MIO 家居將廚房、客廳櫃、衣櫃視為整體，透過不規則的門板裁切與特殊的櫃體設計，在一體的風格中變化出空間獨特的韻律感，也可經由實木與大色塊單色板材的相互搭配，形成交融新古典與現代的複合空間。

最新研發的掀折門讓櫃體空間能完全開放，在使用上增加更多變化選擇，層板的內縮使櫃內空間看起來更開闊，並設置連動式 LED 燈，設計上的便利與貼心隨處可見，而德國進口的上懸吊式靜音滑軌讓生活品質更升級。雅登在四十年的蛻變中，貫徹出「環保·設計·科技」的最高原則，在企業三品牌齊心協力下，將繼續引領台灣居家空間再進化。特約編輯 Yueh-han Yang 資料提供 雅登企業

HOT NEWS

培養居家生活品味 從小開始

Novamobili, Italy

目前，全球各地均面臨少子化趨勢，讓家有寶貝的父母親更加用心，在教育之外，希望能提供最佳的環境與生活品質給子女。義大利家具龍頭品牌 Novamobili，特別引進在國外掀起旋風的 Nidi 兒童與青少年設計家具系列，以豐富的色彩、充分的配件，以及多元的材質，讓小主人們有機會打造出專屬自己的生活空間。

與歐洲同步 讓孩子獨享

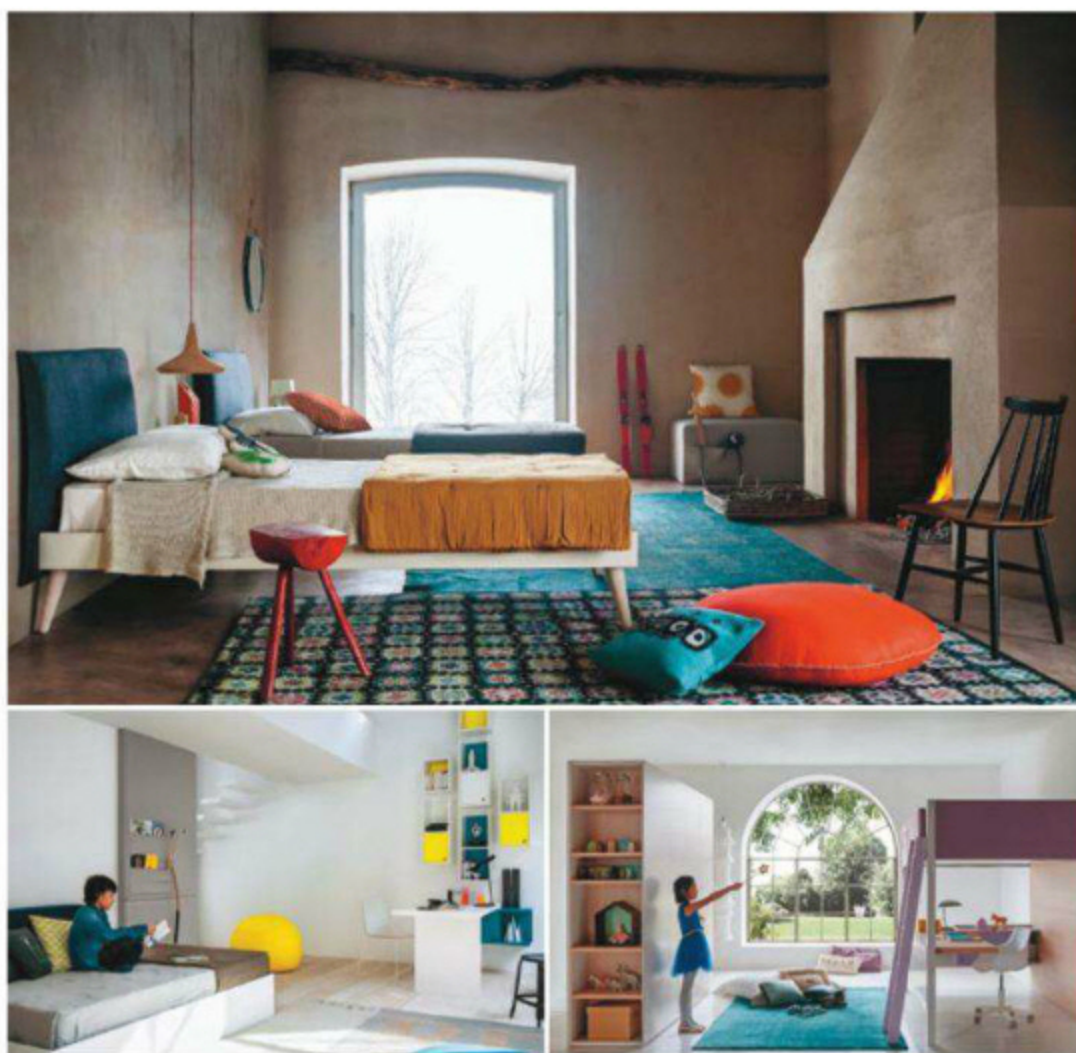
Nidi 系列家具產品可分為學習、收納與睡眠三大類。學習相關家具如書桌、書架等選擇眾多，多樣化的組件可供任意組合出最適合個人學習的硬體設備。例如造形大方簡潔的書桌，再搭配上容易尋找所需參考書籍或文具的開放式書架，讓學習效果更事半功倍。不僅如此，各色家具還能按照孩子的喜好，增加如木頭把手等 Woody 配件，培養自我的個性與品味。

在衣櫃設計上，Nidi 系列家具除了擁有運用靈活的隔層與抽屜之外，最具巧思的

是，側邊還有開放式收納空間，大大提高了衣櫃的機能性，無論想要收納的是玩具、收藏品、擺飾，還是課業作品都不成問題。櫥櫃的門，更猶如超大型的日記扉頁或美術畫布，可以任意書寫與清除，靈感一來，孩子隨時都能變身成藝術家，展現天馬行空、不受拘束的創意。

至於與睡眠相關的床組部分，以充滿夢幻氛圍的 Soft 配件為例，布面包覆泡綿讓人彷彿睡在雲海裡，也可減少碰撞危險，還貼心的可加裝小口袋方便收納。Nidi 系列完全顛覆一般人對於系統家具的想像，可按照孩子不同的成長階段與使用需求，進行量身訂製的調整與重新配置，讓一套家具能從小到大陪伴孩子成長，絕對是家長與孩子的共同首選。

Nidi 系列將展出於 Novamobili 八德旗艦店（紐約家具設計中心八德館 B2），期待大家能大手拉小手，一起來店親身感受歐洲原裝進口的設計巧思與質感。特約編輯 Yueh-han Yang 資料提供 亨藝國際



HOT NEWS

如詩的躍動火焰

SPARTHERM ebios fire, Germany



「SPARTHERM 是德國研發製造，同時也是環球知名的頂級壁爐品牌。在歐陸地區，壁爐是家家戶戶的必備設施，也是聯繫家人情感、喚起溫馨回憶的重要元素。」該品牌亞太區業務經理 Markus Aumann 如此開場。

「SPARTHERM 已有 20 多年歷史，在這段歷程中，就壁爐結構、燃料、安全考量、造型設計等面向，我們持續研發尖端科技，每年發表新品。在德國，唯有如此才能使品牌價值維持在金字塔頂端，至今 SPARTHERM 已行銷至紐澳、中東、亞洲等三十多個國家。」Markus Aumann 表示。

生質酒精 (Bioethanol)，使火焰躍動如詩

「約在六年前，我們開始著手研發生質燃料的應用。這類燃料由植物發酵而成，在燃燒時所釋放的二氧化碳遠低於木材或石化燃料，是相當環保的選項。在研發過程中，我們發現燃燒生質酒精所產生的火焰，其視覺效果相當獨特、多變、可塑性高，能為空間創造如詩如畫的獨特氛圍。」Markus Aumann 邊翻閱目錄邊向我們說

明。SPARTHERM ebios fire 系列是該品牌與眾多獨立工業設計師的共同創作，透過設計師的巧思為壁爐與火焰尋找美學型態，該品牌則以其強大的技術基礎與研發能力使這些設計得以落實。該品牌的用心與努力，使壁爐產品徹底脫離以功能為主的型態，賦予產品難以量化的美學價值，使之成為建築師、室內設計師與使用者創作的靈感泉源。

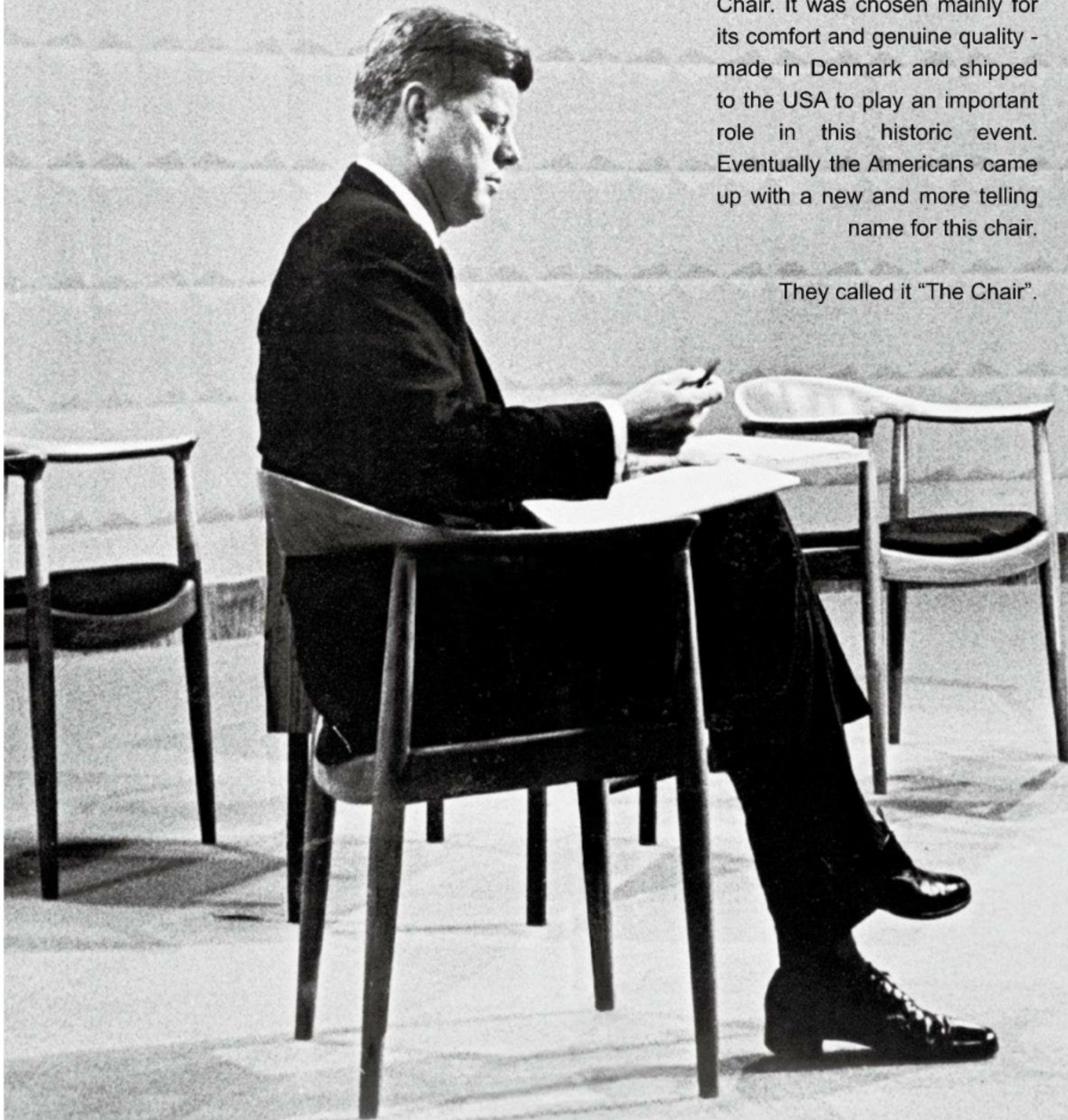
美學與氛圍 - 亞熱帶的行銷主軸

我們詢問 Markus Aumann，身為該品牌亞太區業務負責人，他認為在亞熱帶與熱帶，壁爐產品的利基為何。他笑著回應：「我們的主要策略就是以 ebios fire 欣躍如舞的火焰姿態，為空間創造令人印象深刻的氛圍。而這個系列擁有控溫功能，與其說這系列是秋冬維持室溫的壁爐，我們不如說它是四季皆可欣賞的工業設計結晶。」

SPARTHERM ebios fire 擁有嵌入式、獨立式、特殊造型等選項。可裝置於客廳、臥室、浴室、起居與廚藝空間，該系列也廣泛運用於全球知名飯店、頂級渡假中心與精品商業空間。SPARTHERM 使我們從另一視角看見德國頂級企業的研發創新能力，與因之達成的極致美學成就。特約編輯 劉冰倩 資料提供 信實名品

When John F. Kennedy and Richard Nixon met in the first ever televised election debate in 1960, they sat in The Round Chair. It was chosen mainly for its comfort and genuine quality - made in Denmark and shipped to the USA to play an important role in this historic event. Eventually the Americans came up with a new and more telling name for this chair.

They called it "The Chair".



THE CHAIR LIMITED EDITION

HANS J. WEGNER 100 YEARS ANNIVERSARY

總代理 | 惟德國際

惟德國際 台北市信義區忠孝東路五段236巷33號 02-8789-2086 / 桃園縣龜山鄉文興路55號 03-328-9949 WWW.WELLWOOD.TW

ISIT/CASA 台北市中山區敬業一路128巷47號 / 北歐巨匠Nordic Master 台南市北區育成路126號 / 箱BOX 高雄市新興區信守街10號



暢銷全球48國東南亞最大 超耐磨木地板生產及出口廠商

馬來西亞 · 歐洲 · 香港 · 印度 · 日本 · 新加坡 · 台灣 · 泰國 · 越南



業界創新新科技「四邊封蠟」，防潮最徹底，
過門無須隔條，美觀整體又一致。



全台首創四大保固

1. 耐磨保固
2. 防褪色
3. 耐污保固
4. 終生防白蟻保固



免費服務專線：（台北）0800-368-689 （台中）0800-368-568 網址：www.inovarfloor.com

馬來西亞商協升股份有限公司台灣分公司
新北市板橋區文化路二段161號
TEL：02-2255-4777 FAX：02-2255-2307

中區 伊諾華地板旗艦店
台中市南屯區東興路二段252號
TEL：04-2472-2555 FAX：04-2475-8222

經銷 南區 明峻地板 TEL：07-623-3395
花蓮 祥興五金建材行 TEL：03-857-2347
台東 東陽建材行 TEL：08-932-3286



Yi&C
CONTEMPORARY ART

易雅居進口傢俱當代空間
台北市敦化南路一段222巷22號

Yi's Furniture & Project Consulting Co. Ltd.
22, Lane 252, Sec. 1, Tun Hua S. Rd., Taipei, Taiwan

Contemporary Arts Gallery

E-mail: info@yi8c.com
Tel: 886-2-27813131 Fax: 886-2-87733688
www.yi8c.com

漂亮的家 客廳的主角
義大利 **NATUZZI** 皮革沙發



6/13 ~ 7/20 年中慶
精選周邊商品滿額送

NATUZZI
ITALIA

內湖 **New** 新湖二路89號
汐止 康寧街751巷13號
台中 環中路一段1556號

02-8791-1318
02-2691-5005
04-2293-1668

新莊 **Outlet** 中山路一段506號
桃園 蘆竹鄉中正路1號
高雄 博愛三路75號

02-8521-3838
03-322-0567
07-346-5678

www.natuzzi.com